

JUZ 25

إِلَيْهِ يُرَدُّ

تَخْرُجُ	وَمَا	السَّاعَةِ	عِلْمُ	يُرَدُّ	إِلَيْهِ
takhruju	wama	alssaAAati	AAilmu	yuraddu	Ilayhi
Come out	And not	Of the Hour	The knowledge	Is referred	To Him
تَحْمِلُ	وَمَا	أَكْمَامِهَا	مِّنْ	ثَمَرَاتٍ	مِنْ
tahmilu	wama	akmamiha	min	thamaratin	min
Conceive	Nor	Its sheath	Of	Fruits	Any
بِعِلْمِهِ	إِلَّا	تَضَعُ	وَلَا	أَنْتَى	مِنْ
biAAilmih	illa	tadaAAu	wala	ontha	min
By His knowledge	Except	Gives birth	Nor	Female	Any
آذِنَاكَ	قَالُوا	شُرَكَائِي	أَيْنَ	يُنَادِيهِمْ	وَيَوْمَ
athannaka	qaloo	shuraka-ee	ayna	yunadeehim	wayawma
We inform you that	They will say	My partners	Where are	He will come unto them	And on the day when
		شَهِيدٍ	مِنْ	مِنَّا	مَا
		shaheedin	min	minna	ma
		Bears witness to it		Of us	None

﴿٤٧﴾ إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِّنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ
 مِنْ أَنْتَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَآئِي قَالُوا
 ءَاذِنَّاكَ مَا مِنَّا مِنْ شَرِيدٍ ﴿٤٧﴾

47. Ilayhi yuraddu AAilmu alssaAAati wama takhruju min thamaratin min akmamiha wama tahmilu min ontha wala tadaAAu illa biAAilmih wayawma yunadeehim ayna shuraka-ee qaloo athannaka ma minna min shaheedin

(The learned men) refer to Him (Alone) the knowledge of the Hour. No fruit comes out of its sheath, nor does a female conceive (within her womb), nor brings forth (young), except by His Knowledge. And on the Day when He will call unto them (polytheists) (saying): "Where are My (so-called) partners (whom you did invent)?" They will say: "We inform You that none of us bears witness to it (that they are Your partners)!"

مِنْ	يَدْعُونَ	كَانُوا	مَا	عَنْهُمْ	وَضَلَّ
min	yadAAoona	kanoo	ma	AAanhum	Wadalla
-	To invoke	They used	What	Them	And will fail
مَحِيصٍ	مِّنْ	لَّهُمْ	مَا	وَضَنُّوا	قَبْلُ
maheesin	min	lahum	ma	wathannoo	qablu
Place of refuge	Any	They have	Not	And they will perceive that	before

وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَضَنُّوا مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِيصٍ

48. Wadalla AAanhum ma kanoo yadAAoona min qablu wathannoo ma lahum min maheesin

And those whom they used to invoke before will fail them, and they will perceive that they have no place of refuge (from Allah's punishment).

الْخَيْرِ	دُعَاءِ	مِنْ	الْإِنْسَانُ	يَسْأَمُ	لَا
alkhayri	duAAa-i	min	al-insanu	yas-amu	La
Good	Asking	Of	Man	Does get tired	Not
	قَنُوطٌ	فَيُؤَسُّ	الشَّرُّ	مَسَّهُ	وَإِنْ
	qanootun	fayaoosun	alshsharru	massahu	wa-in
	And is lost in despair	Then he gives all hope	Evil	Touches him	But if

لَا يَسْأَمُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيُؤَسُّ قَنُوطٌ

49. La yas-amu al-insanu min duAAa-i alkhayri wa-in massahu alshsharru fayaoosun qanootun

Man (the disbeliever) does not get tired of asking good (things from Allah), but if an evil touches him, then he gives up all hope and is lost in despair.

بَعْدِ	مِنْ	مِنَّا	رَحْمَةً	أَذَقْنَاهُ	وَلَيَنْ
baAAadi	Min	minna	rahmatan	athaqnahu	Wala-in
after		From us	Of mercy	We make him taste	And truly if
وَمَا	لِي	هَذَا	لَيَقُولَنَّ	مَسَّتْهُ	ضَرَاءٌ
wama	lee	hatha	layaqoolanna	massat-hu	darraa
And not	For me	This is	He is sure to say	As touched hm	Some adversity
إِلَى	رُجِعْتُ	وَلَكِنْ	قَائِمَةً	السَّاعَةَ	أَظُنُّ
ila	rujiAAtu	wala-in	qa-imatan	alssaAAata	at/unnu
To	I am brought back	But if	Will be established	The Hour	I think

فَلَنُنَبِّئَنَّ	لَلْحُسْنَى	عِنْدَهُ	لِي	إِنَّ	رَبِّي
falanunabbi-anna	lalhusna	AAindahu	lee	inna	rabbee
Then we verily inform	The best	With Him	For me	Surely	My Lord
مَنْ	وَلَنُذِيقَنَّهُمْ	عَمَلُوا	بِمَا	كَفَرُوا	الَّذِينَ
min	walanutheeqannahum	AAamiloo	bima	kafaroo	allatheena
Of a	And we shall make them taste	They have done	With what	Disbelieved	Those who
				غَلِيظٍ	عَذَابٍ
				ghaleethin	AAathabin
				Severe	Torment

وَلَيْنَ أَذِقْنَهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُ لِيَقُولَنَّ هَذَا لِي وَمَا أَظُنُّ
السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَيْنَ رُجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَىٰ فَلَنُنَبِّئَنَّ
الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٠﴾

50. Wala-in athaqnahu rahmatan minna min baAAadi darraa massat-hu layaqoolanna hatha lee wama athunnu alssaAAata qa-imatan wala-in rujiAAatu ila rabbee inna lee AAindahu lalhusna falanunabbi-anna allatheena kafaroo bima AAamiloo walanutheeqannahum min AAathabin ghaleethin

And truly, if We give him a taste of mercy from us, after some adversity (severe poverty or disease, etc.) has touched him, he is sure to say: "This is for me (due to my merit), I think not that the Hour will be established. But if I am brought back to my Lord, Surely, there will be for me the best (wealth, etc.) with Him. Then, We verily, will show to the disbelievers what they have done and We shall make them taste a severe torment.

وَتَأَىٰ	أَعْرَضَ	الْإِنْسَانَ	عَلَىٰ	أَنْعَمْنَا	وَإِذَا
wanaa	aAAarada	al-insani	AAala	anAAamna	Wa-itha
And turns	He withdraws	Man	On	We bestow favour	And when
دُعَاءٍ	فَدُوًّا	الشَّرُّ	مَسَّهُ	وَإِذَا	بِجَانِبِهِ
duAAa-in	fathoo	alshsharru	massahu	wa-itha	bijanibihi
supplications	Then he has	Evil	Touches him	But when	Away
					عَرِيضٍ
					AAareedin

					Long
--	--	--	--	--	------

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو

دُعَاءٍ عَرِيضٍ ﴿٥١﴾

51. Wa-itha anAAamna AAala al-insani aAArada wanaa bijanibihi wa-itha massahu alshsharru fathoo duAAa-in Aaareedin

And when We show favour to man, he withdraws and turns away, but when evil touches him, then he has recourse to long supplications.

عِنْدِ	مِنْ	كَانَ	إِنْ	أَرَأَيْتُمْ	قُلْ
AAindi	min	kana	in	araaytum	Qul
	from	It is	If	Tell me	Say
أَضَلُّ	مَنْ	بِهِ	كَفَرْتُمْ	ثُمَّ	اللَّهِ
adallu	man	bihi	kafartum	thumma	Allahi
More astray	Who is	In it	You disbelieve it	Then	Allah
	بَعِيدٍ	شِقَاقٍ	فِي	هُوَ	مِمَّنْ
	baAAeedin	shiqaqin	fee	huwa	mimman
	Far away	Opposition	In	Who is	Than one

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ

فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾

52. Qul araaytum in kana min AAindi Allahi thumma kafartum bihi man adallu mimman huwa fee shiqaqin baAAeedin

Say: "Tell me, if it (the Qur'an) is from Allah, and you disbelieve in it, who is more astray than one who is in opposition far away (from Allah's Right Path and His obedience).

أَنْفُسِهِمْ	وَفِي	الْأَفَاقِ	فِي	آيَاتِنَا	سَنُرِيهِمْ
anfusahim	Wafee	al-afaqi	fee	ayatina	Sanureehim
Their ownelves	And in	The Horizons	In	Our signs	We will show them
أَوَلَمْ	الْحَقُّ	أَنَّهُ	لَهُمْ	يَتَبَيَّنُ	حَتَّىٰ
Awa lam	Alhaqqu	annahu	lahum	yatabayyana	hatta
Is not	Their ownelves	And in	To them	It becomes manifest	Untill

شَيْءٍ	كُلِّ	عَلَى	أَنَّهُ	بِرَبِّكَ	يَكْفِي
shay-in	kulli	AAala	annahu	birabbika	yakfi
Things	All	Over	And He is	To your Lord	Sufficient
شَهِيدٌ					
					shaheedun
					A witness

سُنُرِيهِمْ ءَايَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ ۗ أَوَلَمْ

يَكْفِيَ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾

53. Sanureehim ayatina fee al-afaqi wafee anfusihim hatta yatabayyana lahum annahu alhaqqu awa lam yakfi birabbika annahu AAala kulli shay-in shaheedun

We will show them Our Signs in the universe, and in their own selves, until it becomes manifest to them that this (the Qur'an) is the truth. Is it not sufficient in regard to your Lord that He is a Witness over all things?

لِقَاءِ	مِّنْ	مَرِيَّةٍ	فِي	إِنَّهُمْ	أَلَّا
liqa-i	min	miryatin	fee	Innahum	Ala
Concerning the meeting		Doubt	In	They are	Verily
مُحِيطٌ	شَيْءٍ	بِكُلِّ	إِنَّهُ	أَلَّا	رَبِّهِمْ
muheetun	shay-in	bikulli	innahu	ala	rabbihim
Surrounding	Things	All	He it is who is	Verily	With their Lord

أَلَّا إِنَّهُمْ فِي مَرِيَّةٍ مِّنْ لِّقَاءِ رَبِّهِمْ ۗ أَلَّا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ ﴿٥٤﴾

54. Ala innahum fee miryatin min liqa-i rabbihim ala innahu bikulli shay-in muheetun

Verily! They are in doubt concerning the Meeting with their Lord? (i.e. Resurrection after their deaths, and their return to their Lord). Verily! He it is Who is surrounding all things!

Surah # 42 ASH-SHURA

Period of revelation

This is also a Surah that was revealed during the Prophet's (pboh) stay in Makkah. Most probably, this surah was revealed immediately after the the previous surah. This Surah contains 53 verses and 5 sections.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حم

					Ha-meem
					Ha-meem

﴿ حم ١ ﴾

1. Ha-meem

HaMim.

عسق

					Aaayn-seen-qaf
					Aain-sin-qaf

﴿ عسق ٢ ﴾

2. Aaayn-seen-qaf

'AinSinQaf. [These letters are one of the miracles of the Qur'an, and none but Allah (Alone) knows their meanings].

مِن	الَّذِينَ	وَإِلَى	إِلَيْكَ	يُوحِي	كَذَلِكَ
min	allatheena	wa-ila	ilayka	yoohee	Kathalika
-	Those who are	And yo	You	Inspires	Likewise
		الْحَكِيمُ	الْعَزِيزُ	اللَّهُ	قَبْلَكَ

		alhakeemu	alAAazeezu	Allahu	qablika
		The All-wise	The Almighty	Allah	Before you

كَذَلِكَ يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾

3. Kathalika yoohee ilayka wa-ila allatheena min qablika Allahu alAAazeezu alhakeemu

Likewise Allah, the All-Mighty, the All-Wise inspires you (O Muhammad ﷺ) as (He inspired) those before you.

لَهُ	مَا	فِي	السَّمَاوَاتِ	وَمَا	فِي
Lahu	ma	fee	Alssamawati	wama	fee
To Him belongs	All that	In	The Heavens	And all that	In
الْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَلِيُّ	الْعَظِيمُ		
al-ardi	wahuwa	alAAaliyyu	alAAatheemu		
Earth	And He is	The Most High	The Most Great		

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٤﴾

4. Lahu ma fee alssamawati wama fee al-ardi wahuwa alAAaliyyu alAAatheemu

To Him belongs all that is in the heavens and all that is in the earth, and He is the Most High, the Most Great.

تَكَادُ	السَّمَاوَاتُ	يَتَفَطَّرْنَ	مِنْ	فَوْقَهُنَّ	وَالْمَلَائِكَةُ
Takadu	alssamawatu	yatafattarna	min	fawqihinna	waalmala-ikatu
Nearly	The Heavens	Might rent asunder	From	Above them	And the angels
يُسَبِّحُونَ	بِحَمْدِ	رَبِّهِمْ	وَيَسْتَغْفِرُونَ	لِمَنْ	فِي
yusabbihoona	bihamdi	rabbihim	wayastaghfiroona	liman	fee
Glorfy	The praise	Of their Lord	And ask for forgiveness	For those	On
الْأَرْضِ	أَلَا	إِنَّ	اللَّهَ	هُوَ	الْغَفُورُ
al-ardi	ala	inna	Allaha	huwa	alghafooru
The earth	Verily	Indeed	Allah	Is	The oft-forgiving
					الرَّحِيمُ
					alrraheemu
					The Most-Merciful

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا إِنْ أَلَّ اللَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٦﴾

5. Takādu alssamawātu yatafattarna min fawqihinna waalmala-ikatu yusabbihūna bihamdi rabbihim wayastaghfiroona liman fee al-ardi alā inna Allāhu huwa alghafooru alrraheemu

Nearly the heavens might rent asunder from above them (by His Majesty), and the angels glorify the praises of their Lord, and ask for forgiveness for those on the earth, verily, Allah is the Oft-Forgiving, the Most Merciful.

اللَّهُ	أَوْلِيَاءَ	دُونَهُ	مِنْ	اتَّخَذُوا	وَالَّذِينَ
Allāhu	awliyaa	doonihi	min	ittakhathoo	Waallatheena
Allah is	Protectors	Besides Him		Take (others)	And as for those who
بُوكِيلٍ	عَلَيْهِمْ	أَنْتَ	وَمَا	عَلَيْهِمْ	حَفِيزٌ
biwakeelin	AAalayhim	anta	wama	AAalayhim	hafeethun
A Guardian	Over them	You	And not	Over them	protector

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِيزٌ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ

بُوكِيلٍ ﴿٦﴾

6. Waallatheena ittakhathoo min doonihi awliyaa Allāhu hafeethun AAalayhim wama anta Aalayhim biwakeelin

And as for those who take as *Auliya'* (guardians, supporters, helpers, protectors, etc.) others besides Him [i.e. they take false deities other than Allah (as) protectors, and they worship them] Allah is *Hafiz* (Protector) over them (i.e. takes care of their deeds and will recompense them), and you (O Muhammad ﷺ) are not a *Wakil* (guardian or a disposer of their affairs) over them (to protect their deeds, etc.).

تُنذِرَ	عَرَبِيًّا	قُرْآنًا	إِلَيْكَ	أَوْحَيْنَا	وَكَذَلِكَ
Litunthira	AAarabiyyan	qur-anan	ilayka	awhayna	Wakathalika
That you may warn	In Arabic	A Quran	Unto you	We have inspired	And thus
يَوْمَ	وَتُنذِرَ	حَوْلَهَا	وَمَنْ	الْقُرَى	أُمَّ
yawma	watunthira	hawlahā	waman	alqura	omma
Of the day	And warn	(is) around it	And whoever	Of the towns	The Mother

فِي	فَرِيقٌ	فِيهِ	رَيْبَ	لَا	الْجَمْعَ
fee	fareequn	feehi	rayba	la	aljamAAi
in	A party will be	About it	Doubt	No	Of assembling
		السَّعِيرِ	فِي	وَفَرِيقٌ	الْجَنَّةِ
		alssaAAeeri	fee	wafareequn	aljannati
		The Blazing fire	In	And a party	Paradise

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا

وَتُنذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ﴿٧﴾

7. Wakathalika awhayna ilayka qur-anan AAarabiyyan litunthira omma alqura waman hawlaha watunthira yawma aljamAAi la rayba feehi fareequn fee aljannati wafareequn fee alssaAAeeri

And thus We have inspired unto you (O Muhammad ﷺ) a Qur'an (in Arabic) that you may warn the Mother of the Towns (Makkah) and all around it. And warn of the Day of Assembling, of which there is no doubt, when a party will be in Paradise (those who believed in Allah and followed what Allah's Messenger ﷺ brought them) and a party in the blazing Fire (Hell) (those who disbelieved in Allah and followed not what Allah's Messenger ﷺ brought them)

وَاحِدَةً	أُمَّةً	لَجَعَلَهُمْ	اللَّهُ	شَاءَ	وَلَوْ
wahidatan	ommatan	lajaAAalahum	Allahu	shaa	Walaw
One	Nation	He could have made them	Allah	Had willed	And if
رَحْمَتِهِ	فِي	يَشَاءُ	مَنْ	يُدْخِلُ	وَلَكِنْ
rahmatihi	fee	yashao	man	yudkhilu	walakin
His mercy	To	Hen wills	Whom	He admits	But
وَلَا	وَلِيٍّ	مِّنْ	لَّهُمْ	مَا	وَالظَّالِمُونَ
wala	waliyyin	min	lahum	ma	waalththalimoon
Nor	Protector	Any	Have	Not	And the wrong-doers
					نَصِيرٍ
					naseerin
					A helper

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ ۗ

وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٨﴾

8. Walaw shaa Allahu lajaAAalahum ommatan wahidatan walakin yudkhilu man yashao fee rahmatihi waalththalimoona ma lahum min waliyyin wala naseerin

And if Allah had willed, He could have made them one nation, but He admits whom He wills to His Mercy. And the *Zalimun* (polytheists and wrong-doers, etc.) will have neither a *Wali* (protector) nor a helper.

أَمِ	اتَّخَذُوا	مِنْ	دُونِهِ	أَوْلِيَاءَ	فَاللَّهُ
Ami	ittakhathoo	min	doonihi	awliyaa	faAllahu
or	They take	Besides Him		Guardians	But Allah
هُوَ	الْوَلِيُّ	وَهُوَ	يُحْيِي	الْمَوْتَى	وَهُوَ
huwa	alwaliyyu	wahuwa	yuhyee	almawta	wahuwa
He Alone	Is the protector	And He is who	Gives Life	To the dead	And it is He who is
عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ		
AAala	kulli	shay-in	qadeerun		
Over	All	Things	Is able (Powerful)		

أَمِ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ ۗ فَاللَّهُ ۗ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ

كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩﴾

9. Ami ittakhathoo min doonihi awliyaa faAllahu huwa alwaliyyu wahuwa yuhyee almawta wahuwa AAala kulli shay-in qadeerun

Or have they taken (for worship) *Auliya'* (guardians, supporters, helpers, protectors, etc.) besides Him? But Allah, He Alone is the *Wali* (Protector, etc.). And it is He Who gives life to the dead, and He is Able to do all things.

Section 2

مَا	اِخْتَلَفْتُمْ	فِيهِ	مِنْ	شَيْءٍ	فَحُكْمُهُ
Wama	ikhtalaftum	feehi	Min	shay-in	fahukmuhu
And whatsoever	You differ	In it	Of	A matter	Its decision
إِلَىٰ	اللَّهِ	ذَلِكُمْ	اللَّهُ	رَبِّي	عَلَيْهِ
ila	Allahi	thalikum	Allahu	rabbee	AAalayhi
To	Allah	Such is	Allah	My Lord	In whom
تَوَكَّلْتُ	وَأِلَيْهِ	أُنِيبُ			
tawakkaltu	wa-ilayhi	oneebu			
I put my trust	And to Him	I turn in			

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿١٠﴾

10. Wama ikhtalaftum feehi min shay-in fahukmuhu ila Allahi thalikumu Allahu rabbee AAalayhi tawakkaltu wa-ilayhi oneebu

And in whatsoever you differ, the decision thereof is with Allah (He is the ruling Judge).

(And say O Muhammad ﷺ to these polytheists:) Such is Allah, my Lord in Whom I put my trust, and to Him I turn in all of my affairs and in repentance.

فَاطِرُ	السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضِ	جَعَلَ	لَكُمْ	مِّنْ
Fatiru	alssamawati	waal-ardi	jaAAala	lakum	min
The Creator	Of the Heaven	And the Earth	He has made	For you	From
أَنْفُسِكُمْ	أَزْوَاجًا	وَمِنْ	الْأَنْعَامِ	أَزْوَاجًا	يَذْرُؤُكُمْ
anfusikum	azwajan	wamina	al-anAAami	azwajan	yathraokum
Yourselves	Mates	And from	The Cattle	Mates	He creates you
فِيهِ	لَيْسَ	كَمِثْلِهِ	شَيْءٌ	وَهُوَ	السَّمِيعُ
feehi	laysa	kamithlihi	shay-on	wahuwa	alssameeAAu
By this means	There is not	Like unto Him	Anything	And He is	The All-Hearer
					الْبَصِيرُ
					albaseeru
					The All-Seer

فَاطِرُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذْرُؤُكُمْ فِيهِ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١١﴾

11. Fatiru alssamawati waal-ardi jaAAala lakum min anfusikum azwajan wamina al-anAAami azwajan yathraokum feehi laysa kamithlihi shay-on wahuwa alssameeAAu albaseeru

The Creator of the heavens and the earth. He has made for you mates from yourselves, and for the cattle (also) mates. By this means He creates you (in the wombs). There is nothing like unto Him, and He is the All-Hearer, the All-Seer.

الرِّزْقُ	يَبْسُطُ	وَالْأَرْضِ	السَّمَاوَاتِ	مَقَالِيدُ	لَهُ
alrrizqa	yabsutu	waal-ardi	alssamaawati	maqaleedu	Lahu
Provision	And enlarges	And the Erath	The Heavens	The Keys of	To Him belongs
شَيْءٍ	بِكُلِّ	إِنَّهُ	وَيَقْدِرُ	يَشَاءُ	لِمَنْ
shay-in	bikulli	innahu	wayaqdiru	yashao	liman
Thing	Of every	Verily He	And streitens	He Wills	For whom
عَلِيمٌ					
					AAaleemun
					Is the All-knower

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ

بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

12. Lahu maqaleedu alssamaawati waal-ardi yabsutu alrrizqa liman yashao wayaqdiru innahu bikulli shay-in Aaleemun

To Him belong the keys of the heavens and the earth, He enlarges provision for whom He wills, and straitens (it for whom He wills). Verily! He is the All-Knower of everything.

وَصَّى	مَا	الدِّينِ	مِّنْ	لَّكُمْ	شَرَعَ
wassa	ma	alddeeni	mina	lakum	SharaAAa
He ordained	Which	The same religion	Of	For you	He has ordained
وَمَا	إِلَيْكَ	أَوْحَيْنَا	وَالَّذِي	نُوحًا	بِهِ
wama	ilayka	awhayna	waallathee	noohan	bihi
And that which	To you	We have inspired	And that which	Noah	For
أَنَّ	وَعِيسَى	وَمُوسَى	إِبْرَاهِيمَ	بِهِ	وَصَّيْنَا
an	waAAeesa	wamoosa	ibraheema	bihi	wassayna
That	And Jesus	And mooses	Abraham	For	We ordained
كَبْرًا	فِيهِ	تَتَفَرَّقُوا	وَلَا	الدِّينَ	أَقِيمُوا
kabura	feehi	tatafarraqoo	wala	alddeena	aqeemoo
Intolarable	In it	Be divided	And not	Religion	You should establish
اللَّهُ	إِلَيْهِ	تَدْعُوهُمْ	مَا	الْمُشْرِكِينَ	عَلَى
Allahu	ilayhi	tadAAoohum	ma	almushrikeena	AAala
Allah	(to it)	You call them	Is that which	The polytheists	For

يَجْتَبِي	إِلَيْهِ	مَنْ	يَشَاءُ	وَيَهْدِي	إِلَيْهِ
yajtabee	ilayhi	man	yashao	wayahdee	ilayhi
Chooses	For Himself	Whom	He wills	And guides	To Him
مَنْ	يُنِيبُ				
man	yuneebu				
Who	Turn to Him in repentance obedience				

﴿ شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ ۗ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ ﴾

13. SharaAAa lakum mina alddeeni ma wassa bihi noohan waallathee awhayna ilayka wama wassayna bihi ibraheema wamoosa waAAeesa an aqeemoo alddeena wala tatarraqoo feehi kabura AAala almushrikeena ma tadAAoohum ilayhi Allahu yajtabee ilayhi man yashao wayahdee ilayhi man yuneebu

He (Allah) has ordained for you the same religion (Islam) which He ordained for Nuh (Noah), and that which We have inspired in you (O Muhammad ﷺ), and that which We ordained for Ibrahim (Abraham), Musa (Moses) and 'Iesa (Jesus) saying you should establish religion (i.e. to do what it orders you to do practically), and make no divisions in it (religion) (i.e. various sects in religion). Intolerable for the *Mushrikun*, is that to which you (O Muhammad ﷺ) call them. Allah chooses for Himself whom He wills, and guides unto Himself who turns to Him in repentance and in obedience.

وَمَا	تَفَرَّقُوا	إِلَّا	مِنْ	بَعْدَ	مَا
Wama	Tafarraqoo	illa	min	baAAadi	ma
And not	They divided	Till	after	that	
جَاءَهُمْ	الْعِلْمُ	بَغْيًا	بَيْنَهُمْ	وَلَوْ لَا	كَلِمَةٌ
jaahumu	alAAilmu	baghyan	baynahum	walawla	kalimatun
Had come to them	Knowledge	Through selfish transgressions	Between themselves	And had it not been	For a word
سَبَقَتْ	مِنْ	رَبِّكَ	إِلَى	أَجَلٍ	مُسَمًّى
sabaqat	min	rabbika	ila	ajalin	musamman

An appointed	Term	For	Your Lord	Form	That went forth before
الْكِتَابَ	أُورِثُوا	الَّذِينَ	وَإِنَّ	بَيْنَهُمْ	لَقَضِيَ
alkitaba	oorithoo	allatheena	wa-inna	baynahum	laqudiya
The scripture	Were made to inherit	Those who	And verily	Between them	The matter would have been settled

مُرِيبٌ	مِّنْهُ	شَكٌّ	لِّفِي	بَعْدِهِمْ	مِنْ
mureebin	minhu	shakkin	lafee	baAAadhim	min
Suspicious	Concerning it	Doubt	Are in	After them	

وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى لَّقُضِيَ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿١٤﴾

14. Wama tafarraqoo illa min baAAadi ma jaahumu alAAilmu baghyan baynahum walawla kalimatun sabaqat min rabbika ila ajalin musamman laqudiya baynahum wa-inna allatheena oorithoo alkitaba min baAAadhim lafee shakkin minhu mureebin

And they divided not till after knowledge had come to them, through selfish transgression between themselves. And had it not been for a Word that went forth before from your Lord for an appointed term, the matter would have been settled between them. And verily, those who were made to inherit the Scripture [i.e. the Taurah (Torah) and the Injeel (Gospel)] after them (i.e. Jews and Christians) are in grave doubt concerning it (i.e. Allah's true religion Islam or the Qur'an).

وَلَا	أُمِرْتُ	كَمَا	وَاسْتَقِمُّ	فَادْعُ	فَلِذَلِكَ
Wala	omirta	kama	waistaqim	faodAAu	Falithalika
And not	You were commanded	As	And stand firm and straight	Then invite	So unto this
أَنْزَلَ	بِمَا	آمَنْتُ	وَقُلُّ	أَهْوَاءَهُمْ	تَتَّبِعُ
anzala	bima	amantu	waqul	ahwaahum	tattabiAA
Has sent	inWhat	I believe	And say	Theire desires	Follow
بَيْنَكُمْ	لِأَعْدِلَ	وَأُمِرْتُ	كِتَابٌ	مِنْ	اللَّهُ
baynakum	li-aAAadila	waomirtu	kitabbin	min	Allahu
Among You	To do justice	and I am commanded	A Book	From	Allah
وَلَكُمْ	أَعْمَالُنَا	لَنَا	وَرَبُّكُمْ	رَبُّنَا	اللَّهُ
walakum	aAAamaluna	lana	warabbukum	rabbuna	Allahu

And for you	Our deeds	For us	And your Lord	Is our Lord	Allah
اللَّهُ	وَبَيْنَكُمْ	بَيْنَنَا	حُجَّةَ	لَا	أَعْمَالُكُمْ
Allahu	wabaynakumu	baynana	hujjata	la	aAamalukum
Allah	And between you	Between us	Dispute	There is no	Your deeds
		الْمَصِيرُ	وَإِلَيْهِ	بَيْنَنَا	يَجْمَعُ
		almaṣeeru	wa-ilayhi	baynana	yajmaAAu
		Is the final return	And to Him	Between us	Will assemble

فَلِذَلِكَ فَادْعُ ۖ وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَقُلْ ءَأَمِنْتُ
بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمْ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ لَنَا
أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ اللَّهُ تَجْمَعُ بَيْنَنَا

وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

15. Falithalika faodAAu waistaqim kama omirta wala tattabiAA ahwaahum waqul amantu bima anzala Allahu min kitabin waomirtu li-aAAadila baynakum Allahu rabbuna warabbukum lana aAamaluna walakum aAamalukum la hujjata baynana wabaynakumu Allahu yajmaAAu baynana wa-ilayhi almaṣeeru

So unto this (religion of Islam, alone and this Qur'an) then invite (people) (O Muhammad ﷺ), and *Istaqim* [(i.e. stand firm and straight on Islamic Monotheism by performing all that is ordained by Allah (good deeds, etc.), and by abstaining from all that is forbidden by Allah (sins and evil deeds, etc.)), as you are commanded, and follow not their desires but say: "I believe in whatsoever Allah has sent down of the Book [all the holy Books, this Qur'an and the Books of the old from the Taurat (Torah), or the Injeel (Gospel) or the Pages of Ibrahim (Abraham)] and I am commanded to do justice among you, Allah is our Lord and your Lord. For us our deeds and for you your deeds. There is no dispute between us and you. Allah will assemble us (all), and to Him is the final return.

بَعْدِ	مِنْ	اللَّهِ	فِي	يُحَاجُّونَ	وَالَّذِينَ
baAAadi	min	Allahi	fee	yuhajjoona	Waallatheena
	after	Alah	(in) concerning	Dispute	And those who
عِنْدَ	دَاحِضَةٌ	حُجَّتُهُمْ	لَهُ	اسْتُجِيبَ	مَا
AAinda	dahidatun	hujjatuhum	lahu	istujeeba	ma
With (to)	Is of no use	Their dispute	(to Him)	Has been accepted	What

رَبِّهِمْ	وَعَلَيْهِمْ	غَضَبٌ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيدٌ
rabbihim	waAAalayhim	ghadabun	walahum	AAathabun	shadeedun
Their Lord	And on them	Is wrath	And for them will be	Torment	A severe

وَالَّذِينَ تَحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ لَهُمْ حَتَّوهُمْ دَاحِضَةً

عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿١٦﴾

16. Waallatheena yuhajjoona fee Allahi min baAAadi ma istujeeba lahu hujjatuhum dahidatun AAinda rabbihim waAAalayhim ghadabun walahum AAathabun shadeedun

And those who dispute concerning Allah (His Religion of Islamic Monotheism, with which Muhammad ﷺ has been sent), after it has been accepted (by the people), of no use is their dispute before their Lord, and on them is wrath, and for them will be a severe torment .

اللَّهُ	الَّذِي	أَنْزَلَ	الْكِتَابَ	بِالْحَقِّ	وَالْمِيزَانَ
Allahu	allathee	anzala	alkitaba	bialhaqqi	waalmeezani
It is Allah	Who	has sent down	the book	In truth	And the balance
وَمَا	يُذْرِكُكَ	لَعَلَّ	السَّاعَةَ	قَرِيبٌ	
wama	yudreeka	laAAalla	alssaAAata	qareebun	
And what	Can make you know	Pehaps	The Hour	Is close at hand	

اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِكُكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ

قَرِيبٌ ﴿١٧﴾

17. Allahu allathee anzala alkitaba bialhaqqi waalmeezani wama yudreeka laAAalla alssaAAata qareebun

It is Allah Who has sent down the Book (the Qur'an) in truth, and the Balance (i.e. to act justly). And what can make you know that perhaps the Hour is close at hand?

يَسْتَعْجَلُ	بِهَا	الَّذِينَ	لَا	يُؤْمِنُونَ	بِهَا
YastaAAajilu	biha	allatheena	la	yu/minoon	biha
Seek to hasten	It	Those who	Not	Believe	In it
وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مُشْفِقُونَ	مِنْهَا	وَيَعْلَمُونَ	أَنَّهَا
waallatheena	amanoo	mushfiqoon	minha	wayaAalamoon	annaha
And those who	believe	Are fearful	Of it	And they knew	That it is

الْحَقُّ	أَلَا	إِنَّ	الَّذِينَ	يُمَارُونَ	فِي
alḥaqqu	alā	inna	allatheena	yumaroona	fee
The very truth	Verily	Indeed	Those who	Dispute	Concerning
السَّاعَةَ	لَفِي	ضَلَالٍ	بَعِيدٍ		
alssaAAati	lafee	ḍalalin	baAAeedin		
The Hour	Are certainly in	Error	Far away		

يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ صَدَّقُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا
وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ

بَعِيدٍ

18. YastaAAjilu biha allatheena la yu/minoona biha waallatheena amanoo mushfiqoona minha wayaAAalamoona annaha alḥaqqu ala inna allatheena yumaroona fee alssaAAati lafee ḍalalin baAAeedin

Those who believe not therein seek to hasten it, while those who believe are fearful of it, and know that it is the very truth. Verily, those who dispute concerning the Hour are certainly in error far away.

اللَّهُ	لَطِيفٌ	بِعِبَادِهِ	يَرْزُقُ	مَنْ	يَشَاءُ
Allāhu	lateefun	biAAaibadihi	yarzuqu	man	yashao
Allah is	Very gracious and kind	To His slaves	He gives provisions	To whom	He wills
وَهُوَ	الْقَوِيُّ	الْعَزِيزُ			
wahuwa	alqawiyyu	alAAazeezu			
And He is	The All-Strong	The Al-Mighty			

اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ

19. Allāhu lateefun biAAaibadihi yarzuqu man yashao wahuwa alqawiyyu alAAazeezu

Allah is very Gracious and Kind to His slaves. He gives provisions to whom He wills. And He is the All-Strong, the All-Mighty.

Section 3

مَنْ	كَانَ	يُرِيدُ	حَرْثَ	الْآخِرَةِ	نَزِدْ
Man	kana	yureedu	hartha	al-akhirati	nazid
Whosoever	Is	Desiring	The reward	Of the hereafter	We increase
لَهُ	فِي	حَرْثِهِ	وَمَنْ	كَانَ	يُرِيدُ

yureedu	kana	waman	harthihi	fee	lahu
Desires	(was)	An whosoever	His reward	In	To Him
لَهُ	وَمَا	مِنْهَا	نُؤْتِهِ	الدُّنْيَا	حَرَّتْ
lahu	wama	minha	nu/tihi	alddunya	hartha
He has	And not	Of it	We give Him	Of this world	The reward
		نَّصِيبٍ	مِنْ	الْآخِرَةِ	فِي
		naseebin	min	al-akhirati	fee
		Portion	Any	The Hereafter	In

مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرَّتَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرَّتِهِ ^{صَلِّ} وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ
حَرَّتَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَّصِيبٍ ﴿٢٠﴾

20. Man kana yureedu hartha al-akhirati nazid lahu fee harthihi waman kana yureedu hartha alddunya nu/tihi minha wama lahu fee al-akhirati min naseebin

Whosoever desires (with his deeds) the reward of the Hereafter, We give him increase in his reward, and whosoever desires the reward of this world (with his deeds), We give him thereof (what is written for him), and he has no portion in the Hereafter.

مِّنْ	لَهُمْ	شَرَعُوا	شُرَكَاءَ	لَهُمْ	أَمْ
mina	lahum	sharaAAoo	shurakao	lahum	Am
Or	For them	Who has instituted	Partners	They have	Or
اللَّهُ	بِهِ	يَأْذَنُ	لَمْ	مَا	الدِّينِ
Allahu	bihi	ya/than	lam	ma	alddeeni
Allah	It	Has allowed	Not	What	Religion
وَإِنَّ	بَيْنَهُمْ	لَقَضِيَ	الْفَصْلَ	كَلِمَةً	وَلَوْلاَ
wa-inna	baynahum	laqudiya	alfasli	kalimatu	walawla
And verily	Between them	The matter would have been judged	A decisive	Word	And had it not been
		أَلِيمٍ	عَذَابٌ	لَهُمْ	الظَّالِمِينَ
		aleemun	AAathabun	lahum	alhtalimeena
		A painful	Torment	For them	The wrong doers

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنُ بِهِ اللَّهُ وَلَوْلاَ

كَلِمَةُ الْفَصْلِ لُقْضَى بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢١﴾

21. Am lahum shurakao sharaAAoo lahum mina alddeeni ma lam ya/than bihi Allahu walawla kalimatu alfasli laqudiya baynahum wa-inna **alththalimeena** lahum AAathabun aleemun

Or have they partners with Allah (false gods), who have instituted for them a religion which Allah has not allowed. And had it not been for a decisive Word (gone forth already), the matter would have been judged between them. And verily, for the *Zalimun* (polytheists and wrong-doers), there is a painful torment.

وَهُوَ	كَسَبُوا	مِمَّا	مُشْفِقِينَ	الظَّالِمِينَ	تَرَى
wahuwa	kasaboo	Mimma	mushfiqeena	alththalimeena	Tara
And it is	They have earned	Of that which	Fearful	The wrong doers	You wil see
الصَّالِحَاتِ	وَعَمَلُوا	آمَنُوا	وَالَّذِينَ	بِهِمْ	وَاقِعٌ
alssalihati	waAAamiloo	amanoo	waallatheena	bihim	waqiAAun
Righteous deeds	And do	Believe	And those who	Them	Befalling
يَشَاءُونَ	مَا	لَهُمْ	الْجَنَّاتِ	رَوْضَاتِ	فِي
yashaoona	ma	lahum	aljannati	rawdati	fee
They wish	What	For them	Of the Gardens	The flowering meadows	In
الْكَبِيرِ	الْفَضْلِ	هُوَ	ذَلِكَ	رَبِّهِمْ	عِنْدَ
alkabeeru	alfadlu	huwa	thalika	rabbihim	AAinda
The supreme	Grace	Is	That	Their Lord	From

تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ وَالَّذِينَ

آمَنُوا وَعَمَلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ

رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٢٢﴾

22. Tara **alththalimeena** mushfiqeena mimma kasaboo wahuwa waqiAAun bihim waallatheena amanoo waAAamiloo alssalihati fee rawdati aljannati lahum ma yashaoona AAinda rabbihim **thalika** huwa alfadlu alkabeeru

You will see (on the Day of Resurrection), the *Zalimun* (polytheists and wrong-doers, etc.) fearful of that which they have earned, and it (Allah's Torment) will surely befall them, while those who believe (in the Oneness of Allah Islamic Monotheism) and do righteous deeds (will be) in the flowering meadows of the Gardens (Paradise), having what they wish from their Lord. That is the supreme Grace, (Paradise).

ذَلِكَ	الَّذِي	يُبَشِّرُ	اللَّهُ	عِبَادَهُ	الَّذِينَ
Thalika	allathee	yubashshiru	Allahu	AAibadahu	Allatheena
That is	Which	Gives glad tidings	Allah	To His slaves	Who
آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	قُلْ	لَا	أَسْأَلُكُمْ
amanoo	waAAamiloo	alssalihati	qul	la	as-alukum
Believe	And do	Righteous deeds	Say	Not	I ask you
عَلَيْهِ	أَجْرًا	إِلَّا	الْمَوَدَّةَ	فِي	الْقُرْبَى
AAalayhi	ajran	illa	almawaddata	fee	alqurba
For it	Reward	Except	To be kind to me	For	Kinship with you
وَمَنْ	يَقْتَرِفْ	حَسَنَةً	نَزِدْ	لَهُ	فِيهَا
waman	yaqtarif	hasanatan	nazid	lahu	feeha
And whosoever	Earns	The good righteous deeds	We shall increase	For him	In it
حُسْنًا	إِنَّ	اللَّهِ	غَفُورٌ	شَكُورٌ	
husnan	inna	Allaha	ghafoorun	shakoorun	
Of good	Verily	Allah	Is Oft-Forgiving	Is Most ready to appreciate	

ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ قُلْ لَا
 أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ وَمَنْ يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ
 فِيهَا حُسْنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ

23. Thalika allathee yubashshiru Allahu AAibadahu allatheena amanoo waAAamiloo alssalihati qul la as-alukum AAalayhi ajran illa almawaddata fee alqurba waman yaqtarif hasanatan nazid lahu feeha husnan inna Allaha ghafoorun shakoorun

That is (the Paradise) whereof Allah gives glad tidings to His slaves who believe (in the Oneness of Allah Islamic Monotheism) and do righteous good deeds. Say (O Muhammad ﷺ): "No reward do I ask of you for this except to be kind to me for my kinship with you." And whoever earns a good righteous deed, We shall give him an increase of good in respect thereof. Verily, Allah is Oft-Forgiving, Most Ready to appreciate (the deeds of those who are obedient to Him).

أَمْ	يَقُولُونَ	افْتَرَىٰ	عَلَىٰ	اللَّهُ	كَذِبًا
Am	yaqooloona	iftara	AAala	Allahi	kathiban
Or	They say	He has invented	Against	Allah	A lie

قَلْبِكَ	عَلَى	يَخْتِمُ	اللَّهُ	يَشَاءُ	فَإِنْ
qalbika	AAala	yakhtim	Allahu	yasha-i	fa-in
Your Heart	(on)	He could have sealed	Allah	Willed	So if
بِكَلِمَاتِهِ	الْحَقُّ	وَيُحِقُّ	الْبَاطِلَ	اللَّهُ	وَيَمْحُ
bikalimatihi	alhaqqa	wayuhiqqu	albatila	Allahu	wayamhu
By his word	The truth	And establishes	Falsehood	Allah	And wipes out
		الصُّدُورِ	بِذَاتِ	عَلِيمٌ	إِنَّهُ
		alssudoori	bithati	AAaleemun	innahu
		Is in the breasts	What	He knows well	Verily

أَمْ يَقُولُونَ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَإِنْ يَشَاءُ اللَّهُ يَخْتِمُ عَلَى قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَتُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢٤﴾

24. Am yaqooloona iftara AAala Allahi kathiban fa-in yasha-i Allahu yakhtim AAala qalbika wayamhu Allahu albatila wayuhiqqu alhaqqa bikalimatihi innahu AAaleemun bithati alssudoori
Or say they: "He has invented a lie against Allah?" If Allah willed, He could have sealed your heart (so that you forget all that you know of the Qur'an). And Allah wipes out falsehood, and establishes the truth (Islam) by His Word (this Qur'an). Verily, He knows well what (the secrets) are in the breasts (of mankind).

عِبَادِهِ	عَنْ	التَّوْبَةِ	يَقْبَلُ	الَّذِي	وَهُوَ
AAibadihi	AAan	alttawbata	yaqbalu	allathee	Wahuwa
His slaves	from	Repentance	Accepts	Who	As He is
تَفْعَلُونَ	مَا	وَيَعْلَمُ	السَّيِّئَاتِ	عَنْ	وَيَعْفُو
tafAAaloona	ma	wayaAAalamu	alssayyi-ati	AAani	wayaAAfoo
You do	What	And He knows	The sins	From	And forgivs

وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٢٥﴾

25. Wahuwa allathee yaqbalu alttawbata AAan AAibadihi wayaAAfoo AAani alssayyi-ati wayaAAalamu ma tafAAaloona
And He it is Who accepts repentance from His slaves, and forgives sins, and He knows what you do.

وَيَزِيدُهُمْ	الصَّالِحَاتِ	وَعَمَلُوا	آمَنُوا	الَّذِينَ	وَيَسْتَجِيبُ
wayazeeduhum	alssalihati	waAAamiloo	amanoo	allatheena	Wayastajeebu
And gives them increase	Righteous deeds	And do	Believe	Those who	And He answers
شَدِيدٌ	عَذَابٌ	لَهُمْ	وَالْكَافِرُونَ	فَضْلِهِ	مِّنْ
shadeedun	AAathabun	Lahum	waalkafiroona	fadlihi	min
A severe	Torment	Theirs will be	And as for the disbelievers	His bounty	Of

وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِّنْ فَضْلِهِ ۚ
وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ

26. Wayastajeebu allatheena amanoo waAAamiloo alssalihati wayazeeduhum min fadlihi waalkafiroona lahum AAathabun shadeedun

And He answers (the invocation of) those who believe (in the Oneness of Allah Islamic Monotheism) and do righteous good deeds, and gives them increase of His Bounty. And as for the disbelievers, theirs will be a severe torment.

لَبَّغُوا	لِعِبَادِهِ	الرِّزْقَ	اللَّهِ	بَسَطَ	وَلَوْ
labaghaw	liAAibadihi	alrrizqa	Allahu	basata	Walaw
They would surely rebel	For His slaves	The provision	Allah	Enlarge	And if
مَا	بِقَدَرٍ	يُنزِلُ	وَلَكِنِ	الْأَرْضِ	فِي
Ma	biqadarin	yunazzilu	walakin	al-ardi	fee
What	By measure	He sends down	But	The earth	In
	بَصِيرٌ	خَبِيرٌ	بِعِبَادِهِ	إِنَّهُ	يَشَاءُ
	baseerun	khabeerun	biAAibadihi	innahu	yasha'o
	The All-Seer	The Well-Aware	In respect of His slaves	Verily He is	He wills

وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِن يُنزِلُ بِقَدَرٍ مَا
يَشَاءُ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ

27. Walaw basata Allahu alrrizqa liAAibadihi labaghaw fee al-ardi walakin yunazzilu biqadarin ma yasha'o innahu biAAibadihi khabeerun baseerun

And if Allah were to enlarge the provision for His slaves, they would surely rebel in the earth, but He sends down by measure as He wills. Verily! He is in respect of His slaves, the Well-Aware, the All-Seer (of things that benefit them).

بَعْدِ	مِنْ	الْغَيْثِ	يُنزِّلُ	الَّذِي	وَهُوَ
baAAdi	Min	alghaytha	yunazzilu	allathee	Wahuwa
	after	The rain	Sends Down	It is Who	And He
الْوَالِيُّ	وَهُوَ	رَحْمَتُهُ	وَيَنْشُرُ	قَنْطُوا	مَا
alwaliyyu	wahuwa	rahmatahu	wayanshuru	qanatoo	ma
The protecting friend	And He is	His mercy	And spreads abroad	They have despaired	That
الْحَمِيدُ					
					alhameedu
					Worthy of all praise

وَهُوَ الَّذِي يُنزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنْطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ ۗ وَهُوَ الْوَالِيُّ

الْحَمِيدُ

28. Wahuwa allathee yunazzilu alghaytha min baAAdi ma qanatoo wayanshuru rahmatahu wahuwa alwaliyyu alhameedu

And He it is Who sends down the rain after they have despaired, and spreads abroad His Mercy. And He is the *Wali* (Helper, Supporter, Protector, etc.), Worthy of all Praise.

وَمَا	وَالْأَرْضِ	السَّمَاوَاتِ	خَلَقَ	آيَاتِهِ	وَمِنْ
wama	waal-ardi	alssamawati	khalqu	ayatihi	Wamin
And whatever	And the earth	The Heavens	Is the creation of	His signs	And among
عَلَى	وَهُوَ	دَابَّةٍ	مِنْ	فِيهِمَا	بَثَّ
AAala	wahuwa	dabbatin	min	feehima	baththa
Over	And He is	Moving creatures	Of	In them both	He has dispersed
جَمَعَهُمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ					
		qadeerun	yashao	itha	jamAAihim
		All-potent	He wills	Whenever	Their assembling

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ ۗ وَهُوَ

عَلَى جَمَعَهُمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ

29. Wamin ayatihi khalqu alssamawati waal-ardi wama baththa feehima min dabbatin wahuwa

AAala jamAAihim itha yashao qadeerun

And among His Ayat (proofs, evidences, lessons, signs, etc.) is the creation of the heavens and the earth, and whatever moving (living) creatures He has dispersed in them both. And He is All-Potent over their assembling (i.e. resurrecting them on the Day of Resurrection after their death, and dispersion of their bodies) whenever He will.

Section 4

وَ مَا أَصَبَكُمْ مِنْ مِّصِيبَةٍ فَبِمَا

fabima	musibatin	min	Asa-bakum	ma	wa
It is because of what	misfortune	of	Befalls you	what	and

كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ

	katheerin	AAan	wayaAAfoo	aydeekum	kasabat
	much	from	And He pardens	Your hands	Have earned

وَمَا أَصَبَكُمْ مِنْ مِّصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٥﴾

30. Wama asabakum min museebatin fabima kasabat aydeekum wayaAAfoo AAan katheerin

And whatever of misfortune befalls you, it is because of what your hands have earned. And He pardons much. (See the Qur'an Verse 35:45).

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا

wama	al-ardi	fee	bimuAAajizeena	antum	Wama
And neither	The earth	In	Can escape from Allah	You	And (not)

لَكُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ

waliyyin	min	Allahi	dooni	min	lakum
Protecting friend	Any	Allah		besides	You have

وَلَا نَصِيرٍ

				naseerin	wala
				Any helper	Nor

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا

نَصِيرٍ ﴿٣٦﴾

31. Wama antum bimuAAjizeena fee al-ardi wama lakum min dooni Allahi min waliyyin wala naseerin

And you cannot escape from Allah (i.e. His Punishment) in the earth, and besides Allah you have neither any *Wali* (guardian or a protector) nor any helper.

وَمِنْ	آيَاتِهِ	الْجَوَارِ	فِي	الْبَحْرِ	كَالْأَعْلَامِ
Wamin	ayaatihi	aljawari	fee	albahri	kaal-aAAalami
And among	His signs	Are the ships	In	The sea	Likd mountains

وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٣١﴾

32. Wamin ayatihi aljawari fee albahri kaal-aAAalami

And among His Signs are the ships, in the sea, like mountains.

إِنْ	يَشَاءُ	يُسْكِنُ	الرِّيحَ	فَيَظْلَنُ	رَوَاكِدَ
In	yasha/	yuskini	alreeha	fayathlana	rawakida
If	He wills	He causes to settle	The wind	Then they would become	Motionless
عَلَى	ظَهْرِهِ	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لآيَاتٍ
AAala	thahrihi	inna	fee	thalika	laayatin
On	The back (of the sea)	Verily	In	That	Are signs
لِكُلِّ	صَبَّارٍ	شَكُورٍ			
likulli	sabbarin	shakoorin			
For everyone	patient	And grateful			

إِنْ يَشَاءُ يُسْكِنُ الرِّيحَ فَيَظْلَنُ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ

لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣٢﴾

33. In yasha/ yuskini alreeha fayathlana rawakida AAala thahrihi inna fee thalika laayatin likulli sabbarin shakoorin

If He wills, He causes the wind to cease, then they would become motionless on the back (of the sea). Verily, in this are signs for everyone patient and grateful.

أَوْ	يُوبِقُهُنَّ	بِمَا	كَسَبُوا	وَيَعْفُ	عَنْ
Aw	yoobiqhunna	bima	kasaboo	wayaAAafu	AAan
Or	He may distroy them	Because of that which	Their (people) have earned	And He pardons	From

كَثِيرٍ

					katheerin
					Much

أَوْ يُوبِقَهُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٤﴾

34. Aw yoobiqhunna bima kasaboo wayaAAfu AAan katheerin

Or He may destroy them (by drowning) because of that which their (people) have earned. And He pardons much.

مَا	آيَاتِنَا	فِي	يُجَادِلُونَ	الَّذِينَ	وَيَعْلَمَ
ma	ayatina	fee	yujadiloona	allatheena	WayaAAalama
not	Our proofs	As regards	Dispute	Those who	And may know
			مَحِيصٍ	مِّنْ	لَّهُمْ
			maheesin	min	lahum
			Place of refuge	Any	For them

وَيَعْلَمَ الَّذِينَ تَجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا مَا لَهُمْ مِّنْ مَّحِيصٍ ﴿٣٥﴾

35. WayaAAalama allatheena yujadiloona fee ayatina ma lahum min maheesin

And those who dispute (polytheists, etc. with Our Messenger Muhammad ﷺ) as regards Our Ayat (proofs, signs, verses, etc. of Islamic Monotheism) may know that there is no place of refuge for them (from Allah's punishment).

فَمَا	أُوتِيتُمْ	مِّنْ	شَيْءٍ	فَمَتَاعٌ	الْحَيَاةِ
Fama	ootteetum	min	shay-in	famataAAau	alhayati
So whatever	You have been given	Any	Thing	Is but a passing enjoyment	For this life
الدُّنْيَا	وَمَا	عِنْدَ	اللَّهِ	خَيْرٌ	وَأَبْقَى
alddunya	wama	AAinda	Allahi	khayrun	waabqa
Worldly	And what	Is with	Allah	Is better	And more lasting
لِلَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَلَىٰ	رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُونَ	
lillatheena	amanoo	waAAala	rabbihim	yatawakkaloona	
For those who	Believe	And on	Their Lord	Put their trust	

فَمَا أُوتِيتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَمَتَعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ

لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٣٦﴾

36. Fama ooteetum min shay-in famataAAau alhayati alddunya wama AAinda Allahi khayrun

waabqa lillatheena amanoo waAala rabbihim yatawakkaloona

So whatever you have been given is but a passing enjoyment for this worldly life, but that which is with Allah (Paradise) is better and more lasting for those who believe (in the Oneness of Allah Islamic Monotheism) and put their trust in their Lord (concerning all of their affairs).

وَالَّذِينَ	يَجْتَنِبُونَ	كَبَائِرَ	الْإِثْمِ	وَالْفَوَاحِشَ	وَإِذَا
Waallatheena	yajtaniboona	kaba-ira	al-ithmi	Waal ^h fawahisha	wa-itha
And those who	Avoid	The greater	Sins	And lewdness	And when
مَا	غَضِبُوا	هُمْ	يَغْفِرُونَ		
ma	ghadiboo	hum	yaghfiroona		
That	They are angry	They	Forgive		

وَالَّذِينَ تَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ

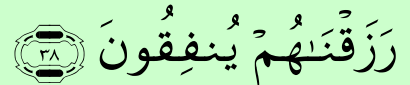


37. Waallatheena yajtaniboona kaba-ira al-ithmi waalfawahisha wa-itha ma ghadiboo hum yaghfiroona

And those who avoid the greater sins, and *Al-Fawahish* (illegal sexual intercourse, etc.), and when they are angry, they forgive

وَالَّذِينَ	اسْتَجَابُوا	لِرَبِّهِمْ	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَأَمْرُهُمْ
Waallatheena	istajaboo	lirabbihim	waaqamoo	alssalata	waamruhum
And those	Who answer the call	Of their Lord	And offer perfectly	Their prayers	And who (conduct) their affairs
شُورَى	بَيْنَهُمْ	وَمِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	يُنْفِقُونَ	
shoora	baynahum	wamimma	razaqnahum	yunfiqoona	
Consultation	Between them	And of what	we have bestowed on them	Who spend	

وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَى بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ



38. Waallatheena istajaboo lirabbihim waaqamoo alssalata waamruhum shoora baynahum wamimma razaqnahum yunfiqoona

And those who answer the Call of their Lord [i.e. to believe that He is the only One Lord (Allah), and to worship none but Him Alone], and perform *As-Salat* (*Iqamat-as-Salat*), and

who (conduct) their affairs by mutual consultation, and who spend of what We have bestowed on them;

يَنْتَصِرُونَ	هُمْ	الْبَغِيُّ	أَصَابَهُمْ	إِذَا	وَالَّذِينَ
yantaṣiroona	Hum	albaghyu	aṣabahumu	itha	Waallatheena
Take defence	They	An oppressive wrong	Is done to them	When	And those who

وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ ﴿٣٩﴾

39. Waallatheena itha aṣabahumu albaghyu hum yantaṣiroona

And those who, when an oppressive wrong is done to them, they take revenge.

عَفَا	فَمَنْ	مِثْلَهَا	سَيِّئَةً	سَيِّئَةً	وَجَزَاءَ
Aaafa	faman	mithluha	sayyi-atun	sayyi-atin	Wajazao
Forgives	So whoever	Like thereof	Is an evil	An evil	And the recompense for

لَا	إِنَّهُ	اللَّهِ	عَلَى	فَأَجْرُهُ	وَأَصْلَحَ
la	innahu	Allahi	Aaala	faajruhu	waaslahu
Not	Verily He	Allah	Due from	His reward is	And makes reconciliation

				يُحِبُّ	الظَّالِمِينَ
				yuhibbu	alththalimeena
				Likes	wrongdoers

وَجَزَاؤُا سَيِّئَةٍ سَيِّئَةً مِثْلَهَا ^ص فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا

يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

40. Wajazao sayyi-atin sayyi-atun mithluha faman Aaafa waaslahu faajruhu Aaala Allahi innahu la yuhibbu alththalimeena

The recompense for an evil is an evil like thereof, but whoever forgives and makes reconciliation, his reward is due from Allah. Verily, He likes not the *Zalimun* (oppressors, polytheists, and wrong-doers, etc.).

مَا	فَأَوْلَئِكَ	ظَلَمِهِ	بَعْدَ	انْتَصَرَ	وَلَمَنْ
ma	faola-ika	thulmihi	baAAda	intaṣara	Walamani
There is not	For such	He has suffered wrong	After	Takes revenge	Whosoever

عَلَيْهِمْ مِّنْ سَبِيلٍ

			sabeelin	min	Aalayhim
			way	Any	Against them

وَلَمَنْ أَنْتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِّنْ سَبِيلٍ ﴿٤١﴾

41. Walamani intasara baAAda *thulmihi faola-ika ma* Aalayhim min sabeelin

And indeed whosoever takes revenge after he has suffered wrong, for such there is no way (of blame) against them.

النَّاسَ	يَظْلِمُونَ	الَّذِينَ	عَلَى	السَّبِيلِ	إِنَّمَا
alnnasa	yathlimoona	allatheena	Aaala	alssabeelu	Innama
People	Oppress	Those who	Against	The way	verily
أُولَئِكَ	الْحَقِّ	بِغَيْرِ	الْأَرْضِ	فِي	وَيَبْغُونَ
ola-ika	alhaqqi	bighayri	al-ardi	fee	wayabghoona
These	right	without	The Earth	In	And rebel
			أَلِيمٌ	عَذَابٌ	لَّهُمْ
			aleemun	AAathabun	lahum
			A painful	Torment	For them

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

42. Innama alssabeelu AAala allatheena yathlimoona alnnasa wayabghoona fee al-ardi bighayri alhaqqi ola-ika lahum AAathabun aleemun

The way (of blame) is only against those who oppress men and wrongly rebel in the earth, for such there will be a painful torment.

لَمِنْ	ذَلِكَ	إِنَّ	وَعَفَرَ	صَبَرَ	وَلَمَنْ
lamin	thalika	inna	waghafara	sabara	Walaman
Would be from	That	Truly	And forgives	Shows ptience	And verily whosoever
				الْأُمُورِ	عَزَمَ
				al-omoori	AAazmi
				things	The steadfast

وَلَمَنْ صَبَرَ وَعَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنْ أَعْمَارِ الْأُمُورِ ﴿٤٣﴾

43. Walaman sabara waghafara inna *thalika* lamin AAazmi al-omoori

And verily, whosoever shows patience and forgives that would truly be from the things

recommended by Allah.

Section 5

مِنْ	لَهُ	فَمَا	اللَّهُ	يُضِلُّ	وَمَنْ
min	lahu	fama	Allahu	yudlili	Waman
Any	For him	There is not	Allah	Sends astray	And whomsoever
لَمَّا	الظَّالِمِينَ	وَتَرَى	بَعْدِهِ	مَنْ	وَلِيٌّ
lamma	alththalimeena	watara	baAAadihi	min	waliyyin
When	The wrong-doers	And you will see	After him		Protecting friend
مَرَدًّا	إِلَى	هَلْ	يَقُولُونَ	الْعَذَابَ	رَأَوْا
maraddin	ila	hal	yaqooloona	alAAathaba	raawoo
Return	For	Is there	They will say	The torment	They behold
				سَبِيلٍ	مَنْ
				sabeelin	min
				Way	Any

وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مِّنْ بَعْدِهِ ۗ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا

الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِّنْ سَبِيلٍ ﴿٤٤﴾

44. Waman yudlili Allahu fama lahu min waliyyin min baAAadihi watara alththalimeena lamma raawoo alAAathaba yaqooloona hal ila maraddin min sabeelin

And whomsoever Allah sends astray, for him there is no *Wali* (protector) after Him. And you will see the *Zalimun* (polytheists, wrong-doers, oppressors, etc.) when they behold the torment, they will say: "Is there any way of return (to the world)?"

وَتَرَاهُمْ	يُعْرَضُونَ	عَلَيْهَا	خَاشِعِينَ	مِنْ	الذُّلِّ
Watarahum	yuAAradoona	AAalayha	khashiAAeena	mina	alththulli
And you will see them	Brought forward	To it	Made humble	By	Disgrace
يَنْظُرُونَ	مِنْ	طَرْفٍ	خَفِيٍّ	وَقَالَ	الَّذِينَ
yanthuroona	min	tarfin	khafiyin	waqala	allatheena
Loking	With	Glance	Discreet	And will say	Those who
آمَنُوا	إِنَّ	الْخَاسِرِينَ	الَّذِينَ	خَسِرُوا	أَنْفُسَهُمْ
amanoo	inna	alkhasireena	allatheena	khasiroo	anfusahum
Believe	Verily	The losers	Are they who	Lose	Themselves
وَأَهْلِيهِمْ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	أَلَّا	إِنَّ	الظَّالِمِينَ
waahleehim	yawma	alqiyamati	ala	inna	alththalimeena
And their	On the day of	Ressurrection	Verily	Indeed	The wrongdoers

				families
			مُقِيمٍ	عَذَابٍ
			muqeemin	Aaathabin
			A lasting	Torment
				في
				fee
				Will be in

وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعِينَ مِنَ الْآذِلِّ يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ وَقَالَ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ الْخٰسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ أَلَّا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ ﴿٤٥﴾

45. Watarahum yuAaradoona Aaalayha khashiAAeena mina alththulli yanthuroona min tarfin khafiyyin waqala allatheena amanoo inna alkhashireena allatheena khasiroo anfusahum waahleehim yawma alqiyamati ala inna alththalimeena fee Aaathabin muqeemin

And you will see them brought forward to it (Hell) made humble by disgrace , (and) looking with stealthy glance. And those who believe will say: "Verily, the losers are they who lose themselves and their families on the Day of Resurrection. Verily, the Zalimun [i.e. Al-Kafirun (disbelievers in Allah, in His Oneness and in His Messenger ﷺ, polytheists, wrong-doers, etc.)] will be in a lasting torment.

يَنْصُرُونَهُمْ	أَوْلِيَاءَ	مِّنْ	لَّهُمْ	كَانَ	وَمَا
yansuroonahum	awliyaa	min	Lahum	kana	Wama
To help them	Protecting friends	Any	They will have	It is	And not
اللَّهُ	يُضِلُّ	وَمَنْ	اللَّهُ	دُونِ	مِّنْ
Allahu	yudlili	waman	Allahi	dooni	min
Allah	Sends astray	And He whom	Allah		besides
		سَبِيلٍ	مِّنْ	لَّهُ	فَمَا
		sabeelin	min	lahu	fama
			Any way	For Him	There is not

وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءَ يَنْصُرُونَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤٦﴾

46. Wama kana lahum min awliyaa yansuroonahum min dooni Allahi waman yudlili Allahu fama lahu min sabeelin

And they will have no Auliya' (protectors) to help them other than Allah. And he whom Allah

sends astray, for him there is no way.

يَأْتِي	أَنْ	قَبْلَ	مِّنْ	لِرَبِّكُمْ	اسْتَجِيبُوا
ya/tiya	an	qabli	min	lirabbikum	Istajeeboo
There comes	That	before		Your Lord	Answer the call of
اللَّهِ	مِنْ	لَهُ	مَرَدًّا	لَا	يَوْمٌ
Allāhi	mina	lahu	maradda	la	yawmun
Allah	From	For it	Averting	Not	A day
وَمَا	يَوْمَئِذٍ	مَلْجَأٍ	مِّنْ	لَكُمْ	مَا
wama	yawma-ithin	malja-in	min	lakum	ma
Nor	On that day	Any refuge		You will have	Not
			نَكِيرٍ	مِّنْ	لَكُمْ
			nakeerin	min	lakum
			denying	Any	There will be for you

اسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنْ اللَّهِ مَا لَكُمْ
مِّنْ مَّلْجَأٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَّكِيرٍ ﴿٤٧﴾

47. Istajeeboo lirabbikum min qabli an ya/tiya yawmun la maradda lahu mina Allāhi ma lakum min malja-in yawma-ithin wama lakum min nakeerin

Answer the Call of your Lord (i.e. accept the Islamic Monotheism, O mankind, and jinns) before there comes from Allah a Day which cannot be averted. You will have no refuge on that Day nor there will be for you any denying (of your crimes as they are all recorded in the Book of your deeds).

حَفِظًا	عَلَيْهِمْ	أَرْسَلْنَاكَ	فَمَا	أَعْرَضُوا	فَإِنْ
hafeethan	AAalayhim	arsalnaka	fama	aAaradoo	Fa-in
As a guardian	Over them	We have sent you	Not	They turn away	But if
إِذَا	وَإِنَّا	الْبَلَاغُ	إِلَّا	عَلَيْكَ	إِنْ
itha	wa-inna	albalaghu	illa	AAalayka	in
When	And verily	To convey (the message)	But	Your duty	Is(not)
بِهَا	فَرِحَ	رَحْمَةً	مِّنَّا	الْإِنْسَانَ	أَذَقْنَا
biha	fariha	rahmatan	minna	al-insana	athaqna
In it	He rejoices	Of Mercy	From us	Man	We cause to taste

أَيْدِيهِمْ	قَدَّمَتْ	بِمَا	سَيِّئَةٍ	تُصِيبُهُمْ	وَإِنْ
aydeehim	qaddamat	bima	sayyi-atun	tuṣibhum	wa-in
Their hands	Have sent forth	Because of (the deeds) which	Some ill	Befalls them	But when
			كَفُورٌ	الْإِنْسَانَ	فَإِنَّ
			kafoorun	al-insana	fa-inna
			(becomes) ingrate	Man	Then verily

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۖ إِنَّ عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلَاغُ ۗ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَرحَ بِهَا ۖ وَإِن تُصِيبِهِمُ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ ﴿٤٨﴾

48. Fa-in aAraḍoo fama arsalnaka AAalayhim hafeethan in AAalayka illa albalaghu wa-inna itha athaqna al-insana minna rahmatan fariha biha wa-in tuṣibhum sayyi-atun bima qaddamat aydeehim fa-inna al-insana kafoorun

But if they turn away (O Muhammad ﷺ from the Islamic Monotheism, which you have brought to them). We have not sent you (O Muhammad ﷺ) as a *Hafiz* (protector) over them (i.e. to take care of their deeds and to recompense them). Your duty is to convey (the Message). And verily, when We cause man to taste of Mercy from Us, he rejoices thereat, but when some ill befalls them because of the deeds which their hands have sent forth, then verily, man (becomes) ingrate!

مَا	يَخْلُقُ	وَالْأَرْضِ	السَّمَاوَاتِ	مُلْكُ	لِلَّهِ
ma	yakluqu	waal-ardi	alssamawati	mulku	Lillahi
What	He creates	And the Earth	The Heavens	Belongs the kingdom of	To Allah
وَيَهَبُ	إِنَاثًا	يَشَاءُ	لِمَنْ	يَهَبُ	يَشَاءُ
wayahabu	inathan	yashao	liman	yahabu	yashao
And bestows	Female (off-springs)	He wills	Upon whom	He bestows	He wills
			الذُّكُورَ	يَشَاءُ	لِمَنْ
			alththukoora	yashao	liman
			Male (off-springs)	He will	Upon whom

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ تَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ يَهَبُ لِمَن يَشَاءُ إِنثًا وَيَهَبُ

لِمَن يَشَاءُ الذُّكُورَ ﴿٤٩﴾

49. Lillahi mulku alssamawati waal-ardi yakhluqu ma yashao yahabu liman yashao inathan wayahabu liman yashao alththukoora

To Allah belongs the kingdom of the heavens and the earth. He creates what He wills. He bestows female (offspring) upon whom He wills, and bestows male (offspring) upon whom He wills.

مَنْ	وَيَجْعَلُ	وَأِنثًا	ذُكْرَانًا	يُزَوِّجُهُمْ	أَوْ
man	wayajAAalu	wa-inathan	thukranan	yuzawwijuhum	Aw
Whom	And he renders	and females	<u>Males</u>	He combines them	Or
	قَدِيرٌ	عَلِيمٌ	إِنَّهُ	عَقِيمًا	يَشَاءُ
	qadeerun	AAaleemun	innahu	AAaqeeman	yashao
	And is able to do all things	The All-knower	verilyHe is	Barren	He wills

أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنثًا ۖ وَجَعَلَ لِمَن يَشَاءُ عَقِيمًا ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

50. Aw yuzawwijuhum thukranan wa-inathan wayajAAalu man yashao AAaqeeman innahu AAaleemun qadeerun

Or He bestows both males and females, and He renders barren whom He wills. Verily, He is the All-Knower and is Able to do all things.

وَمَا	كَانَ	لِبَشَرٍ	أَنْ	يُكَلِّمَهُ	اللَّهُ
Wama	kana	libasharin	an	yukallimahu	Allahu
And not	It is	For any human bieng	That	Should speak to Him	Allah
إِلَّا	وَحْيًا	أَوْ	مِنْ	وَرَاءَ	حِجَابٍ
illa	wahyan	aw	min	wara-i	hijabin
Unless	By inspiration	Or	From	Behind	A veil
أَوْ	يُرْسِلَ	رَسُولًا	فِيُوحِي	بِإِذْنِهِ	مَا
aw	yursila	rasoolan	fayoohiya	bi-ithnihi	ma
Or	He sends	A messenger	To reveal	By his leave	What
يَشَاءُ	إِنَّهُ	عَلِيٌّ	حَكِيمٌ		
yashao	innahu	AAaliyyun	hakeemun		
Wills	Verily He is	Most High	Most wise		

﴿ وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَائِي حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ

رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلِيُّ حَكِيمٌ ﴿٥١﴾

51. Wama kana libasharin an yukallimahu Allahu illa wahyan aw min wara-i hijabin aw yursila rasoolan fayoohiya bi-ithnihi ma yashao innahu AAaliyyun hakeemun

. It is not given to any human being that Allah should speak to him unless (it be) by Inspiration, or from behind a veil, or (that) He sends a Messenger to reveal what He wills by His Leave. Verily, He is Most High, Most Wise .

وَكَذَلِكَ	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	رُوحًا	مِّنْ	أَمْرِنَا
Wakathalika	awhayna	ilayka	roohan	min	amrina
And thus	We have sent	To you	Revelation (Quran)	Of	Our command
مَا	كُنْتَ	تَدْرِي	مَا	الْكِتَابُ	وَلَا
ma	kunta	tadree	ma	alkitab	wala
Not	You	Knew	What is	The book	Nor that is
الْإِيمَانُ	وَلَكِنْ	جَعَلْنَاهُ	نُورًا	نَهْدِي	بِهِ
al-eemanu	walakin	jaAAalnah	nooran	nahdee	bihi
Faith	But	We have made it	A light	We guide	By it
مَنْ	نَشَاءُ	مِنْ	عِبَادِنَا	وَإِنَّكَ	لَتَهْدِي
man	nashao	min	AAibadina	wa-innaka	latahdee
Whosoever	We will	Of	Our slaves	And verily You are	Indeed guiding
إِلَىٰ	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِيمٍ			
ila	siratin	mustaqeemin			
To	The path	straight			

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا

الْإِيمَانُ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا نَهْدِي بِهِ مَنْ نَشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ

لَتَهْدِي إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٢﴾

52. Wakathalika awhayna ilayka roohan min amrina ma kunta tadree ma alkitab wala al-eemanu walakin jaAAalnah nooran nahdee bihi man nashao min AAibadina wa-innaka latahdee

ila siratin mustaqeemin

And thus We have sent to you (O Muhammad ﷺ) *Ruhan* (an Inspiration, and a Mercy) of Our Command. You knew not what is the Book, nor what is Faith? But We have made it (this Qur'an) a light wherewith We guide whosoever of Our slaves We will. And verily, you (O Muhammad ﷺ) are indeed guiding (mankind) to the Straight Path (i.e. Allah's religion of Islamic Monotheism).

فِي	مَا	لَهُ	الَّذِي	اللَّهِ	صِرَاطِ
fee	ma	lahu	allathee	Allahi	Sirati
In	All that is	Belongs	To whom	Allah	The path of
إِلَى	أَلَّا	الْأَرْضِ	فِي	وَمَا	السَّمَاوَاتِ
ila	ala	al-ardi	fee	wama	alssamawati
To	Verily	The earth	In	And all that is	The Heavens
			الْأُمُورُ	تَصِيرُ	اللَّهِ
			al-omooru	taseeru	Allahi
			All the matters	Is the end	Allah

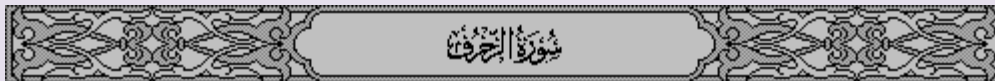
صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ أَلَا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ



53. Sirati Allahi allathee lahu ma fee alssamawati wama fee al-ardi ala ila Allahi taseeru al-omooru

The Path of Allah, to Whom belongs all that is in the heavens and all that is in the earth. Verily, all the matters at the end go to Allah (for decision).

Surah # 43 AZ-ZUKHRUF



Period of Revelation

This Surah might have been revealed in the sequence of the previous three surahs. Verses 79 and 80 reveal that the disbelievers were trying to assassinate the prophet (pbh). This Surah contains 89 verses and 7 sections.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حم

					Ha-meem
					Ha-meem

﴿ ١ ﴾ حم ﴿ ٢ ﴾

1. Ha-meem

HaMim. [These letters are one of the miracles of the Qur'an, and none but Allah (Alone) knows their meanings].

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ

				almubeeni	Waalkitabi
				Manifest	By the Book

﴿ ٢ ﴾ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ

2. Waalkitabi almubeeni

By the manifest Book (that makes things clear, i.e. this Qur'an).

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

taAAqiloona	laAAallakum	AAarabiyyan	qur- <u>anan</u>	jaAAalnahu	Inna
To understand	That you may be able	In Arabic	A Quran	Have made it	We verily

﴿ ٣ ﴾ إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

3. Inna jaAAalnahu qur-anan AAarabiyyan laAAallakum taAAqiloona

We verily, have made it a Qur'an in Arabic, that you may be able to understand (its meanings and its admonitions).

وَإِنَّهُ لَعَلِّي لَدَيْنَا الْكِتَابِ أُمَّ فِي وَإِنَّهُ

laAAaliyyun	ladayna	alkitabi	ommi	fee	Wa-innahu
Indeed exalted	Before us	Of the Book	The mother	In	And verily it is

حَكِيمٌ

					hakeemun
					Full of wisdom

وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِيَّ حَكِيمٌ ﴿٤﴾

4. Wa-innahu fee ommi alkitabī ladayna laAAaliyyun ḥakeemun

And Verily, it (this Qur'an) is in the Mother of the Book (i.e. *Al-Lauh Al-Mahfuz*), before Us, indeed Exalted, full of Wisdom.

كُنْتُمْ	أَنَّ	صَفْحًا	الذِّكْرَ	عَنْكُمْ	أَفَنْضِبُ
kuntum	an	ṣafḥan	alḥthikra	AAankumu	Afanadribu
You are	Because	<u>In rejection</u>	The reminder	From you	Shall we then take
				مُسْرِفِينَ	قَوْمًا
				musrifeena	qawman
				Transgressing	A people

أَفَنْضِبُ عَنْكُمْ الذِّكْرَ صَفْحًا أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُسْرِفِينَ ﴿٥﴾

5. Afanadribu AAankumu alḥthikra ṣafḥan an kuntum qawman musrifeena

Shall We then (warn you not and) take away the Reminder (this Qur'an) from you, because you are a people *Musrifun*.

وَكَمْ	أَرْسَلْنَا	مِنْ	نَبِيِّ	فِي	الْأَوَّلِينَ
wakam	arsalna	min	nabiyyin	fee	al-awwaleena
And How many	Have we sent	as	prophets	Amongst	The men of Old
					وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ ﴿٦﴾

6. Wakam arsalna min nabiyyin fee al-awwaleena

And how many a Prophet have We sent amongst the men of old.

وَمَا	يَأْتِيهِمْ	مِّنْ	نَّبِيِّ	إِلَّا	كَانُوا
wama	ya/tehim	min	nabiyyin	illa	kanoo
And not	Come there to them	as	prophets	But	They used to
					بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
	yastahzi-oona				bihi
	Mock				At him

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ نَّبِيِّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٧﴾

7. Wama ya/tehim min nabiyyin illa kanoo bihi yastahzi-oona

And never came there a Prophet to them but they used to mock at him.

مَثَلُ	وَمَضَى	بَطْشًا	مِنْهُمْ	أَشَدَّ	فَأَهْلَكْنَا
mathalu	wamada	batshan	minhum	ashadda	Faahlakna
The example of	And passed away	In power	Than those	Men stronger	Then we destroyed
					الْأَوَّلِينَ
					al-awwaleena
					The ancients

فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَى مَثَلُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾

8. Faahlakna ashadda minhum batshan wamada mathalu al-awwaleena

Then We destroyed men stronger (in power) than these, and the example of the ancients has passed away (before them).

وَالْأَرْضَ	السَّمَاوَاتِ	خَلَقَ	مَنْ	سَأَلْتَهُمْ	وَلَئِن
waal-arda	alssamawati	khalaga	man	saaltahum	Wala-in
And the Earth?	The Heavens	Has created	Who	You ask them	And indeed it
		الْعَلِيمُ	الْعَزِيزُ	خَلَقَهُنَّ	لَيَقُولَنَّ
		alAAaleemu	alAAazeezu	khalagahunna	layaqoolunna
		The All-knower	The Almighty	Created them	They will surely say

وَلَئِن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولَنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ

الْعَلِيمُ ﴿٩﴾

9. Wala-in saaltahum man khalaga alssamawati waal-arda layaqoolunna khalagahunna alAAazeezu alAAaleemu

And indeed if you ask them, "Who has created the heavens and the earth?" They will surely say: "The All-Mighty, the All-Knower created them."

وَجَعَلَ	مَهْدًا	الْأَرْضَ	لَكُمْ	جَعَلَ	الَّذِي
wajaAAala	mahdan	al-arda	lakumu	jaAAala	Allathee
And has made	A bed	The Earth	For you	Has made	Who
		لَعَلَّكُمْ	سُبُلًا	فِيهَا	لَكُمْ
		laAAallakum	subulan	feeha	lakum
		In order that you may	Roads	Therein	For you
		Find your own way			

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ

تَهْتَدُونَ ﴿١٠﴾

10. Allathee jaAAala lakumu al-arda mahdan wajaAAala lakum feeḥa subulan laAAallakum tahtadoona

Who has made for you the earth like a bed, and has made for you roads therein, in order that you may find your way,

بِقَدَرٍ	مَاءٍ	السَّمَاءِ	مِنْ	نَزَّلَ	وَالَّذِي
biqadarin	Maan	alssama-i	mina	nazzala	Waallathee
In due measure	Water	The sky	From	Sends down	And who
تُخْرِجُونَ	كَذَلِكَ	مَيِّتًا	بِلَدَّةٍ	بِهِ	فَأَنْشَرْنَا
tukhrajona	kathalika	maytan	baldatan	bihi	faansharna
You're brought out	Even so	A dead	Land	Therewith	Then we revive

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بِلَدَّةٍ مَيِّتًا كَذَلِكَ

تُخْرِجُونَ ﴿١١﴾

11. Waallathee nazzala mina alssama-i maan biqadarin faansharna bihi baldatan maytan kathalika tukhrajona

And Who sends down water (rain) from the sky in due measure. Then We revive a dead land therewith, and even so you will be brought forth (from the dead),

لَكُمْ	وَجَعَلَ	كُلَّهَا	الْأَزْوَاجَ	خَلَقَ	وَالَّذِي
Lakum	wajaAAala	kullaha	al-azwaja	khalafa	Waallathee
For you	And has appointed	All	The pairs	Created	And who
	تَرَكَبُونَ	مَا	وَالْأَنْعَامِ	الْفُلْكِ	مِنْ
	tarkaboona	ma	waal-anAAami	alfulki	mina
	You ride	On which	And cattle	Ships	Of

وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرَكَبُونَ



12. Waallathee khalafa al-azwaja kullaha wajaAAala lakum mina alfulki waal-anAAami ma tarkaboona

And Who has created all the pairs and has appointed for you ships and cattle on which you ride,

نِعْمَةٌ	تَذَكُّرُوا	ثُمَّ	ظُهُورِهِ	عَلَى	لِتَسْتَوُوا
niAAamata	tathkuroo	thumma	thuhoorihi	AAala	Litastawoo
The favour of	You may remember	Then	Their backs	On	In order that you may mount firmly
سُبْحَانَ	وَتَقُولُوا	عَلَيْهِ	اسْتَوَيْتُمْ	إِذَا	رَبِّكُمْ
subhana	wataqooloo	AAalayhi	istawaytum	itha	rabbikum
Glory to	And say	Thereon	You mount	When	Your Lord
كُنَّا	وَمَا	هَذَا	لَنَا	سَخَّرَ	الَّذِي
kunna	wama	hatha	lana	sakhkhara	allathee
We could	And not	This	To us	Has subjected	Him who
				مُقْرِنِينَ	لَهُ
				muqrineena	lahu
				Have ability	For it

لِتَسْتَوُوا عَلَى ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذَكُّرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ

وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾

13. Litastawoo AAala thuhoorihi thumma tathkuroo niAAamata rabbikum itha istawaytum AAalayhi wataqooloo subhana allathee sakhkhara lana hatha wama kunna lahu muqrineena

In order that you may mount firmly on their backs, and then may remember the Favour of your Lord when you mount thereon, and say: "Glory to Him who has subjected this to us, and we could never have it (by our efforts)."

وَأِنَّا	إِلَى	رَبِّنَا	لَمُنْقَلِبُونَ
Wa-inna	Ila	rabbina	lamunqaliboona
And Verily we	To	Our Lord	We indeed are returning

وَأِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ﴿١٤﴾

14. Wa-inna ila rabbina lamunqaliboona

And verily, to Our Lord we indeed are to return!

وَجَعَلُوا	لَهُ	مِنْ	عِبَادِهِ	جُزْءًا	إِنَّ
WajaAAaloo	lahu	min	AAibadihi	juz-an	inna
Yet they assign	With Him	To some	Of His slaves	A share	Verily
الْإِنْسَانَ	لَكَفُورًا	مُبِينًا			
al-insana	lakafoorun	mubeenun			
Man	Is indeed ingrate	A manifest			

وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورًا مُبِينًا ﴿٥٠﴾

15. WajaAAaloo lahu min AAibadihi juz-an inna al-insana lakafoorun mubeenun

Yet they assign to some of His slaves a share with Him (by pretending that He has children, and considering them as equals or co-partners in worship with Him). Verily, man is indeed a manifest ingrate!

Section 2

أَمْ	اتَّخَذَ	مِمَّا	يَخْلُقُ	بَنَاتٍ	وَأَصْفَاكُمْ
Ami	ittakhatha	mimma	yakhluru	banatin	waasfakum
Or	Has He taken	Out of what	He has created	Daughters	And He has selected for You
بِالْبَنِينَ					
bialbaneena					
Sons					

أَمْ اتَّخَذَ مِمَّا تَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَاكُمْ بِالْبَنِينَ ﴿١٦﴾

16. Ami ittakhatha mimma yakhluru banatin waasfakum bialbaneena

Or has He taken daughters out of what He has created, and He has selected for you sons?

وَإِذَا	بُشِّرَ	أَحَدُهُمْ	بِمَا	ضَرَبَ	لِلرَّحْمَنِ
Wa-itha	bushshira	ahaduhum	bima	daraba	lilrahmani
And if	Is informed of the news of (the birth of)	One of them	That which	He set forth	To the most Beneficent (Allah)
مَثَلًا	ظَلَّ	وَجْهَهُ	مُسْوَدًّا	وَهُوَ	كَظِيمٍ
mathalan	thalla	wajhuhu	muswaddan	wahuwa	kathaeemun
A parable	Becomes	His face	Dark , gloomy	And He is	Filled with Grief

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهَهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٍ

17. Wa-itha bushshira ahaduhum bima daraba lilrrahmani mathalan thalla wajhuhu muswaddan wahuwa katheemun

And if one of them is informed of the news of (the birth of) that which he set forth as a parable to the Most Beneficent (Allah) (i.e. of a girl), his face becomes dark, gloomy, and he is filled with grief!

فِي	وَهُوَ	الْحَلِيَّةِ	فِي	يُنشَأُ	أَوْ مَن
fee	wahuwa	alhilyati	fee	yunashshao	Awaman
In	And it	Ornaments	In	Who is brought up	(do they then like for Allah) a creature
			مُبِينٍ	غَيْرُ	الْخِصَامِ
			mubeenin	ghayru	alkhisami
			(herself) clear	Cannot make	Dispute

أَوْ مَن يُنشَأُ فِي الْحَلِيَّةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ

18. Awaman yunashshao fee alhilyati wahuwa fee alkhisami ghayru mubeenin

(Do they then like for Allah) a creature who is brought up in adornments (wearing silk and gold ornaments, i.e. women), and in dispute cannot make herself clear?

الرَّحْمَنِ	عِبَادُ	هُمْ	الَّذِينَ	الْمَلَائِكَةَ	وَجَعَلُوا
alrrahmani	AAibadu	hum	Allatheena	almala-ikata	WajaAAaloo
To the Most Beneficent	Are slaves	Themselves	Who	The angels	And they make
وَيَسْأَلُونَ	شَهَادَتُهُمْ	سَتُكْتَبُ	خَلْقَهُمْ	أَشْهَدُوا	إِنَاثًا
wayus-alooa	shahadatuhum	satuktabu	khalqahum	ashahidoo	inathan
And they will be questioned	Their witness	Will be recorded	Their creation	Did they witness	Females

وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَنِ إِنَّا أَشْهَدُوا خَلْقَهُمْ

سَتُكْتَبُ شَهَادَتُهُمْ وَيَسْأَلُونَ

19. WajaAAaloo almala-ikata allatheena hum AAibadu alrrahmani inathan ashahidoo khalqahum satuktabu shahadatuhum wayus-alooa

And they make the angels who themselves are slaves to the Most Beneficent (Allah) females. Did they witness their creation? Their evidence will be recorded, and they will be questioned!

عَبَدْنَاهُمْ	مَا	الرَّحْمَنُ	شَاءَ	لَوْ	وَقَالُوا
AAabadnahum	ma	alrahmanu	shaa	law	Waqaloo
We would have worshipped them	Not	The Most Beneficent	The will of	If it had been	And they said
إِن	عِلْمٍ	مِنْ	بِذَلِكَ	لَهُمْ	مَا
in	AAilmin	min	bithalika	lahum	ma
Nothing	Knowledge	Of what	Of that	They have	Not
			يَخْرُصُونَ	إِلَّا	هُمْ
			yakhrusoona	illa	hum
			Lie	But	They do

وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ^ق مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ^ص إِنْ هُمْ

إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٢٠﴾

20. Waqaloo law shaa alrahmanu ma Aabadnahum ma lahum bithalika min Aailmin in hum illa yakhrusoona

And they said: "If it had been the Will of the Most Beneficent (Allah), we should not have worshipped them (false deities)." They have no knowledge whatsoever of that. They do nothing but lie!

فَهُمْ	قَبْلَهُ	مِّنْ	كِتَابًا	آتَيْنَاهُمْ	أَمْ
fahum	qablihi	min	kitabān	ataynahum	Am
So they		Before this	Any book	Have We given them	Or
				بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ	
				mustamsikoona	bihi
				Are holding fast	To it

أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِّن قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ ﴿٢١﴾

21. Am ataynahum kitabān min qablihi fahum bihi mustamsikoona

Or have We given them any Book before this (the Qur'an), to which they are holding fast?

عَلَى	آبَاءَنَا	وَجَدْنَا	إِنَّا	قَالُوا	بَلْ
AAala	abaana	wajadna	inna	qaloo	Bal
On	Our fathers	Found	We	They say	Nay

أُمَّةٌ	وَإِنَّا	عَلَى	آثَارِهِمْ	مُهْتَدُونَ
ommatin	wa-inna	AAala	atharihim	muhtadoona
A certain way and religion	And we	On	Their footsteps	Guide ourselves

بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِم مُّهْتَدُونَ ﴿٢٢﴾

22. Bal qaloo inna wajadna abaana AAala ommatin wa-inna AAala atharihim muhtadoona

Nay! They say: "We found our fathers following a certain way and religion, and we guide ourselves by their footsteps."

فِي	قَبْلِكَ	مِنْ	أَرْسَلْنَا	مَا	وَكَذَلِكَ
fee	Qablika	min	arsalna	ma	Wakathalika
To		Before you	We sent	Not	And similarly
مُتْرَفُوهَا	قَالَ	إِلَّا	نَذِيرٍ	مِّنْ	قَرْيَةٍ
mutrafooha	qala	illa	natheerin	min	qaryatin
The luxurious ones among them	Said	But	A warner	as	Any town

وَإِنَّا	أُمَّةٌ	عَلَىٰ	آبَاءَنَا	وَجَدْنَا	إِنَّا
wa-inna	ommatin	AAala	abaana	wajadna	inna
And we are indeed	A certain way and religion	on	Our fathers	Found	We

			مُقْتَدُونَ	آثَارِهِمْ	عَلَىٰ
			muqtadoona	atharihim	AAala
			following	Their footsreps	On

وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا

وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِم مُّقْتَدُونَ ﴿٢٣﴾

23. Wakathalika ma arsalna min qablika fee qaryatin min natheerin illa qala mutrafooha inna wajadna abaana AAala ommatin wa-inna AAala atharihim muqtadoona

And similarly, We sent not a warner before you (O Muhammad ﷺ) to any town (people) but the luxurious ones among them said: "We found our fathers following a certain way and religion, and we will indeed follow their footsteps."

وَجَدْتُمْ	مِمَّا	بِأَهْدَىٰ	جِئْتُكُمْ	أَوْلَوْ	قَالَ
wajadtum	mimma	bi-ahda	ji/tukum	Awa lam	Qala
You found	Than that which	Better guidance	I bring you	Even if	(the warner)

أُرْسِلْتُمْ	بِمَا	إِنَّا	قَالُوا	آبَاءَكُمْ	سَإِدْ عَلَيْهِ
orsiltum	bima	inna	qaloo	abaakum	AAalayhi
You have been sent	With which	Verily we	They said	Your fathers	On it
				كَافِرُونَ	بِهِ
				kafiroona	bihi
				Disbelieve	With it

﴿ قَلَّ أَوْلُو جِئْتُمْ بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ ءَابَاءُكُمْ ﴾ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٢٤﴾

24. Qala awa law ji/tukum bi-ahda mimma wajadtum AAalayhi abaakum qaloo inna bima orsiltum bihi kafiroona

(The warner) said: "Even if I bring you better guidance than that which you found your fathers following?" They said: "Verily, We disbelieve in that with which you have been sent."

عَاقِبَةُ	كَانَ	كَيْفَ	فَانظُرْ	مِنْهُمْ	فَانْتَقَمْنَا
AAaqibatu	kana	kayfa	faonthur	Minhum	Faintaqamna
The end of	Was	How	Then see	Of them	So we took revenge
					الْمُكَذِّبِينَ
					almukaththibeena
					Those who denied

﴿ فَاَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴾ ﴿٢٥﴾

25. Faintaqamna minhum faonthur kayfa kana AAaqibatu almukaththibeena

So We took revenge of them, then see what was the end of those who denied (Islamic Monotheism).

Section 3

وَإِذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمُ	لِأَبِيهِ	وَقَوْمِهِ	إِنِّي
Wa-ith	qala	ibraheemu	li-abeehi	waqawmihi	innanee
And (remember) when	Said	Abraham	To his father	And his people	Verily I am
					تَعْبُدُونَ
					مِمَّا
				taABudoona	mimma
					Baraon

		You worship	Of what	Innocent
--	--	-------------	---------	----------

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ ﴿٢٦﴾

26. Wa-ith qala ibraheemu li-abeehi waqawmihi innanee baraon mimma taAAbudoona

And (remember) when Ibrahim (Abraham) said to his father and his people: "Verily, I am innocent of what you worship,

إِلَّا	الَّذِي	فَطَرَنِي	فَإِنَّهُ	سَيَهْدِينِ
illa	allathee	fataranee	fa-innahu	sayahdeeni
Except	Him who	Did create me	And Verily He	Will guide me

إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ ﴿٢٧﴾

27. Illa allathee fataranee fa-innahu sayahdeeni

"Except Him (i.e. I worship none but Allah Alone) Who did create me, and verily, He will guide me."

وَجَعَلَهَا	كَلِمَةً	بَاقِيَةً	فِي	عَقِبِهِ	لَعَلَّهُمْ
WajaAAalaha	kalimatan	baqiyatan	fee	AAaqibihi	laAAallahum
And He made it	A word	Lasting	Among	His offspring	That they may
يَرْجِعُونَ					
yarjiAAoona					
Turn back					

وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾

28. WajaAAalaha kalimatan baqiyatan fee AAaqibihi laAAallahum yarjiAAoona

And he made it [i.e. *La ilaha ill-Allah* (none has the right to be worshipped but Allah Alone)] a Word lasting among his offspring (True Monotheism), that they may turn back (i.e. to repent to Allah or receive admonition).

بَلْ	مَتَّعْتُ	هَؤُلَاءِ	وَأَبَاءَهُمْ	حَتَّى	جَاءَهُمْ
Bal	mattaAAatu	haola-i	waqbaahum	hatta	jaahumu
Nay but	I gave to enjoy	To these	And their fathers	Till	There came to them
الْحَقُّ	وَرَسُولٌ	مُّبِينٌ			
Alhaqqu	warasoolun	mubeenun			
The truth	And a Messenger	Making things clear			

بَلْ مَتَّعْتُ هَؤُلَاءِ وَاَبَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿٢٩﴾

29. Bal mattaAAatu haola-i waabaahum hatta jaahumu alhaqqu warasoolun mubeenun

Nay, but I gave (the good things of this life) to these (polytheists) and their fathers to enjoy, till there came to them the truth (the Qur'an), and a Messenger (Muhammad ﷺ) making things clear.

وَلَمَّا	جَاءَهُمْ	الْحَقُّ	قَالُوا	هَذَا	سِحْرٌ
Wamma	jaahumu	alhaqqu	qaloo	hatha	sihrun
And when	Came to them	The truth	They said	This is	Magic
وَإِنَّا	بِهِ	كَافِرُونَ			
wa-inna	bihi	kafiroona			
And we	In it	Disbelieve			

وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ ﴿٣٠﴾

30. Wamma jaahumu alhaqqu qaloo hatha sihrun wa-inna bihi kafiroona

And when the truth (this Qur'an) came to them, they (the disbelievers in this Qur'an) said: "This is magic, and we disbelieve therein."

وَقَالُوا	لَوْلَا	نُزِّلَ	هَذَا	الْقُرْآنُ	عَلَىٰ
Waqaloo	lawla	nuzzila	hatha	alqur-anu	AAala
And they say	Why is not	Sent down	This	Quran	To
رَجُلٍ	مِّنْ	الْقَرْيَتَيْنِ	عَظِيمٍ		
rajulin	mina	alqaryatayni	AAatheemun		
Some man	Of	The two towns	Great		

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ ﴿٣١﴾

31. Waqaloo lawla nuzzila hatha alqur-anu AAala rajulin mina alqaryatayni AAatheemun

And they say: "Why is not this Qur'an sent down to some great man of the two towns (Makkah and Ta'if)?"

أَهُمْ	يَقْسِمُونَ	رَحْمَةً	رَبِّكَ	نَحْنُ	قَسَمْنَا
Ahum	yaqsimoona	rahmata	rabbika	nahnu	qasamna
Is it they	Who would portion out	The mercy of	Your Lord	It is we	Who portion out
بَيْنَهُمْ	مَعِيشَتَهُمْ	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَرَفَعْنَا
baynahum	maAAeeshatahu	fee	alhayati	alddunya	warafaAAna

				m	
And we raised	Of this world	The life	In	Their livelihood	Between them
بَعْضُهُمْ	لِيَتَّخِذَ	دَرَجَاتٍ	بَعْضٍ	فَوْقَ	بَعْضُهُمْ
baAAduhum	liyattakhitha	darajatin	baAAadin	fawqa	baAAadahum
Some	So that may employ	In ranks	Others	Above	Some of them
مِمَّا	خَيْرٌ	رَبِّكَ	وَرَحْمَتُ	سُخْرِيًّا	بَعْضًا
mimma	khayrun	rabbika	warahmatu	sukhriyyan	baAAadan
Than (the wealth) which	Is better	Your Lord	And the mercy of	In their work	Others
يَجْمَعُونَ					
					yajmaAAoona
					They amass

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ ۗ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا ۗ وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا
سُخْرِيًّا ۗ وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٣٢﴾

32. Ahum yaqsimoonah rahmata rabbika nahnu qasamna baynahum maAAeeshatahum fee alhayati alddunya warafaAAna baAAadahum fawqa baAAadin darajatin liyattakhitha baAAaduhum baAAadan sukhriyyan warahmatu rabbika khayrun mimma yajmaAAoona

Is it they who would portion out the Mercy of your Lord? It is We Who portion out between them their livelihood in this world, and We raised some of them above others in ranks, so that some may employ others in their work. But the Mercy (Paradise) of your Lord (O Muhammad ﷺ) is better than the (wealth of this world) which they amass.

وَأَحَدَةً	أُمَّةً	النَّاسُ	يَكُونُ	أَنْ	وَلَوْ لَا
wahidatan	ommatan	alnnasu	yakoona	an	Walawla
One	Community	All mankind	Would become	That	And were it not
سُقُفًا	لِبُيُوتِهِمْ	بِالرَّحْمَنِ	يَكْفُرُ	لِمَنْ	لَجَعَلْنَا
suqufan	libuyootihim	bialrahmani	yakfuru	liman	lajaAAalna
Roofs	For their houses	In the most beneficent (Allah)	disbelieve	For those who	We would have provided
	يُظْهِرُونَ	عَلَيْهَا	وَمَعَارِجَ	فَصَّةٍ	مِّنْ
	yathharoona	AAalayha	wamaAAarija	fiddatin	min

They mount	On which	And elevators	Silver	Of
------------	----------	---------------	--------	----

وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِبُيُوتِهِمْ
سُقُفًا مِّنْ فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٣٣﴾

33. Walawla an yakoon alnnasu ommatan wahidatan lajaAAalna liman yakfuru bialrrahmani libuyootihim suqufan min fiddatin wamaAAarija AAalayha yat/hharoona

And were it not that all mankind would have become of one community (all disbelievers, desiring worldly life only), We would have provided for those who disbelieve in the Most Beneficent (Allah), silver roofs for their houses, and elevators (and stair-ways, etc. of silver) whereby they ascend,

وَلِبُيُوتِهِمْ	أَبْوَابًا	وَسُرُرًا	عَلَيْهَا	يَتَّكُونَ
Walibuyootihim	abwaban	wasururan	AAalayha	yattaki-ona
And for their houses	Doors (of silver)	And thrones (of silver)	On which	They would recline

وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَابًا وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَّكُونَ ﴿٣٤﴾

34. Walibuyootihim abwaban wasururan AAalayha yattaki-ona

And for their houses, doors (of silver), and thrones (of silver) on which they could recline,

وَزُخْرُفًا	وَإِن	كُلُّ	ذَلِكَ	لَمَّا	مَتَاعٌ
Wazukhrufan	wa-in	kullu	thalika	Lamma	mataAAu
And adornments of Gold	Yet	All	This	Would have been nothing but	An enjoyment of
الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	عِنْدَ	رَبِّكَ	لِلْمُتَّقِينَ
alhayati	alddunya	waal-akhiratu	AAinda	rabbika	lilmuttaqeena
The life of	This world	And the hereafter	With	Your Lord	Is only for the pious

وَزُخْرُفًا وَإِن كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَّعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ عِنْدَ رَبِّكَ
لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٥﴾

35. Wazukhrufan wa-in kullu thalika lamma mataAAu alhayati alddunya waal-akhiratu AAinda rabbika lilmuttaqeena

And adornments of gold. Yet all this (i.e. the roofs, doors, stairs, elevators, thrones etc. of their houses) would have been nothing but an enjoyment of this world. And the Hereafter with your Lord is only for the *Muttaqun*.

Section 4

نُقَيِّضُ	الرَّحْمَنُ	ذِكْرُ	عَنْ	يَعِشُ	وَمَنْ
nuqayyid	alrrahmani	thikri	AAan	yaAAashu	Waman
We appoint	The most beneficent	The remembrance of	From	Turns away	And whosoever
	قَرِينٌ	لَهُ	فَهُوَ	شَيْطَانًا	لَهُ
	qareenun	lahu	fahuwa	shaytan	lahu
	A companion	For Him	So He is	A devil	For Him

وَمَنْ يَعِشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقَيِّضُ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ﴿٣٦﴾

36. Waman yaAAashu Aaan thikri alrrahmani nuqayyid lahu shaytan fahuwa lahu qareenun

And whosoever turns away (blinds himself) from the remembrance of the Most Beneficent (Allah) (i.e. this Qur'an and worship of Allah), We appoint for him *Shaitan* (Satan devil) to be a *Qarin* (an intimate companion) to him.

وَأَنَّهُمْ	لَيَصُدُّونَهُمْ	عَنْ	السَّبِيلِ	وَيَحْسَبُونَ	أَنَّهُمْ
annahum	layasuddoonahum	Aaani	alsabeeli	wayahsaboona	annahum
That they	Hinder them	From	The path	But they think	That they
	مُهْتَدُونَ				
	muhtadoona				
	Are guided right				

وَأَنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٣٧﴾

37. Wa-innahum layasuddoonahum Aaani alsabeeli wayahsaboona annahum muhtadoona

And verily, they (Satans / devils) hinder them from the Path (of Allah), but they think that they are guided aright!

حَتَّى	إِذَا	جَاءَنَا	قَالَ	يَا	لَيْتَ
Hatta	itha	jaana	qala	ya	layta
Till	When	He comes to us	He says	Would that	
بَيْنِي	وَبَيْنَكَ	بُعْدَ	الْمَشْرِقَيْنِ	فَبِئْسَ	الْقَرِينُ
baynee	wabaynaka	buAAda	almashriqayni	fabi/sa	alqareenu
Between me	And between you	Were the distance of	The two easts	So evil	The companion

حَتَّى إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَلَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِينُ

38. **Hatta itha jaana qala ya layta baynee wabaynaka buAAada almashriqayni fabi/sa alqareenu**

Till, when (such a one) comes to Us, he says [to his *Qarin* (Satan / devil companion)] "Would that between me and you were the distance of the two easts (or the east and west)" a worst (type of) companion (indeed)!

وَلَنْ	يَنْفَعَكُمْ	الْيَوْمَ	إِذِ	ظَلَمْتُمْ	أَنْتُمْ
Walan	yanfaAAakumu	alyawma	ith	thalamtum	annakum
It will never	Profit you	This day	As	You did wrong	That you will be
فِي	الْعَذَابِ	مُشْتَرِكُونَ			
fee	alAAathabi	mushtarikoona			
In	The punishment	Sharing			

وَلَنْ يَنْفَعَكُمْ الْيَوْمَ إِذِ ظَلَمْتُمْ أَنْكُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ

39. **Walan yanfaAAakumu alyawma ith thalamtum annakum fee alAAathabi mushtarikoona**

It will profit you not this Day (O you who turn away from Allah's remembrance and His worship, etc.) as you did wrong, (and) that you will be sharers (you and your *Qarin*) in the punishment.

أَفَأَنْتَ	تُسْمِعُ	الصُّمَّ	أَوْ	تَهْدِي	الْعُمَى
Afaanta	tusmiAAu	alssumma	aw	tahdee	alAAumya
Can you	Make to hear	The deaf	Or	Can you guide	The Blind
وَمَنْ	كَانَ	فِي	ضَلَالٍ	مُّبِينٍ	
waman	kana	fee	dalalin	mubeenin	
Or him who	Is	In	Error	Manifest	

أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمَى وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

40. **Afaanta tusmiAAu alssumma aw tahdee alAAumya waman kana fee dalalin mubeenin**

Can you (O Muhammad ﷺ) make the deaf to hear, or can you guide the blind or him who is in manifest error?

مُنْتَقِمُونَ	مِنْهُمْ	فَإِنَّا	بِكَ	نَذْهَبَنَّ	فَإِمَّا
Muntaqimoon	minhum	fa-inna	bika	nathhabanna	Fa-imma
a					
Take vengeance	On them	We shall indeed	You	We take away	And even if

فَإِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ مُنْتَقِمُونَ ﴿٤١﴾

41. Fa-imma nathhabanna bika fa-inna minhum muntaqimoona

And even if We take you (O Muhammad ﷺ) away, We shall indeed take vengeance on them.

عَلَيْهِمْ	فَإِنَّا	وَعَدْنَاهُمْ	الَّذِي	نُرِيَنَّكَ	أَوْ
AAalayhim	fa-inna	waAAadnahum	allathee	nuriyannaka	Aw
Over them	Then verily we	We threaten them	That which	We show you	Or (if)
					مُقْتَدِرُونَ
					muqtadiroona
					Have perfect command

أَوْ نُرِيَنَّكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِمْ مُقْتَدِرُونَ ﴿٤٢﴾

42. Aw nuriyannaka allathee waAAadnahum fa-inna AAalayhim muqtadiroona

Or (if) We show you that wherewith We threaten them, then verily, We have perfect command over them.

عَلَى	إِنَّكَ	إِلَيْكَ	أَوْحَى	بِالَّذِي	فَاسْتَمْسِكْ
AAala	innaka	ilayka	oohiya	biallathee	Faistamsik
On	Verily you are	To you	Inspired	To that which is	So hold you fast
					صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
				mustaqeemin	siratin
				A straight	Path

فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوْحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٣﴾

43. Faistamsik biallathee oohiya ilayka innaka AAala siratin mustaqeemin

So hold you (O Muhammad ﷺ) fast to that which is inspired in you. Verily, you are on a Straight Path.

وَأِنَّهُ	لَذِكْرٌ	لَكَ	وَلِقَوْمِكَ	وَسَوْفَ	تُسْأَلُونَ
Wa-innahu	lathikrun	laka	waliqawmika	wasawfa	tus-aloonā
And verily this is	Indeed a reminder	For you	And your people	And you will	Be questioned

وَأِنَّهُ لَذِكْرٌ لَكَ وَلِقَوْمِكَ ^ص وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ ﴿٤٤﴾

44. Wa-innahu lathikrun laka waliqawmika wasawfa tus-aloonā

And verily, this (the Qur'an) is indeed a Reminder for you (O Muhammad ﷺ) and your people (Quraish people, or your followers), and you will be questioned (about it).

وَأَسْأَلُ	مَنْ	أَرْسَلْنَا	مِنْ	قَبْلِكَ	مِنْ
Wais-al	man	arsalna	min	qablika	min
And ask	Those	Whom we sent	Before you	as	Min
رُسُلِنَا	أَجَعَلْنَا	مِنْ	دُونِ	الرَّحْمَنِ	آلِهَةً
rusulina	ajaAAalna	min	dooni	alrrahmani	alihatan
prophets	Did we ever appoint	Other than	The Most Beneficient	gods	

يُعْبَدُونَ

yuAAbadoona	To be worshipped
-------------	------------------

وَسَأَلْ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ آِلِهَةً

يُعْبَدُونَ ﴿٤٥﴾

45. Wais-al man arsalna min qablika min rusulina ajaAAalna min dooni alrrahmani alihatan yuAAbadoona

And ask (O Muhammad ﷺ) those of Our Messengers whom We sent before you: "Did We ever appoint *aliha* (gods) to be worshipped besides the Most Beneficent (Allah)?"

Section 5

وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	مُوسَىٰ	بِآيَاتِنَا	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ
Walaqad	arsalna	moosa	bi-ayatina	ila	firAAawna
And indeed	We did send	Moses	With our signs	To	Pharaoh
وَمَلَّئِهِ	فَقَالَ	إِنِّي	رَسُولٌ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ
wamala-ih	faqala	inne	rasoolu	rabbi	alAAalameena
And his chiefs	So He said	Verily I am	A messenger of	The Lord of	The worlds

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ ۖ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٦﴾

46. Walaqad arsalna moosa bi-ayatina ila firAAawna wamala-ihī faqala innee rasoolu rabbi alAAalameena

And indeed We did send Musa (Moses) with Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) to Fir'aun (Pharaoh) and his chiefs (inviting them to Allah's Religion of Islam) He said: "Verily, I am a Messenger of the Lord of the 'Alamin (mankind, jinns and all that exists)."

مِّنْهَا	هُمْ	إِذَا	بِآيَاتِنَا	جَاءَهُمْ	فَلَمَّا
minha	hum	itha	bi-ayatina	jaahum	Falamma
At them	They	Behold	With our signs	He came to them	But when
					يَضْحَكُونَ
					yadhakoona
					Laughed

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِّنْهَا يَضْحَكُونَ ﴿٤٧﴾

47. Falamma jaahum bi-ayatina itha hum minha yadhakoona

But when he came to them with Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) behold! They laughed at them.

هِيَ	إِلَّا	آيَةٍ	مِّنْ	نُرِيهِمْ	وَمَا
hiya	illa	ayatin	min	nureehim	Wama
It was	But	sign	any	We showed them	And not
					أَكْبَرُ
لَعَلَّهُمْ	بِالْعَذَابِ	وَأَخَذْنَاهُمْ	أُخْتِهَا	مِنْ	مِنْ
laAAallahum	bialAAathabi	waakhathnahum	okhtiha	min	akbaru
In order that they might	With torment	And we seized them	Its fellow	Than	Greater
					يَرْجِعُونَ
					yarjiAAoona
					Return

وَمَا نُرِيهِمْ مِّنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا ۗ وَأَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ

لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾

48. Wama nureehim min ayatin illa hiya akbaru min okhtiha waakhathnahum bialAAathabi laAAallahum yarjiAAoona

And not an *Ayah* (sign, etc.) We showed them but it was greater than its fellow, and We seized them with torment, in order that they might turn [from their polytheism to Allah's Religion (Islamic Monotheism)].

لَنَا	ادْعُ	السَّاحِرُ	أَيُّهَا	يَا	وَقَالُوا
lana	odAAu	alsahiru	ayyuha	ya	Waqaloo
For us	Invoke	Sorcerer	you	O!	And they said
لَمْهُتَدُونَ	إِنَّا	عِنْدَكَ	عَهْدَ	بِمَا	رَبِّكَ
lamuhtadoona	innana	AAindaka	AAahida	bima	rabbaka
Be guided	Verily we shall	With you	He has entrusted	According to what	Your Lord

وَقَالُوا يَا أَيُّهَ السَّاحِرِ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ إِنَّا لَمْهُتَدُونَ



49. Waqaloo ya ayyuha alsahiru odAAu lana rabbaka bima AAahida AAindaka innana lamuhtadoona

And they said [to Musa (Moses)]: "O you sorcerer! Invoke your Lord for us according to what He has covenanted with you. Verily, We shall guide ourselves (aright)."

هُمْ	إِذَا	الْعَذَابَ	عَنْهُمْ	كَشَفْنَا	فَلَمَّا
Hum	itha	alAAathaba	AAanhumu	kashafna	Falamma
They	Behold	The torment	From them	We removed	But when
					يَنْكُثُونَ
					yankuthoona
					Broke their covenant

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ﴿٤٩﴾

50. Falamma kashafna AAanhumu alAAathaba itha hum yankuthoona

But when We removed the torment from them, behold! They broke their covenant (that they will believe if We remove the torment for them).

يَا	قَالَ	قَوْمِهِ	فِي	فِرْعَوْنُ	وَنَادَى
ya	qala	qawmihi	fee	firAAawnu	Wanada
O!	Saying	His people	Amongst	Pharaoh	And proclaimed
وَهَذِهِ	مِصْرَ	مُلْكُ	لِي	أَلَيْسَ	قَوْمِ
wahathihi	misra	mulku	lee	alaysa	qawmi
And these	Egypt	The dominion of	For me	Is not	My people
تُبْصِرُونَ	أَفَلَا	تَحْتِي	مِنْ	تَجْرِي	الْأَنْهَارُ
tubsiroona	afala	tahtee	min	tajree	al-anharu
See you	Not then	Underneath me		Flowing	Rivers

وَنَادَى فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِن تَحْتِي أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾

51. Wanada firAAawnu fee qawmihi qala ya qawmi alaysa lee mulku misra wahathihi al-anharu tajree min tahtee afala tubsiroona

And Fir'aun (Pharaoh) proclaimed among his people, saying: "O my people! Is not mine the dominion of Egypt, and these rivers flowing underneath me. See you not then?"

الَّذِي	هَذَا	مَنْ	خَيْرٌ	أَنَا	أَمْ
Allathee	hatha	min	khayrun	ana	Am
Who	This one	Than	Better	Am I	Or
	يُبِينُ	يَكَادُ	وَلَا	مَهِينٌ	هُوَ
	yubeenu	yakadu	wala	maheenun	huwa
	Express himself clearly	Can scarcely	And not	Despicable	Is

أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ﴿٥٢﴾

52. Am ana khayrun min hatha allathee huwa maheenun wala yakadu yubeenu

"Am I not better than this one [Musa (Moses)], who is Mahin [has no honour nor any respect, and is weak and despicable] and can scarcely express himself clearly?"

ذَهَبٌ	مِّنْ	أَسْوَرَةً	عَلَيْهِ	أُلْقِيَ	فَلَوْلَا
thahabin	Min	aswiratun	AAalayhi	olqiya	Falawla
Gold	Of	Bracelets	On him	Bestowed	Why then are not
	مُقْتَرِنِينَ	الْمَلَائِكَةَ	مَعَهُ	جَاءَ	أَوْ
	muqtarineena	almala-ikatu	maAAahu	jaa	aw

	along	Angels	With him	Sent	Or
--	-------	--------	----------	------	----

فَلَوْلَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلَائِكَةُ مُقْتَرِنِينَ



53. Falawla olqiya AAalayhi aswiratun min thahabin aw jaa maAAahu almala-ikatu muqtarineena

"Why then are not golden bracelets bestowed on him, or angels sent along with him?"

قَوْمًا	كَانُوا	إِنَّهُمْ	فَأَطَاعُوهُ	قَوْمَهُ	فَاسْتَخَفَّ
qawman	kanoo	innahum	faataAAoohu	qawmahu	Faistakhaffa
A people who were	Were ever	Verily they	And they obeyed him	His people	Thus he befooled and misled
					فَاسِقِينَ
					fasiqeena
					Sinners

فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ، فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ

54. Faistakhaffa qawmahu faataAAoohu innahum kanoo qawman fasiqeena

Thus he [Fir'aun (Pharaoh)] befooled and misled his people, and they obeyed him. Verily, they were ever a people who were *Fasiqun* (rebellious, disobedient to Allah).

أَجْمَعِينَ	فَأَغْرَقْنَاهُمْ	مِنْهُمْ	أَنْتَقَمْنَا	آسَفُونَا	فَلَمَّا
ajmaAAeena	faaghraqnahum	minhum	intaqamna	asafoona	Falamma
All	And drowned them	Them	We punished	They angered us	So when

فَلَمَّا آسَفُونَا أَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ

55. Falamma asafoona intaqamna minhum faaghraqnahum ajmaAAeena

So when they angered Us, We punished them, and drowned them all.

فَجَعَلْنَاهُمْ	سَلَفًا	وَمَثَلًا	لِلْآخِرِينَ	
FajaAAalnahum	salafan	wamathalan	lil-akhireena	
And we made them	A precedent	And an example	To later generations	

﴿٥٦﴾ فَجَعَلْنَاهُمْ سَلْفًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ

56. FajaAAalnahum salafan wamathalan lil-akhireena

And We made them a precedent (as a lesson for those coming after them), and an example to later generations.

Section 6

وَلَمَّا	ضُرِبَ	ابْنُ	مَرِيَمَ	مَثَلًا	إِذَا
Walamma	duriba	ibnu	Maryama	mathalan	itha
And when	Is quoted	The son of	Mary	As an example	Behold
قَوْمِكَ	مِنْهُ	يَصِدُّونَ			
qawmuka	minhu	yaṣiddoona			
Your people	About it	Cry aloud			

﴿٥٧﴾ وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرِيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ

57. Walamma duriba ibnu maryama mathalan itha qawmuka minhu yaṣiddoona

And when the son of Maryam (Mary) is quoted as an example [i.e. 'Iesa (Jesus) is worshipped like their idols), behold! Your people cry aloud (laugh out at the example).

وَقَالُوا	أَلِلْهِتِنَا	خَيْرٌ	أَمْ	هُوَ	مَا
Waqaloo	aalihātuna	Khayrun	am	huwa	ma
And say	Are our gods	Better	Ot	Is He	Not
ضَرْبُوهُ	لَكَ	إِلَّا	جَدَلًا	بَلْ	هُمْ
daraboohu	laka	illa	jadalan	bal	hum
They quoted the above example	For you	Except	For argument	But	They are
قَوْمٌ	خَصِمُونَ				
qawmun	khaṣimoona				
People	A quarrelsome				

وَقَالُوا ءَأَلِٰهِتِنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا ضَرْبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ

﴿٥٨﴾ خَصِمُونَ

58. Waqaloo aalihātuna khayrun am huwa ma daraboohu laka illa jadhan bal hum qawmun khaṣimoona

And say: "Are our *aliha* (gods) better or is he ['Iesa (Jesus)]?" They quoted not the above example except for argument. Nay! But they are a quarrelsome people. [(See VV. 21:97-101) - The Qur'an.]

عَلَيْهِ	أَنْعَمْنَا	عَبْدٌ	إِلَّا	هُوَ	إِنْ
AAalayhi	anAAamna	AAabdun	illa	Huwa	In
To him	We granted our favour	A slave	More than	He (Jesus)	Was not
		إِسْرَائِيلَ	لِبَنِي	مَثَلًا	وَجَعَلْنَاهُ
		isra-eela	libanee	mathalan	wajaAAalnahu
		Israel	To the children of	An example	And we made him

إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٥٩﴾

59. In huwa illa AAabdun anAAamna AAalayhi wajaAAalnahu mathalan libanee isra-eela
He [Iesa (Jesus)] was not more than a slave. We granted Our Favour to him, and We made him an example to the Children of Israel (i.e. his creation without a father).

فِي	مَلَائِكَةً	مِنْكُمْ	لَجَعَلْنَا	نَشَاءَ	وَلَوْ
fee	mala-ikatan	minkum	lajaAAalna	nashao	Walaw
On	Angels	Among you	We would have made	We will	And if
				يَخْلُفُونَ	الْأَرْضِ
				yakhlufuona	al-ardi
				To replace you	The Earth

وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ تَخْلُفُونَ ﴿٦٠﴾

60. Walaw nashao lajaAAalna minkum mala-ikatan fee al-ardi yakhlufuona
And if it were Our Will, We would have [destroyed you (mankind) all, and] made angels to replace you on the earth. [Tafsir At-Tabari, Vol:25, Page 89].

بِهَا	تَمْتَرُنَّ	فَلَا	لِلسَّاعَةِ	لَعَلَّمْ	وَإِنَّهُ
biha	tamtarunna	fala	lilssaAAati	laAAailmun	Wa-innahu
Concerning it	Have doubt	Therefore not	For the Hour (Day of the Ressurrection)	Shall be a known sign	And he (Jesus)
		مُسْتَقِيمٍ	صِرَاطٍ	هَذَا	وَاتَّبِعُونِ
		mustaqeemun	siratun	hatha	waittabiAAooni
		The straight	Path	This is	And follow me (Allah)

وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونِ ۚ هَٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ



61. Wa-innahu laAilmun lilssaAAati fala tamtarunna biha waittabiAAooni hatha siratun mustaqeemun

And he [Iesa (Jesus), son of Maryam (Mary)] shall be a known sign for (the coming of) the Hour (Day of Resurrection) [i.e. Iesa's (Jesus) descent on the earth] . Therefore have no doubt concerning it (i.e. the Day of Resurrection). And follow Me (Allah) (i.e. be obedient to Allah and do what He orders you to do, O mankind)! This is the Straight Path (of Islamic Monotheism, leading to Allah and to His Paradise).

وَلَا	يَصُدُّكُمْ	الشَّيْطَانُ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ
Wala	yasuddannakumu	alshshaytanu	Innahu	lakum	AAaduwwun
And let not	Hinder you	Satan	Verily he is	To you	Enemy
					مُبِينٌ
					mubeenun
					A plain

وَلَا يَصُدُّكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ

62. Wala yasuddannakumu alshshaytanu innahu lakum AAaduwwun mubeenun

And let not *Shaitan* (Satan) hinder you (from the right religion, i.e. Islamic Monotheism), Verily, he (Satan) to you is a plain enemy.

وَلَمَّا	جَاءَ	عِيسَىٰ	بِالْبَيِّنَاتِ	قَالَ	قَدْ
Walamma	jaa	AAeesa	bialbayyinati	qala	qad
And when	Came	Jesus	With (our) clear proofs	He said	Verily
جِئْتُكُمْ	بِالْحِكْمَةِ	وَلِأُبَيِّنَ	لَكُمْ	بَعْضَ	الَّذِي
ji/tukum	bialhikmati	wali-obayyina	lakum	baAada	allathee
I have come to you	With the wisdom	And in order to make clear	To you	Some of	That which
تَخْتَلِفُونَ	فِيهِ	فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	
takhtalifoona	feehi	faiattaqoo	Allaha	waateeAAooni	
You differ	In which	Therefore fear	Allah	And obey me	

وَلَمَّا جَاءَ عِيسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ

بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ^ص

63. Walamma jaa AAeesa bialbayyinati qala qad ji/tukum bialhikmati wali-obayyina lakum baAAda allathee takhtalifoona feehi faittaqoo Allaha waateeAAooni

And when 'Iesa (Jesus) came with (Our) clear Proofs, he said: "I have come to you with *Al-Hikmah* (Prophethood), and in order to make clear to you some of the (points) in which you differ, therefore fear Allah and obey me,

فَاعْبُدُوهُ	وَرَبُّكُمْ	رَبِّي	هُوَ	اللَّهِ	إِنَّ
faoAAabudoohu	Warabbukum	rabbee	huwa	Allaha	Inna
So worship Him (Alone)	And your Lord	My Lord	He is	Allah	Verily
			مُسْتَقِيمٌ	صِرَاطٌ	هَذَا
			mustaqeemun	siratun	hatha
			The straight	Path	This is

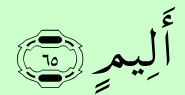
إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ^ص

64. Inna Allaha huwa rabbee warabbukum faoAAabudoohu hatha siratun mustaqeemun

"Verily, Allah! He is my Lord (God) and your Lord (God). So worship Him (Alone). This is the (only) Straight Path (i.e. Allah's religion of true Islamic Monotheism)."

لِلَّذِينَ	فَوَيْلٌ	بَيْنِهِمْ	مِنْ	الْأَحْزَابِ	فَاخْتَلَفَ	
lillaatheena	fawaylun	baynihim	Min	al-ahzabu	Faikhtalafa	
To those who	So woe	Among themselves	From	The sects	But differed	
		يَوْمٍ	عَذَابٍ	مِنْ	ظَلَمُوا	
		aleemin	yawmin	AAathabi	min	thalamoo
		Painful	day	The torment of	From	Do wrong

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ ^ص



65. Faikhtalafa al-ahzabu min baynihim fawaylun lillaatheena thalamoo min AAathabi yawmin aleemin

But the sects from among themselves differed. So woe to those who do wrong (by ascribing things to 'Iesa (Jesus) that are not true) from the torment of a painful Day (i.e. the Day of Resurrection)!

هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	السَّاعَةَ	أَنْ	تَأْتِيَهُمْ
Hal	yanthuroona	illa	alssaAAata	An	ta/tyahum
Do	They await	Only	For the Hour	That	It shall come upon them
بَغْتَةً	وَهُمْ	لَا	يَشْعُرُونَ		
baghtatan	wahum	la	yashAAuroona		
Suddenly	While they	Not	Perceive		

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾

66. Hal yanthuroona illa alssaAAata an ta/tyahum baghtatan wahum la yashAAuroona

Do they only wait for the Hour that it shall come upon them suddenly, while they perceive not?

الْأَخِلَاءِ	يَوْمَئِذٍ	بَعْضُهُمْ	لِبَعْضٍ	عَدُوٌّ	إِلَّا
Al-akhillao	yawma-ithin	baAAaduhum	libaAAadin	AAaduwwun	illa
Friends	On that day	Some of them	To others	Will be foes	Except
الْمُتَّقِينَ					
almuttaqeena					
The pious					

الْأَخِلَاءِ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾

67. Al-akhillao yawma-ithin baAAaduhum libaAAadin AAaduwwun illa almuttaqeena

Friends on that Day will be foes one to another except Al-Muttaqun (pious - see V.2:2).

Section 7

يَا	عِبَادِ	لَا	خَوْفٌ	عَلَيْكُمْ	الْيَوْمَ
Ya	AAibadi	la	khawfun	Aalaykumu	alyawma
O!	My slaves	No	Fear	Shall be on you	This day
وَلَا	أَنْتُمْ	تَحْزَنُونَ			
wala	antum	tahzanoona			
Nor	Shall you	Grieve			

يَعِبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾

68. Ya AAibadi la khawfun AAalaykumu alyawma wala antum tahzanoona

(It will be said to the true believers of Islamic Monotheism): My worshippers! No fear shall be on you this Day, nor shall you grieve,

الَّذِينَ	آمَنُوا	بِآيَاتِنَا	وَكَانُوا	مُسْلِمِينَ
Allatheena	amanoo	bi-ayatina	wakanoo	muslimeena
Those who	Beleieved	In our verses	And were	Muslims

الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٦٩﴾

69. Allatheena amanoo bi-ayatina wakanoo muslimeena

(You) who believed in Our Ayat (proofs, verses, lessons, signs, revelations, etc.) and were Muslims (i.e. who submit totally to Allah's Will, and believe in the Oneness of Allah - Islamic Monotheism).

ادْخُلُوا	الْجَنَّةَ	أَنْتُمْ	وَأَزْوَاجَكُمْ	تُحِبُّونَ
Odkhuloo	aljannata	antum	waazwajukum	tuhbaroona
Enter	Paradise	You	And your wives	In happiness

ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحِبُّونَ ﴿٧٠﴾

70. Odkhuloo aljannata antum waazwajukum tuhbaroona

Enter Paradise, you and your wives, in happiness.

يُطَافُ	عَلَيْهِمْ	بِصِحَافٍ	مِّنْ	ذَهَبٍ	وَأَكْوَابٍ
Yutafu	AAalayhim	bisihafin	min	Thahabin	waakwabin
Will be passed	Round them	Trays	Of	Gold	And cups
وَفِيهَا	مَا	تَشْتَهُيهِ	الْأَنْفُسُ	وَتَلَذُّ	الْأَعْيُنُ
wafeeha	ma	tashtaheehi	al-anfusu	watalaththu	al-aAayunu
(there will be) therein	All that	Could desire	The souls	And all that could delight in	The eyes
وَأَنْتُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ			
waantum	feeha	khálidoona			
And you will	Therein	Abide forever			

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا مَا تَشْتَهُيهِ الْأَنْفُسُ

وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٧١﴾

71. Yutafu Aalayhim bisihafin min thahabin waakwabin wafeeha ma tashtaheehi al-anfusu watalaththu al-aAayunu waantum feeha khálidoona

Trays of gold and cups will be passed round them, (there will be) therein all that the one's inner-selves could desire, all that the eyes could delight in, and you will abide therein forever.

كُنْتُمْ	بِمَا	أُورِثْتُمُوهَا	الَّتِي	الْجَنَّةُ	وَتِلْكَ
kuntum	bima	oorithtumooaha	Allatee	aljannatu	Watilka
You used	Because of (your deeds) which	You have been made to inherit	Which	The paradise	This is
					تَعْمَلُونَ
					taAamaloona
					To do

وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧٢﴾

72. Watilka aljannatu allatee oorithtumooaha bima kuntum taAamaloona

This is the Paradise which you have been made to inherit because of your deeds which you used to do (in the life of the world).

لَكُمْ	فِيهَا	فَاكِهَةٌ	كَثِيرَةٌ	مِنْهَا	تَأْكُلُونَ
Lakum	feeha	fakihatun	katheeratun	minha	taakuloona
For you will be	Therein	Fruits	In plenty	Of which	You will eat

لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٣﴾

73. Lakum feeha fakihatun katheeratun minha ta/kuloona

Therein for you will be fruits in plenty, of which you will eat (as you desire).

إِنَّ	الْمُجْرِمِينَ	فِي	عَذَابٍ	جَهَنَّمَ	خَالِدُونَ
Inna	almujrimeena	fee	Aaathabi	jahannama	Khalidoona
Verily	The criminals will be	In	The torment of	Hell	To abide therein forever

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٧٤﴾

74. Inna almujrimeena fee Aaathabi jahannama khaliidoona

Verily, the *Mujrimun* (criminals, sinners, disbelievers, etc.) will be in the torment of Hell to abide therein forever.

لَا	يُفْتَرُونَ	عَنْهُمْ	وَهُمْ	فِيهِ	مُبْلِسُونَ
La	yufattaru	Aaanhum	wahum	feehi	mublisoon
(the torment) will not	Be lightened	For them	And they	In it	Will be plunged into destruction with despair

لَا يُفَتَّرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٥﴾

75. La yufattaru Aaanhum wahum feehi mublisoona

(The torment) will not be lightened for them, and they will be plunged into destruction with deep regrets, sorrows and in despair therein.

الظَّالِمِينَ	هُمْ	كَانُوا	وَلَكِنْ	ظَلَمْنَاهُمْ	وَمَا
<i>Alththa</i>	humu	kanoo	walakin	<i>thalamnahum</i>	Wama
The wrong-doers	They	Were	But	We wronged them	And not

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٧٦﴾

76. Wama thalamnahum walakin kanoo humu alththa

We wronged them not, but they were the *Zalimun* (polytheists, wrong-doers, etc.).

رَبُّكَ	عَلَيْنَا	لِيَقْضِ	مَالِكُ	يَا	وَنَادُوا
rabbuka	Aalayna	liyaqdi	maliku	ya	Wanadaw
Your Lord	Of us	Let make an end	Malik (keeper of Hell)	O!	And they will cry
			مَا كُنْتُمْ	إِنَّكُمْ	قَالَ
			makithoona	innakum	qala
			Shall abide forever	Verily you	He will say

وَنَادُوا يَمَلِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُمْ مَكِثُونَ ﴿٧٧﴾

77. Wanadaw ya maliku liyaqdi AAalayna rabbuka qala innakum makithoona

And they will cry: "O Malik (Keeper of Hell)! Let your Lord make an end of us." He will say: "Verily you shall abide forever."

لِلْحَقِّ	أَكْثَرَكُمْ	وَلَكِنَّ	بِالْحَقِّ	جِئْنَاكُمْ	لَقَدْ
lilhaqqi	aktharakum	walakinna	bialhaqqi	ji/nakum	Laqad
For the truth	Most of you	But	The truth	We have brought to you	Indeed
					كَارَهُونَ
					karihoona
					Have hatred

لَقَدْ جِئْنَاكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَرِهُونَ

78. Laqad ji/nakum bialhaqqi walakinna aktharakum lilhaqqi karihoona

Indeed We have brought the truth (Muhammad ﷺ with the Qur'an), to you, but most of you have a hatred for the truth.

مُبرِمُونَ	فَإِنَّا	أَمْرًا	أَبْرَمُوا	أَمْ
mubrimoona	fa-inna	amran	abramoo	Am
Are planning	Then we too	Some plan	Have they plotted	Or

أَمْ أَبْرَمُوا أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ

79. Am abramoo amran fa-inna mubrimoona

Or have they plotted some plan? Then We too are planning.

سِرَّهُمْ	نَسْمَعُ	لَا	أَنَا	يَحْسَبُونَ	أَمْ
sirrahum	nasmaAAu	la	anna	yahsaboona	Am
Their secrets	Hear	Not	That we	Do they think	Or
يَكْتُبُونَ	لَدَيْهِمْ	وَرُسُلَنَا	بَلَى	وَنَجْوَاهُمْ	أَمْ
yaktuboona	ladayhim	warusuluna	bala	wanajwahum	Am
Recording	Are by them	Our Messengers (appointed angels in charge of mankind)	Of course	And their private counsel	

أَمْ تَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلَى وَرُسُلَنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ



80. Am yahsaboona anna la nasmaAAu sirrahum wanajwahum bala warusuluna ladayhim yaktuboona

Or do they think that We hear not their secrets and their private counsel? (Yes We do) and Our Messengers (appointed angels in charge of mankind) are by them, to record.

فَإِنَّا	وَلَدٌ	لِلرَّحْمَنِ	كَانَ	إِن	قُلْ
faana	waladun	lilrahmani	kana	in	Qul
Then I am	A son	The Most Beneficent (Allah)	Had	If	Say

أَوَّلُ الْعَابِدِينَ

				alAAabideena	awwalu
				(Allah's) worshippers	The first of

قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ ﴿٨١﴾

81. Qul in kana lilrahmani waladun faana awwalu alAAabideena

Say (O Muhammad ﷺ): "If the Most Beneficent (Allah) had a son (or children as you pretend), then I am the first of Allah's worshippers [who deny and refute this claim of yours (and the first to believe in Allah Alone and testify that He has no children)]." [Tafsir At-Tabari].

سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ

alAAarshi	rabbi	waal-ardi	alssamawati	Rabbi	Subhana
The throne	The Lord of	And the Earth	The Heavens	The Lord of	Glorified be

عَمَّا يَصِفُونَ

				yaşıfoona	AAamma
				They ascribe (to Him)	(exalted be He) from all that

سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٨٢﴾

82. Subhana rabbi alssamawati waal-ardi rabbi alAAarshi AAamma yaşıfoona

Glorified be the Lord of the heavens and the earth, the Lord of the Throne! Exalted be He from all that they ascribe (to Him).

فَذَرَهُمْ تَخَوْضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يَلْقُوا يَوْمَهُمُ

yawmahumu	yulaqoo	hatta	wayalAAaboo	yakhoodoo	Fatharhum
The day of theirs	They meet	Until	And play	To speak nonsense	So leave them (alone)

الَّذِي يُوعَدُونَ

				yooAAadoona	allathee
				They have been promised	Which

فَذَرَهُمْ تَخَوْضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يَلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٨٣﴾

83. Fatharhum yakhoodoo wayalAAaboo hatta yulaqoo yawmahumu allathee yooAAadoona

So leave them (alone) to speak nonsense and play until they meet the Day of theirs, which they have been promised.

وَفِي	إِلَٰهٍ	السَّمَاءِ	فِي	الَّذِي	وَهُوَ
wafee	ilahun	alssama-i	fee	Allathee	Wahuwa
And on	Worshipped	The Heaven	In	Who is	It is He (Allah)
	الْعَلِيمِ	الْحَكِيمِ	وَهُوَ	إِلَٰهٍ	الْأَرْضِ
	alAA	alhakeemu	wahuwa	ilahun	al-ardi
	The All-knower	The All-Wise	And He is	Worshipped	The Earth

وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهُهُ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهُهُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ



84. Wahuwa allathee fee alssama-i ilahun wafee al-ardi ilahun wahuwa alhakeemu alAA

It is He (Allah) Who is the only *Ilah* (God to be worshipped) in the heaven and the only *Ilah* (God to be worshipped) on the earth. And He is the All-Wise, the All-Knower.

وَالْأَرْضِ	السَّمَاوَاتِ	مُلْكُ	لَهُ	الَّذِي	وَتَبَارَكَ
waal-ardi	alssamawati	Mulku	lahu	allathee	Watabaraka
And the Earth	The Heavens	Belongs the kingdom of	To whom	He	And blessed be
وَالِيهِ	السَّاعَةِ	عِلْمُ	وَعِنْدَهُ	بَيْنَهُمَا	وَمَا
wa-ilayhi	alssaAAati	AAilmu	waAAindahu	baynahuma	wama
and to whom	The Hour	The knowledge of	And with whom is	Between them	And all that is
					تُرْجَعُونَ
					turjaAAoona
					You (all) will be returned

وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ

السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

85. Watabaraka allathee lahu mulku alssamawati waal-ardi wama baynahuma waAAindahu AAilmu alssaAAati wa-ilayhi turjaAAoona

And blessed be He to Whom belongs the kingdom of the heavens and the earth, and all that is between them, and with Whom is the knowledge of the Hour, and to Whom you (all) will be returned.

دُونِهِ	مِنْ	يَدْعُونَ	الَّذِينَ	يَمْلِكُ	وَلَا
doonihi	min	yadAAoona	allatheena	yamliku	Wala
	Besides Him	They invoke	Those whom	Have power	And not
وَهُمْ	بِالْحَقِّ	شَهِدَ	مَنْ	إِلَّا	الشَّفَاعَةَ
wahum	bialhaqqi	shahida	man	illa	alshshafaAAata
And they	To the truth	Bear witness	Those who	Except	Of intercession
					يَعْلَمُونَ
					yaAAalamoona
					Know (the facts about the oneness of Allah)

وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ



86. Wala yamliku allatheena yadAAoona min doonihi alshshafaAAata illa man shahida bialhaqqi wahum yaAAalamoona

And those whom they invoke instead of Him have no power of intercession; except those who bear witness to the truth (i.e. believed in the Oneness of Allah, and obeyed His Orders), and they know (the facts about the Oneness of Allah) .

اللَّهُ	لَيَقُولَنَّ	خَلَقَهُمْ	مَنْ	سَأَلْتَهُمْ	وَلَئِنْ
Allahu	layaqoolunna	khalaqahum	man	saaltahum	Wala-in
Allah	They will surely say	Created them	Who	You ask them	And if
					فَأَنى
					يُوفَكُونَ
				yu/fakoona	faanna
				And they turned away	How then

وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولَنَّ اللَّهُ فَأَنى يُوفَكُونَ

87. Wala-in saaltahum man khalaqahum layaqoolunna Allahu faanna yu/fakoona

And if you ask them who created them, they will surely say: "Allah". How then are they turned away (from the worship of Allah, Who created them)?

لَا	قَوْمٌ	هُؤُلَاءِ	إِنَّ	يَارَبِّ	وَقِيلَهُ
-----	--------	-----------	-------	----------	-----------

la	qawmun	haola-i	inna	Ya rabbi	Waqeelihi
not	A people who	These are	Verily	O! My Lord	And on His (prophet Muhammad's) saying
يُؤْمِنُونَ					
					yu/minoona
				Believe	

﴿٨٨﴾ وَقِيلَهُ يَرْبِّ إِنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ

88. Waqeelihi ya rabbi inna haola-i qawmun la yu/minoona

(Allah has knowledge) of (Prophet Muhammad's) saying: "O my Lord! Verily, these are a people who believe not!"

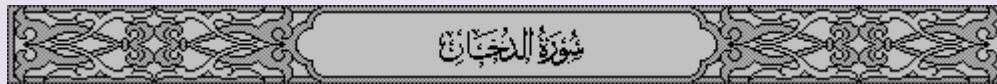
يَعْلَمُونَ	فَسَوْفَ	سَلَامٌ	وَقُلْ	عَنْهُمْ	فَاصْفَحْ
yaAAlamoona	fasawfa	salamun	waqul	AAanhum	Faisfah
Come to know	But they will	Salam (peace)	And say	From them	So turn away

﴿٨٩﴾ فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

89. Faisfah AAanhum waqul salamun fasawfa yaAAlamoona

So turn away from them (O Muhammad ﷺ), and say: *Salam* (peace)! But they will come to know

Surah # 44 AD-Dukhan



Period of Revelation

This surah was also revealed in Makkah and is in the sequence of the previous surahs. During this period the whole of Arabia was overtaken by a terrible famine. People like AbuSufyan came to the prophet (pboh) and requested him to pray to Allah to deliver the people from that calamity. This Surah contains 59 verses and 3 sections.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حم

					Ha-meem
					Ha-meem

﴿ ١ ﴾ حم ﴿ ٢ ﴾

1. Ha-meem

Ha-Mim. [These letters are one of the miracles of the Qur'an and none but Allah (Alone) knows their meanings].

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ

				almubeeni	Waalkitabi
				The manifest	By the book

﴿ ٢ ﴾ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ

2. Waalkitabi almubeeni

By the manifest Book (this Qur'an) that makes things clear,

إِنَّا	مُبَارَكَةٌ	لَيْلَةٍ	فِي	أَنْزَلْنَاهُ	إِنَّا
inna	mubarakatin	laylatin	fee	anzalnahu	Inna
Verily we	And blessed	Night	In	Sent it down	Verily we

كُنَّا مُنذِرِينَ

				munthireena	kunna
				Warning	are ever

﴿ ٣ ﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ

3. Inna anzalnahu fee laylatin mubarakatin inna kunna munthireena

We sent it (this Qur'an) down on a blessed night [(i.e. night of *Qadr*, *Surah* No: 97) in the month of Ramadan,, the 9th month of the Islamic calendar]. Verily, We are ever warning [mankind that Our Torment will reach those who disbelieve in Our Oneness of Lordship and in Our Oneness of worship].

	حَكِيمٍ	أَمْرٍ	كُلِّ	يُفْرَقُ	فِيهَا
	hakeemin	amrin	kullu	Yufraqu	Feeha

	Wise	Matter	Every	Is distinguished	Therein
--	------	--------	-------	------------------	---------

فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ﴿٤﴾

4. Feeha yufraqu kullu amrin hakeemin

Therein (that night) is decreed every matter of ordainments .

مُرْسِلِينَ	كُنَّا	إِنَّا	عِنْدَنَا	مِّنْ	أَمْرًا
mursileena	kunna	inna	AAindina	min	Amran
Sending (the messages)	Are ever	Verily we	Us	From	A command

أَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٥﴾

5. Amran min AAindina inna kunna mursileena

Amran (i.e. a Command or this Qur'an or the Decree of every matter) from Us. Verily, We are ever sending (the Messengers),

السَّمِيعُ	هُوَ	إِنَّهُ	رَبِّكَ	مِّنْ	رَّحْمَةً
alssameeAAu	huwa	innahu	rabbika	min	Rahmatan
The All-Hearer	He is	Verily	Your Lord	From	As mercy
					الْعَلِيمُ
					alAAaleemu
					The All-knower

رَّحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦﴾

6. Rahmatan min rabbika innahu huwa alssameeAAu alAAaleemu

(As) a Mercy from your Lord. Verily! He is the All-Hearer, the All-Knower.

إِن	بَيْنَهُمَا	وَمَا	وَالْأَرْضِ	السَّمَاوَاتِ	رَبِّ
in	baynahuma	wama	waal-ardi	alssamawati	Rabbi
If	Between them	And all that is	And the Earth	The Heavens	The Lord of
				مُوقِنِينَ	كُنْتُمْ
				mooqineena	kuntum
				Have faith with certainty	You (but)

رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِن كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ﴿٧﴾

7. Rabbi alssamawati waal-ardi wama baynahuma in kuntum mooqineena

The Lord of the heavens and the earth and all that is between them, if you (but) have a faith with certainty.

وَيُمِيتُ	يُحْيِي	هُوَ	إِلَّا	إِلَهَ	لَا
wayumeetu	yuhyee	huwa	illa	Ilaha	La
And causes death	It is He who gives life	He	But	True god	No
رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ					
		al-awwaleena	aba-ikumu	warabbu	rabbukum
		before	Your fathers	And the Lord of	Your Lord

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ حَيُّ ۚ وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾

8. La ilaha illa huwa yuhyee wayumeetu rabbukum warabbu aba-ikumu al-awwaleena

La ilaha illa Huwa (none has the right to be worshipped but He). It is He Who gives life and causes death, your Lord and the Lord of your fore-fathers.

يَلْعَبُونَ	شَكٌّ	فِي	هُمْ	بَلَّ
yalAAaboona	shakkin	fee	hum	Bal
Play	Doubt	In	They	Nay

بَلَّ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴿٩﴾

9. Bal hum fee shakkin yalAAaboona

Nay! They play in doubt.

مُبِينٌ	بِدُخَانٍ	السَّمَاءِ	تَأْتِي	يَوْمَ	فَارْتَقِبْ
mubeenin	bidukhanin	alssamao	ta/tee	yawma	Fairtaqib
A visible	Smoke	The sky	Will bring forth	For the day when	Then wait you

فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾

10. Fairtaqib yawma ta/tee alssamao bidukhanin mubeenin

Then wait you for the Day when the sky will bring forth a visible smoke.

يُعْشَى	النَّاسِ	هَذَا	عَذَابٌ	أَلِيمٌ
Yaghsha	alnnasa	hatha	AAathabun	aleemun
Covering	The people	That is	Torment	A painful

يَغْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١﴾

11. Yaghsha alnnasa hatha AAathabun aleemun

Covering the people, this is a painful torment.

رَبَّنَا	اَكْشِفْ	عَنَّا	الْعَذَابَ	إِنَّا	مُؤْمِنُونَ
Rabbana	ikshif	AAanna	alAAathaba	Inna	mu/minoona
Our Lord	Remove	From us	The torment	Really we	We shall become believers

رَبَّنَا اَكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

12. Rabbana ikshif AAanna alAAathaba inna mu/minoona

(They will say): "Our Lord! Remove the torment from us, really we shall become believers!"

أَنَّى	لَهُمْ	الذِّكْرَى	وَقَدْ	جَاءَهُمْ	رَسُولٌ
Anna	lahumu	alththikra	waqad	jaahum	Rasoolun
How can	There be for them	A admonition	When verily	Has already come to them	A Messenger
					مُبِينٌ
					mubeenun
					Explaining things clearly

أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

13. Anna lahumu alththikra waqad jaahum rasoolun mubeenun

How can there be for them an admonition (at the time when the torment has reached them), when a Messenger explaining things clearly has already come to them.

ثُمَّ	تَوَلَّوْا	عَنْهُ	وَقَالُوا	مُعَلِّمٌ	مَجْنُونٌ
Thumma	tawallaw	AAanhu	waqaloo	muAAallamun	majnoonun
Then	They had turned away	From him	And said	One taught	A mad man

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلِّمٌ مَّجْنُونٌ ﴿١٤﴾

14. Thumma tawallaw AAanhu waqaloo muAAallamun majnoonun

Then they had turned away from him (Messenger Muhammad ﷺ) and said: "One (Muhammad ﷺ) taught (by a human being), a madman!"

عَائِدُونَ	إِنَّكُمْ	قَلِيلًا	الْعَذَابِ	كَاشِفُو	إِنَّا
AAa-idoona	innakum	qaleelan	alAAathabi	kashifoo	Inna
Will return	Verily you	For a while	The torment	Shall remove	Verily We

إِنَّا كَاشِفُوا الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ﴿١٥﴾

15. Inna kashifoo alAAathabi qaleelan innakum AAa-idoona

Verily, We shall remove the torment for a while. Verily! You will revert.

مُنْتَقِمُونَ	إِنَّا	الْكُبْرَى	الْبَطْشَةَ	نَبْطِشُ	يَوْمَ
Muntaqimoona	inna	alkubra	albatshata	nabtishu	Yawma
Will exact retribution	Verily we	The greatest	With grasp	We shall seize	On the day when

يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى إِنَّا مُنْتَقِمُونَ ﴿١٦﴾

16. Yawma nabtishu albatshata alkubra inna muntaqimoona

On the Day when We shall seize you with the greatest grasp. Verily, We will exact retribution.

وَجَاءَهُمْ	فِرْعَوْنَ	قَوْمَ	قَبْلَهُمْ	فَتَنَّا	وَلَقَدْ
wajaahum	firAAawna	qawma	qablahum	fatanna	Walaqad
When there came to them	Pharaoh's	People (of)	Before them	We tried	And indeed
				كَرِيمٌ	رَسُولٌ
				kareemun	rasoolun
				A noble	A messenger

﴿١٧﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾

17. Walaqad fatanna qablahum qawma firAAawna wajaahum rasoolun kareemun

And indeed We tried before them Fir'aun's (Pharaoh) people, when there came to them a noble Messenger [i.e. Musa (Moses)],

إِنِّي	اللَّهِ	عِبَادَ	إِلَى	أَدُوا	أَنْ
inee	Allahi	AAibada	ilayya	Addoo	An
Verily I am	Allah	The slaves of	To me	Restore	Saying
			أَمِينٌ	رَسُولٌ	لَكُمْ
			ameenun	rasoolun	lakum
			Worthy of all	A messenger	To you

			trust		
--	--	--	-------	--	--

أَنْ أَدُّوْا إِلَىٰ عِبَادِ اللَّهِ ^ص إِيَّيْ لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾

18. An addoo ilayya AAibada Allahi innee lakum rasoolun ameenun

Saying: "Restore to me the slaves of Allah (i.e. the Children of Israel). Verily! I am to you a Messenger worthy of all trust,

وَأَنْ	لَّا	تَعْلُوا	عَلَى	اللَّهِ	إِيَّيْ
Waan	la	taAAaloo	AAala	Allahi	inee
And that	Not	Exalt (yourselves)	Against	Allah	Truly
آتَيْكُمْ	بِسُلْطَانٍ	مُّبِينٍ			
ateekum	bisultanin	mubeenin			
I have come to you	With authority	A manifest			

وَأَنْ لَّا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ ^ص إِيَّيْ ءَاتَيْكُمْ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٩﴾

19. Waan la taAAaloo AAala Allahi innee ateeukum bisultanin mubeenin

"And exalt not (yourselves) against Allah. Truly, I have come to you with a manifest authority.

وَإِيَّيْ	عُدْتُ	بِرَبِّي	وَرَبِّكُمْ	أَنْ	تَرْجُمُونِ
Wa-innee	AAauthtu	birabbee	warabbikum	an	tarjumbooni
And truly I	Seek refuge	In my Lord	And your Lord	Lest	You stone me

وَإِيَّيْ عُدْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾

20. Wa-innee AAauthtu birabbee warabbikum an tarjumbooni

"And truly, I seek refuge in my Lord and your Lord, lest you stone me (or call me a sorcerer or kill me).

وَإِنْ	لَمْ	تُؤْمِنُوا	لِي	فَاعْتَرِلُونِ	
Wa-in	lam	tu/minoo	lee	faiAAatazilooni	
But if	Not	You believe	Me	Then keep away from me and leave me alone	

وَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا لِي فَاعْتَرِلُونِ ﴿٢١﴾

21. Wa-in lam tu/minoo lee faiAAatazilooni

"But if you believe me not, then keep away from me and leave me alone."

مُجْرِمُونَ	قَوْمٌ	هَؤُلَاءِ	أَنَّ	رَبَّهُ	فَدَعَا
mujrimoona	qawmun	haola-i	anna	rabbahu	FadaAAa
Criminals	A people who are	These are	(saying) indeed	His Lord	So he (Moses) called upon

فَدَعَا رَبَّهُ أَنْ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ مُجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾

22. FadaAAa rabbahu anna haola-i qawmun mujrimoona

(But they were aggressive), so he [Musa (Moses)] called upon his Lord (saying): "These are indeed the people who are *Mujrimun* (disbelievers, polytheists, sinners, criminals, etc.)."

مُتَّبِعُونَ	إِنَّكُمْ	لَيْلًا	بِعِبَادِي	فَأَسْرِي
muttabaAAoona	innakum	laylan	biAAibadee	Faasri
Will be pursued	Surely you	By night	With My slaves	(Allah said) depart you

فَأَسْرِي بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُتَّبِعُونَ ﴿٢٣﴾

23. Faasri biAAibadee laylan innakum muttabaAAoona

(Allah said): "Depart you with My slaves by night. Surely, you will be pursued."

مُغْرَقُونَ	جُنْدٌ	إِنَّهُمْ	رَهْوًا	الْبَحْرَ	وَأَتْرُكُ
mughraoona	Jundun	innahum	rahwan	albahra	Waotruki
To be drowned	A host	Verily they are	And it is (quiet and divided)	The sea	And leave

وَأَتْرُكُ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُغْرَقُونَ ﴿٢٤﴾

24. Waotruki albahra rahwan innahum jundun mughraoona

"And leave the sea as it is (quiet and divided). Verily, They are a host to be drowned."

وَعُيُونٍ	جَنَّاتٍ	مِنْ	تَرَكُوا	كَمْ
waAAuyoonin	jannatin	min	tarakoo	Kam
And springs	Gardens	Of	Did they leave	How many

كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٢٥﴾

25. Kam tarakoo min jannatin waAAuyoonin

How many of gardens and springs do they [Fir'aun's (Pharaoh) people] left.

			كَرِيمٍ	وَمَقَامٍ	وَزُرُوعٍ
			kareemin	wamaqamin	WazurooAAin
			Goodly	And places	And corn-fields

وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٢٦﴾

26. WazurooAAin wamaqamin kareemin

And green crops (fields etc.) and goodly places,

		فَاكِهِينَ	فِيهَا	كَانُوا	وَنِعْمَةً
		fakiheena	Feeha	kanoo	WanaAAamin
		To take delight	In it	They used	And comforts

وَنِعْمَةً كَانُوا فِيهَا فَكِهِينَ ﴿٢٧﴾

27. WanaAAamin kanoo feeha fakiheena

And comforts of life wherein they used to take delight!

		آخِرِينَ	قَوْمًا	وَأَوْرَثْنَاهَا	كَذَلِكَ
		akhareena	qawman	waawrathnaha	Kathalika
		other	People	And we made inherit them	Thus

كَذَلِكَ^ط وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخِرِينَ ﴿٢٨﴾

28. Kathalika waawrathnaha qawman akhareena

Thus (it was)! And We made other people inherit them (i.e. We made the Children of Israel to inherit the kingdom of Egypt).

وَمَا	وَالْأَرْضُ	السَّمَاءِ	عَلَيْهِمْ	بَكَتْ	فَمَا
wama	waal-ardu	alssamao	AAalayhimu	bakat	Fama
Nor	And the Earth	The Heavens	For them	Wept	And not

				مُنْظَرِينَ	كَانُوا
				munthareena	kanoo
				They given a respite	Were

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ ﴿٢٩﴾

29. Fama bakat AAalayhimu alssamao waal-ardu wama kanoo munthareena

And the heavens and the earth wept not for them , nor were they given a respite.

Section 2

وَلَقَدْ	نَجَّيْنَا	بَنِي	إِسْرَائِيلَ	مِنَ	الْعَذَابِ
Walaqad	najjayna	banee	isra-eela	mina	alAAathabi
And indeed	We saved	The children of	Israel	From	Torment
الْمُهَيْنِ					
					almuheeni
					The humiliating

وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهَيْنِ ﴿٣٠﴾

30. Walaqad najjayna ane isra-eela mina alAAathabi almuheeni

And indeed We saved the Children of Israel from the humiliating torment,

مِنَ	فِرْعَوْنَ	إِنَّهُ	كَانَ	عَالِيًا	مِّنَ
Min	firAAawna	innahu	kana	Aaaliyan	mina
From	Pharaoh	Verily He	Was	Arrogant	And was of
الْمُسْرِفِينَ					
					almusrifeena
					The transgressors

مِنَ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَالِيًا مِّنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾

31. Min firAAawna innahu kana Aaaliyan mina almusrifeena

From Fir'aun (Pharaoh); Verily! He was arrogant and was of the *Musrifun* (those who transgress beyond bound in spending and other things and commit great sins).

وَلَقَدْ	اخْتَرْنَاَهُمْ	عَلَى	عِلْمٍ	عَلَى	الْعَالَمِينَ
Walaqadi	ikhtarnahum	Aaala	Aailmin	Aaala	alAAalameena
And verily	We chose them (the children of Israel)	With	Knowledge	Above	The worlds

وَلَقَدْ اخْتَرْنَاَهُمْ عَلَى عِلْمٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٣٢﴾

32. Walaqadi ikhtarnahum Aaala Aailmin Aaala alAAalameena

And We chose them (the Children of Israel) above the 'Alamin (mankind, and jinns) [during the time of Musa (Moses)] with knowledge,

وَأَتَيْنَاهُمْ	مِّنَ	الْآيَاتِ	مَا	فِيهِ	بَلَاءٌ
Waataynahum	mina	al-ayati	ma	feehi	Balaon

There was trial	In which	What	Signs	Of	And granted them
					مُبِينٌ
					mubeenun
					A plain

وَأَتَيْنَهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُّبِينٌ ﴿٣٣﴾

33. Waataynahum mina al-ayati ma feehi balaon mubeenun

And granted them signs in which there was a plain trial.

			لَيَقُولُونَ	هَؤُلَاءِ	إِنَّ
			layaqooloona	haola-i	Inna
			Are saying	These people (quraish)	Verily

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ﴿٣٤﴾

34. Inna haola-i layaqooloona

Verily, these (Quraish) people are saying:

			إِلَّا	هِيَ	إِنَّ
	وَمَا	الْأُولَى	مَوْتُنَا	إِلَّا	هِيَ
	wama	al-oola	mawtatuna	illa	hiya
	And not	First	Our death	But	It is
					نَحْنُ
					بِمُنْشَرِينَ
					bimunshareena
					nahnu
					Be resurrected
					We shall

إِنَّ هِيَ إِلَّا مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ ﴿٣٥﴾

35. In hiya illa mawtatuna al-oola wama nahnu bimunshareena

"There is nothing but our first death, and we shall not be resurrected.

			إِنْ	بِأَبَائِنَا	فَاتُوا
	صَادِقِينَ	كُنْتُمْ	إِنْ	بِأَبَائِنَا	فَاتُوا
	sadiqeena	kuntum	in	bi-aba-ina	Fa/too
	Speak the truth	You	If	Our fore-fathers	Then bring back

فَاتُوا بِأَبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٦﴾

36. Fa/too bi-aba-ina in kuntum sadiqeena

"Then bring back our fore-fathers, if you speak the truth!"

أَهُمَّ	خَيْرٌ	أَمْ	قَوْمٌ	تُبَعِّ	وَالَّذِينَ
waallatheena	tubbaAAin	qawmu	am	khayrun	Ahum
And those	Tuba	The people of	Or	Better	Are they
مِنْ	قَبْلِهِمْ	أَهْلَكْنَاهُمْ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	مُجْرِمِينَ
mujrimeena	kanoo	innahum	ahlaknahum	qablihim	min
Criminals	Were	Because they indeed	We destroyed them	Before them	

أَهُمَّ خَيْرٌ أَمْ قَوْمٌ تَبَعِ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ

37. Ahum khayrun am qawmu tubbaAAin waallatheena min qablihim ahlaknahum innahum kanoo mujrimeena

Are they better or the people of Tubba' and those before them? We destroyed them because they were indeed *Mujrimun* (disbelievers, polytheists, sinners, criminals, etc.).

وَمَا	خَلَقْنَا	السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا
wama	khalaqna	alssamawati	waal-arda	wama	baynahuma
And not	We created	The heavens	And the earth	And all that is	Between them
					لَاعِبِينَ
					laAAibeena
					For mere play

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ

38. Wama khalaqna alssamawati waal-arda wama baynahuma laAAibeena

And We created not the heavens and the earth, and all that is between them, for mere play,

مَا	خَلَقْنَاهُمَا	إِلَّا	بِالْحَقِّ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ
Ma	khalaqnahuma	illa	bialhaqqi	walakinna	aktharahum
Not	We created them	Except	With truth	But	Most of them
					لَا يَعْلَمُونَ
					yaAAlamoona
					la
					Know
					Not

مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

39. Ma khalaqnahuma illa bialhaqqi walakinna aktharahum la yaAAlamoona

We created them not except with truth (i.e. to examine and test those who are obedient and those who are disobedient and then reward the obedient ones and punish the disobedient ones), but most of them know not.

إِنَّ	يَوْمَ	الْفَصْلِ	مِيقَاتِهِمْ	أَجْمَعِينَ
Inna	yawma	alfasli	meeqatuhum	ajmaAAeena
Verily	The day of	Judgement	Is the time appointed for	All of them

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتِهِمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾

40. Inna yawma alfasli meeqatuhum ajmaAAeena

Verily, the Day of Judgement (when Allah will judge between the creatures) is the time appointed for all of them,

يَوْمَ	لَا	يُغْنِي	مَوْلَى	عَنْ	مَوْلَى
Yawma	la	yughnee	mawlan	AAan	mawlan
The day when	Not	Can avail	Mawlan (a near relative)	For	A relative
شَيْئًا	وَلَا	هُمْ	يُنصَرُونَ		
shay-an	wala	hum	yunsaroon		
In aught	And not	They	Can they receive help		

يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾

41. Yawma la yughnee mawlan AAan mawlan shay-an wala hum yunsaroon

The Day when *Mawlan* (a near relative) cannot avail *Mawlan* (a near relative) in aught, and no help can they receive,

إِلَّا	مَنْ	رَحِمَ	اللَّهُ	إِنَّهُ	هُوَ
Illa	man	rahima	Allahu	innahu	huwa
Except	Him whom	Has mercy	Allah	Verily	He is
الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ				
alAAazeezu	alraheemu				
The Al-mighty	The most merciful				

إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾

42. Illa man rahima Allahu innahu huwa alAAazeezu alraheemu

Except him on whom Allah has Mercy. Verily, He is the All-Mighty, the Most Merciful.

Section 3

			الزَّقُومِ	شَجَرَةَ	إِنَّ
			alzzaqqoomi	shajarata	Inna
			zaqqum	The tree of	Verily

إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقُومِ ﴿٤٣﴾

43. Inna shajarata alzzaqqoomi

Verily, the tree of *Zaqqum*,

				الْأَثِيمِ	طَعَامٌ
				al-atheemi	TaAAamu
				The sinners	Will be the food of

طَعَامٌ الْأَثِيمِ ﴿٤٤﴾

44. TaAAamu al-atheemi

Will be the food of the sinners,

			الْبُطُونِ	فِي	يَغْلِي	كَالْمُهْلِ
			albuṭooni	fee	Yaghlee	Kaalmuhli
			The bellies	In	It will boil	Like boiling oil

كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿٤٥﴾

45. Kaalmuhli yaghlee fee albuṭooni

Like boiling oil, it will boil in the bellies,

				الْحَمِيمِ	كَغَلِي
				alhameemi	Kaghalyi
				Scalding water	Like the boilig of


كَغَلِي الْحَمِيمِ ﴿٤٦﴾

46. Kaghalyi alhameemi

Like the boiling of scalding water.

			إِلَى	فَاعْتَلُوهُ	خُذُوهُ
			إِلَى	faiAAatiloohu	Khuthoohu
			إِلَى	faiAAatiloohu	Khuthoohu

	Blazing fire	The midst of	Into	A drag him	(it will be said) seize him
--	--------------	--------------	------	------------	-----------------------------


خَذُوهُ فَأَعْتَلُوهُ إِلَى سَوَاءِ الْجَحِيمِ


47. Khuthoohu faiAAtilooHu ila sawa-i aljaheemi

(It will be said) "Seize him and drag him into the midst of blazing Fire,

عَذَابٍ	مِنْ	رَأْسِهِ	فَوْقَ	صُبُّوا	ثُمَّ
AAathabi	Min	ra/sihi	fawqa	subboo	Thumma
The torment of	From	His head	Over	Pour	Then

الْحَمِيمِ


					alhameemi
					Boiling water


ثُمَّ صَبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ

48. Thumma subboo fawqa ra/sihi min AAathabi alhameemi

"Then pour over his head the torment of boiling water,


ذُقْ	إِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْكَرِيمُ	
Thuq	innaka	anta	alAAazeezu	alkareemu	
Taste you (this)	Verily you	You (pretended to be)	The mighty	The noble	


ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ

49. Thuq innaka anta alAAazeezu alkareemu

"Taste you (this)! Verily, you were (pretending to be) the mighty, the generous!

تَمْتَرُونَ	بِهِ	كُنْتُمْ	مَا	هَذَا	إِنَّ
tamtaroon	Bihi	kuntum	ma	hatha	Inna
Doubt	About it	You used to	What	This is	Verily


إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ

50. Inna hatha ma kuntum bihi tamtaroon

"Verily! This is that whereof you used to doubt!"

إِنَّ	الْمُتَّقِينَ	فِي	مَقَامٍ	أَمِينٍ
Inna	almuttaqeena	fee	maqamin	ameenin
Verily	The pious will be	In	Place of	Security (paradise)

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾

51. Inna almuttaqeena fee maqamin ameenin

Verily! The *Muttaqun* (pious - see V.2:2), will be in place of Security (Paradise).

فِي	جَنَّاتٍ	وَعُيُونٍ
Fee	jannatin	waAAuyoonin
Among	Gardens	And springs

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾

52. Fee jannatin waAAuyoonin

Among Gardens and Springs;

يَلْبَسُونَ	مِنْ	سُنْدُسٍ	وَإِسْتَبْرَقٍ	مُتَقَابِلِينَ
Yalbasoona	min	Sundusin	wa-istabraqin	mutaqabileena
Dressed	In	Fine silk	And (also) in thick silk	Facing each other

يَلْبَسُونَ مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٥٣﴾

53. Yalbasoona min sundusin wa-istabraqin mutaqabileena

Dressed in fine silk and (also) in thick silk, facing each other,

كَذَلِكَ	وَزَوْجَانَهُمْ	بِحُورٍ	عَيْنٍ
Kathalika	wazawwajnahum	bihoorin	AAeenin
So , (it will be)	And we shall marry them	To houris (female fair ones)	With wide lovely eyes

كَذَلِكَ وَزَوْجَانَهُمْ بِحُورٍ عَيْنٍ ﴿٥٤﴾

54. Kathalika wazawwajnahum bihoorin AAeenin

So (it will be), and We shall marry them to *Houris* (female fair ones) with wide, lovely eyes.

يَدْعُونَ	فِيهَا	بِكُلِّ	فَاكِهَةٍ	آمِنِينَ
YadAAoona	feeha	bikulli	FakihatIn	amineena
They will call	Therein	For every kind of	Fruit	In peace and security

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ ﴿٥٥﴾

55. YadAAoona feeha bikulli fakihatIn amineena

They will call therein for every kind of fruit in peace and security;

لَا	يَذُوقُونَ	فِيهَا	الْمَوْتَ	إِلَّا	الْمَوْتَ
La	yathooqoona	feeha	almawta	illa	almawtata
Not	They will taste	Therein	Death	Except	Death
الأُولَى	وَوَقَّاهُمْ	عَذَابَ	الْجَحِيمِ		
al-oola	wawaqahum	AAathaba	aljaheemi		
The first	And He will save them from	The torment of	The blazing fire		

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَ الْأُولَى ^ط وَوَقَّاهُمْ عَذَابَ

الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾

56. La yathooqoona feeha almawta illa almawtata al-oola wawaqahum AAathaba aljaheemi

They will never taste death therein except the first death (of this world), and He will save them from the torment of the blazing Fire,

فَضْلًا	مِّنْ	رَّبِّكَ	ذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ
Fadlan	min	rabbika	thalika	huwa	alfawzu
As a bounty	From	Your Lord	That	Will be	success
الْعَظِيمِ					
alAAatheemu					
The supreme					

فَضْلًا مِّنْ رَّبِّكَ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾

57. Fadlan min rabbika thalika huwa alfawzu alAAatheemu

As a Bounty from your Lord! That will be the supreme success!

	يَتَذَكَّرُونَ	لَعَلَّهُمْ	بِلِسَانِكَ	يَسَّرْنَاهُ	فَإِنَّمَا
	yatathakkaroonā	laAAallahum	bilisānika	yassarnahu	Fa-innama
	Remember	In order that they may	In your tongue	We have made this (Quran) easy	Certainly

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

58. Fa-innama yassarnahu bilisānika laAAallahum yatathakkaroonā

Certainly, We have made this (Qur'an) easy in your tongue, in order that they may remember.

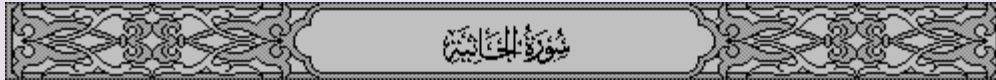
			مُرْتَقِبُونَ	إِنَّهُمْ	فَارْتَقِبْ
			murtaqiboona	innahum	Fairtaqib
			Are waiting	Verily they (too)	Wait then

فَارْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾

59. Fairtaqib innahum murtaqiboona

Wait then (O Muhammad ﷺ); Verily, they (too) are waiting.

Surah # 45 AL-JATHIYA



Period of Revelation

The period of revelation of this surah is that of the same of previous surah. The content looks like as if the surahs 44 and 45 are twin surahs. This surah contains 37 verses and 4 sections

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

					حم
					Ha-meem
					Ha-meem



1. Ha-meem

HaMim. [These letters are one of the miracles of the Qur'an and none but Allah (Alone) knows their meanings].

تَنْزِيلُ	الْكِتَابِ	مِنْ	اللَّهِ	الْعَزِيزِ	الْحَكِيمِ
Tanzeelu	alkitabi	mina	Allahi	alAAazeezi	alhakeemi
The revelation of	The Book	Is from	Allah	The Almighty	The All-wise

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

2. Tanzeelu alkitabi mina Allahi alAAazeezi alhakeemi

The revelation of the Book (this Qur'an) is from Allah, the All-Mighty, the All-Wise.

إِنَّ	فِي	السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضِ	لآيَاتٍ	لِّلْمُؤْمِنِينَ
Inna	fee	alssamawati	waal-ardi	laayatin	lilmu/mineena
Verily	In	The Heavens	For the earth	Are signs	For the disbelievers

إِنَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ

3. Inna fee alssamawati waal-ardi laayatin lilmu/mineena

Verily, in the heavens and the earth are signs for the believers.

وَفِي	خَلْقِكُمْ	وَمَا	يَبُثُّ	مِنْ	دَابَّةٍ
Wafee	khalqikum	wama	yabuththu	min	dabbatin
And in	Your creation	And what	He scattered	Of	Moving creatures

آيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يُوقِنُونَ			
ayatun	liqawmin	yooqinoona			
Are signs	For people who	Have faith with certainty			

وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ

4. Wafee khalqikum wama yabuththu min dabbatin ayatun liqawmin yooqinoona

And in your creation, and what He scattered (through the earth) of moving (living) creatures are signs for people who have Faith with certainty.

وَاخْتِلَافِ	الَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ
Waikhtilafi	allayli	waalnnahari	wama	anzala	Allahu
And the separation of	The night	And the day	And what	Sends down	Allah
مِنْ	السَّمَاءِ	مِنْ	رِزْقٍ	فَاحْيَا	بِهِ
mina	alssama-i	min	rizqin	faahya	bihi
From	The Sky	Of	Provision	and revives	Therewith
الْأَرْضِ	بَعْدَ	مَوْتِهَا	وَتَصْرِيفِ	الرِّيَّاحِ	آيَاتٍ
al-arda	baAAda	mawtiha	watasreefi	alrriyahi	ayatun
The Earth	After	Its death	And in turning about of	The winds	Are the signs
لِقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ				
liqawmin	yaAAqiloona				
For a people who	understand				

وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَاحْيَا بِهِ

الْأَرْضِ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ آيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٥﴾

5. Waikhtilafi allayli waalnnahari wama anzala Allahu mina alssama-i min rizqin faahya bihi al-arda baAAda mawtiha watasreefi alrriyahi ayatun liqawmin yaAAqiloona

And in the alternation of night and day, and the provision (rain) that Allah sends down from the sky, and revives therewith the earth after its death, and in the turning about of the winds (i.e. sometimes towards the east or north, and sometimes towards the south or west etc., sometimes bringing glad tidings of rain etc., and sometimes bringing the torment), are signs for a people who understand.

تِلْكَ	آيَاتُ	اللَّهِ	نَتْلُوهَا	عَلَيْكَ	بِالْحَقِّ
Tilka	Ayatu	Allahi	natlooha	Aalayka	bialhaqqi
These	Are the signs of	Allah	Which we recite	To you	With truth
فَبِأَيِّ	حَدِيثٍ	بَعْدَ	اللَّهِ	وَآيَاتِهِ	يُؤْمِنُونَ
fabi-ayyi	hadeethin	baAAda	Allahi	waayatihi	yu/minoona
Then in which	speech	After	Allah	And His signs	Will they believe

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَآيَاتِهِ

يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

6. Tilka ayatu Allāhi natlooḥa Aaalayka bialḥaqqi fabi-ayyi ḥadeethin baAAda Allāhi waayatihi yu/minoona

These are the *Ayat* (proofs, evidences, verses, lessons, revelations, etc.) of Allah, which We recite to you (O Muhammad ﷺ) with truth. Then in which speech after Allah and His *Ayat* will they believe?

	أَتِيْمٌ	أَفَّاكٍ	لِّكُلِّ	وَيْلٌ
	atheemin	affakin	likulli	Waylun
	Sinful	Liar	To every	Woe

وَيْلٌ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَتِيْمٍ ﴿٧﴾

7. Waylun likulli affakin atheemin

Woe to every sinful liar,

ثُمَّ	عَلَيْهِ	تُتْلَى	اللَّهِ	آيَاتِ	يَسْمَعُ
thumma	Aaalayhi	Tutla	Allāhi	ayati	YasmaAAu
Yet	To him	Recited	Allah	The verses of	Who hears
فَبَشِّرْهُ	يَسْمَعَهَا	لَمْ	كَانَ	مُسْتَكْبِرًا	يُصِرُّ
fabashshirhu	yasmaAAaha	lam	kaan	mustakbiran	yusirru
So announce to him	He heard them	Not	As if	With pride	Persists

	أَلِيْمٌ	بِعَذَابِ		
	aleemin	biAAathabin		
	A painful	Torment		

يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ تُتْلَى عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِّرْهُ

بِعَذَابِ أَلِيْمٍ ﴿٨﴾

8. YasmaAAu ayati Allāhi tutla Aaalayhi thumma yusirru mustakbiran kaan lam yasmaAAaha fabashshirhu biAAathabin aleemin

Who hears the Verses of Allah (being) recited to him, yet persists with pride as if he heard them not. So announce to him a painful torment!

وَإِذَا	عَلِمَ	مِنْ	آيَاتِنَا	شَيْئًا	اتَّخَذَهَا
Wa-itha	Aaalima	min	ayatina	shay-an	ittakhathaha
And when	He learns	Of	Our verses	Something	He takes them
هُزُؤًا	أَوْلَيْكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	مُّهِيْنٌ	

	muheenun	Aaathabun	lahum	ola-ika	huzuwan
	A humiliating	Torment	There will be	For such	As a jest

وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٩﴾

9. Wa-itha Aaalima min ayatina shay-an ittakhathaha huzuwan ola-ika lahum Aaathabun muheenun

And when he learns something of Our Verses (this Qur'an), he makes them a jest. For such there will be a humiliating torment.

عَنْهُمْ	يُغْنِي	وَلَا	جَهَنَّمَ	وَرَائِهِمْ	مِنْ
Aaanhum	Yughnee	wala	jahannamu	wara-ihim	Min
To them	Will be of profit	And not	Hell	Behind them (there is)	
اتَّخَذُوا	مَا	وَلَا	شَيْئًا	كَسَبُوا	مَا
ittakhathoo	ma	wala	shay-an	kasaboo	ma
They have taken	What	Nor	Anything	They have earned	That which
عَذَابٌ	وَلَهُمْ	أَوْلِيَاءُ	اللَّهِ	دُونِ	مِنْ
AAathabun	walahum	awliyaa	Allahi	dooni	min
Torment	And theirs will be	As friends , protectors	Allah	Other than	

عَظِيمٌ

					AAatheemun
					A great

مِنْ وَرَائِهِمْ جَهَنَّمَ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ وَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠﴾

10. Min wara-ihim jahannamu wala yughnee AAaanhum ma kasaboo shay-an wala ma ittakhathoo min dooni Allahi awliyaa walahum AAathabun AAatheemun

Behind them there is Hell, and that which they have earned will be of no profit to them, nor (will be of any profit to them) those whom they have taken as *Auliya'* (protectors, helpers, etc.) besides Allah. And theirs will be a great torment.

رَبِّهِمْ	بَايَاتِ	كَفَرُوا	وَالَّذِينَ	هُدًى	هَذَا
rabbihim	bi-ayati	kafaroo	waallatheena	hudan	Hatha
Their Lord	In the signs of	Disbelieve	And those who	A guidance	This is
	أَلِيمٌ	رَجْزٍ	مِّنْ	عَذَابٌ	لَّهُمْ
	aleemin	rijzin	min	AAathabun	lahum

	A painful	Filth , dirt	Of	Torment	For them there is
--	-----------	--------------	----	---------	-------------------

هَذَا هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزِ أَلِيمٍ ﴿١١﴾

11. Hatha hudan waallatheena kafaroo bi-ayati rabbihim lahum AAathabun min rijzin aleemin

This (Qur'an) is a guidance. And those who disbelieve in the Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) of their Lord, for them there is a painful torment of Rijz (a severe kind of punishment).

Section 2

اللَّهُ	الَّذِي	سَخَّرَ	لَكُمْ	الْبَحْرَ	لِتَجْرِيَ
Allahu	allathee	sakhkhara	lakumu	albahra	litajriya
Allah	It is He who	Has subjected	To you	The sea	That may sail
الْفُلُكُ	فِيهِ	بِأَمْرِهِ	وَلِتَبْتَغُوا	مِنْ	فَضْلِهِ
alfulku	feehi	bi-amrihi	walitabtaghoo	min	fadlihi
The ships	Through it	By His Command	And that you may seek	Of	His Bounty
وَلَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ				
walaAAallakum	tashkuroona				
And that you may	Be thankful				

اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمْ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ

فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١١﴾

12. Allahu allathee sakhkhara lakumu albahra litajriya alfulku feehi bi-amrihi walitabtaghoo min fadlihi walaAAallakum tashkuroona

Allah it is He Who has subjected to you the sea, that ships may sail through it by His Command, and that you may seek of His Bounty, and that you may be thankful,

وَمَا	السَّمَاوَاتِ	فِي	مَا	لَكُمْ	وَسَخَّرَ
wama	alssamawati	fee	ma	Lakum	Wasakhkhara
And all that is	The Heavens	In	All that is	To you	And has subjected
فِي	إِنَّ	مِّنْهُ	جَمِيعًا	الْأَرْضِ	فِي
fee	inna	minhu	jameeAAan	al-ardi	fee
In	Verily	From Him	It is all	The Earth	In
ذَلِكَ	لآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يَتَفَكَّرُونَ		
thalika	laayat	liqawmin	yatafakkaroon		
That	are signs	For a people	Think deeply		

			who		
وَسَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِنْهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٣﴾					

13. Wasakhkhara lakum ma fee alssamawati wama fee al-ardi jameeAAan minhu inna fee thalika laayatin liqawmin yatafakkaroon

And has subjected to you all that is in the heavens and all that is in the earth; it is all as a favour and kindness from Him. Verily, in it are signs for a people who think deeply.

لَا	لِلَّذِينَ	يَغْفِرُوا	آمَنُوا	لِلَّذِينَ	قُلْ
la	lillatheena	yaghfiroo	amanoo	lillatheena	Qul
Not	Those who	To forgive	Have believed	To (those) who	Say
بِمَا	قَوْمًا	لِيَجْزِيَ	اللَّهِ	أَيَّامَ	يَرْجُونَ
bima	qawman	liyajziya	Allahi	ayyama	yarjoona
According to what	People	That He may recompense	Allah	The days of	Hope for
				يَكْسِبُونَ	كَانُوا
				yaksiboona	kanoo
				Earning	They were

قُلْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا
 بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

14. Qul lillatheena amanoo yaghfiroo lillatheena la yarjoona ayyama Allahi liyajziya qawman bima kanoo yaksiboona

Say (O Muhammad ﷺ) to the believers to forgive those who (harm them and) hope not for the Days of Allah (i.e. His Recompense), that He may recompense people according to what they have earned (i.e. to punish these disbelievers, who harm the believers).

مَنْ	عَمِلَ	صَالِحًا	فَلِنَفْسِهِ	وَمَنْ	أَسَاءَ
man	AAamila	salihan	falinafsihi	waman	asaa
Whosoever	Does	A good deed	It is for his ownself	And whosoever	Does evil
فَعَلَيْهَا	ثُمَّ	إِلَىٰ	رَبِّكُمْ	تُرْجَعُونَ	
faAAalayha	thumma	ila	rabbikum	turjaAAoona	
It is against it	Then	To	Your Lord	You will be	

	made to return			(his ownself)
مَن عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ۖ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾				

15. Man AAamila salihan falinafsihi waman asaa faAAalayha thumma ila rabbikum turjaAAoona

Whosoever does a good deed, it is for his ownself, and whosoever does evil, it is against (his ownself). Then to your Lord you will be made to return.

وَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ					
Walaqad	atayna	banee	isra-eela	alkitab	waalhukma
And indeed	We gave	The children of	Israel	The scripture	And the understanding of the scripture
waalInnubuwat a	warazaqnahum	mina	alTtayyibati	wafaddalnahum	Aaala
And the prophethood	And we provided them	Fro	The good things	And we preffered them	Above
الْعَالَمِينَ					
					alAAalameena
					All the worlds (mankind)

وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ
 الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

16. Walaqad atayna ane isra-eela alkitab waalhukma waalInnubuwata warazaqnahum mina alTtayyibati wafaddalnahum Aaala alAAalameena

And indeed We gave the Children of Israel the Scripture, and the understanding of the Scripture and its laws, and the Prophethood; and provided them with good things, and preferred them above the 'Alamin (mankind and jinns) (of their time, during that period),

وَأَتَيْنَاهُم بَيِّنَاتٍ مِّنَ الْأَمْرِ ۖ فَمَا اخْتَلَفُوا					
Waataynahum	bayyinat	mina	al-amri	fama	ikhtalafoo
And we gave them	Clear proofs	Of	Matters	And not	They differed

إِلَّا	مِنْ	بَعْدِ	مَا	جَاءَهُمْ	الْعِلْمُ
illa	min	baAAadi	ma	jaahumu	alAAilmu
Until		after	What	Came to them	The knowledge
بَغْيًا	بَيْنَهُمْ	إِنَّ	رَبِّكَ	يَقْضِي	بَيْنَهُمْ
baghyan	baynahum	inna	rabbaka	yaqdee	baynahum
Through transgression	Among themselves	Verily	Your Lord	Will judge	Between them
يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	فِيمَا	كَانُوا	فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ
yawma	alqiyamati	feema	kanoo	feehi	yakhtalifoona
On the day of	Ressurrection	About that	They used to	Therein	Differ

وَأَتَيْنَهُمْ بَيِّنَاتٍ مِّنَ الْأَمْرِ ^صفَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ
بَغْيًا بَيْنَهُمْ ^جإِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ



17. Waataynahum bayyinatīn mina al-amri fama ikhtalafoo illa min baAAadi ma jaahumu alAAilmu baghyan baynahum inna rabbaka yaqdee baynahum yawma alqiyamati feema kanoo feehi yakhtalifoona

And gave them clear proofs in matters [by revealing to them the Taurat (Torah)]. And they differed not until after the knowledge came to them, through envy among themselves. Verily, Your Lord will judge between them on the Day of Resurrection about that wherein they used to differ.

ثُمَّ	جَعَلْنَاكَ	عَلَىٰ	شَرِيعَةٍ	مِّنَ	الْأَمْرِ
Thumma	jaAAalnaka	AAala	shareeAAatin	mina	al-amri
Then	We have put you	On	A plain way	Of	Commandment
فَاتَّبِعْهَا	وَلَا	تَتَّبِعْ	أَهْوَاءَ	الَّذِينَ	لَا
faittabiAAaha	wala	tattabiAA	ahwaa	allatheena	la
So follow it	And not	Follow	The desires of	Those who	Not
يَعْلَمُونَ					
					yaAAalamoona
					Know

ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا

18. Thumma jaAAalnaka AAala shareeAAatin mina al-amri faittabiAAaha wala tattabiAA ahwaa allatheena la yaAAalamoona

Then We have put you (O Muhammad ﷺ) on a plain way of (Our) commandment [like the one which We commanded Our Messengers before you (i.e. legal ways and laws of the Islamic Monotheism)]. So follow you that (Islamic Monotheism and its laws), and follow not the desires of those who know not. [Tafsir At-Tabari Vol. 25, Page 146].

اللَّهِ	مِنْ	عَنْكَ	يُغْنُوا	لَنْ	إِنَّهُمْ
Allahi	mina	AAanka	yughnoo	lan	Innahum
Allah	Against	You	Can avail	Never	Verily they
بَعْضِ	أَوْلِيَاءِ	بَعْضُهُمْ	الظَّالِمِينَ	وَإِنَّ	شَيْئًا
baAAadin	awliyao	baAAaduhum	alththalimeena	wa-inna	shay-an
Of others	Are friends	Some of them	The wrong-doers	And verily	Anything
			الْمُتَّقِينَ	وَلِيٌّ	وَاللَّهُ
			almuttaqeena	waliyyu	waAllahu
			Of the pious people	The friend , protector	But Allah is

صَلِّ
إِنَّهُمْ لَنْ يُغْنُوا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ

وَاللَّهُ وَلِيٌّ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩﴾

19. Innahum lan yughnoo AAanka mina Allahi shay-an wa-inna alththalimeena baAAaduhum awliyao baAAadin waAllahu waliyyu almuttaqeena

Verily, they can avail you nothing against Allah (if He wants to punish you). Verily, the Zalimun (polytheists, wrong-doers, etc.) are Auliya' (protectors, helpers, etc.) to one another, but Allah is the Wali (Helper, Protector, etc.) of the Muttaqun (pious - see V.2:2).

لِقَوْمٍ	وَرَحْمَةً	وَهُدًى	لِلنَّاسِ	بَصَائِرُ	هَذَا
liqawmin	warahmatun	wahudan	lilnnasi	basai-iru	Hatha
For people	And a mercy	And a guidance	For mankind	A clear insight and evidence	This is
					يُوقِنُونَ
					yooqinoona
					Who have faith with certainty

هَذَا بَصِيرٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾

20. Hatha basa-iru liln nasi wahudan warahmatun liqawmin yooqinoona

This (Qur'an) is a clear insight and evidence for mankind, and a guidance and a mercy for people who have Faith with certainty .

أَنْ	السَّيِّئَاتِ	اجْتَرَحُوا	الَّذِينَ	حَسِبَ	أَمْ
an	alssayyi-ati	ijtarahoo	allatheena	hasiba	Am
That	Evil deeds	Earn	Those who	Think	Or do
سَوَاءٌ	الصَّالِحَاتِ	وَعَمِلُوا	آمَنُوا	كَالَّذِينَ	نَجْعَلُهُمْ
sawaan	alssalihati	waAAamiloo	amanoo	kaallatheena	najAAalahum
Equal	Righteous good deeds	And do	Believe	Equal with those who	We shall make them
	يَحْكُمُونَ	مَا	سَاءَ	وَمَمَاتُهُمْ	مَحْيَاهُمْ
	yahkumoona	ma	saa	wamamatuhum	mahyahum
	Judgement they make	What	Worst is	And after their death	In their present life

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا تَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾

21. Am hasiba allatheena ijtarahoo alssayyi-ati an najAAalahum kaallatheena amanoo waAAamiloo alssalihati sawaan mahyahum wamamatuhum saa ma yahkumoona

Or do those who earn evil deeds think that We shall hold them equal with those who believe (in the Oneness of Allah Islamic Monotheism) and do righteous good deeds, in their present life and after their death? Worst is the judgement that they make.

Sectionn 3

وَلِتُجْزَى	بِالْحَقِّ	وَالْأَرْضِ	السَّمَاوَاتِ	اللَّهِ	وَخَلَقَ
walitujza	Bialhaqqi	waal-arda	alssamawati	Allahu	Wakhalaga
In order that may be recompensed	With truth	And the Earth	The Heavens	Allah	And created
لَا	وَهُمْ	كَسَبَتْ	بِمَا	نَفْسٍ	كُلُّ
la	Wahum	kasabat	bima	nafsin	kullu
Not	And they	It has earned	What	Person	Each
					يُظْلَمُونَ
					yuthlamooona
					Will be wronged

وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

22. Wakhalaqa Allahu alssamawati waal-arda bialhaqqi walitujza kullu nafsin bima kasabat wahum la yut^hlamooona

And Allah has created the heavens and the earth with truth, in order that each person may be recompensed what he has earned, and they will not be wronged .

وَأَضَلَّهُ	هَوَاهُ	إِلَهَهُ	اتَّخَذَ	مَنْ	أَفْرَأَيْتَ
waadallahu	hawahu	ilahahu	ittakhatha	mani	Afaraayta
And left him astray	His own lust	As his god	Takes	Him who	Have you seen
سَمِعِهِ	عَلَىٰ	وَحْتَمَ	عِلْمَ	عَلَىٰ	اللَّهُ
samAAihi	AAala	wakhatama	AAilmin	AAala	Allahu
His hearing	Over	And sealed	Knowing	Upon	Allah
فَمَنْ	غِشَاوَةً	بَصَرِهِ	عَلَىٰ	وَجَعَلَ	وَقَلْبِهِ
faman	ghishawatan	basarihi	AAala	wajaAAala	waqalbihi
Who then	A cover	His sight	On	And put	And his heart
تَذَكَّرُونَ	أَفَلَا	اللَّهُ	بَعْدَ	مِنْ	يَهْدِيهِ
tathakkaroon	afala	Allahi	baAAadi	min	yahdeehi
Remember	Will you not then	Allah	after		Will guide him

أَفْرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَحْتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ
وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ غِشَاوَةً فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا
تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾

23. Afaraayta mani ittakhatha ilahahu hawahu waadallahu Allahu AAala AAilmin wakhatama AAala samAAihi waqalbihi wajaAAala AAala basarihi ghishawatan faman yahdeehi min baAAadi Allahi afala tathakkaroon

Have you seen him who takes his own lust (vain desires) as his ilah (god), and Allah knowing (him as such), left him astray, and sealed his hearing and his heart, and put a cover on his sight. Who then will guide him after Allah? Will you not then remember?

وَقَالُوا	مَا	هِيَ	إِلَّا	حَيَاتُنَا	الدُّنْيَا
Waqaloo	ma	hiya	illa	hayatuna	Alddunya
And they say	Nothing	There is	But	Our life of	This world
نَمُوتُ	وَنَحْيَا	وَمَا	يُهْلِكُنَا	إِلَّا	الدَّهْرُ
namootu	wanahya	wama	yuhlikuna	illa	alldahru
We die	And we live	And nothing	Destroys us	Except	The time
وَمَا	لَهُمْ	بِذَلِكَ	مِنْ	عِلْمٍ	إِنْ
wama	lahum	bithalika	min	AAilmin	in
And not	They have	Of that	from	knowledge	Verily
هُمْ	إِلَّا	يَظُنُّونَ			
hum	illa	yathunnoona			
They	Only	Are guessing			

وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ
وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٤﴾

24. Waqaloo ma hiya illa hayatuna alddunya namootu wanahya wama yuhlikuna illa alldahru wama lahum bithalika min AAilmin in hum illa yathunnoona

And they say: "There is nothing but our life of this world, we die and we live and nothing destroys us except Ad-Dahr (the time). And they have no knowledge of it, they only conjecture.

وَإِذَا	تُتْلَىٰ	عَلَيْهِمْ	آيَاتُنَا	بَيِّنَاتٍ	مَا
Wa-itha	tutla	AAalayhim	ayatuna	bayyinat	ma
And when	Are recited	To them	Our verses	Clear	Not
كَانَ	حُجَّتَهُمْ	إِلَّا	أَنْ	قَالُوا	أَنْتُوا
kana	hujjatahum	illa	an	qaloo	i/too
Is	Their argument	Except	That	They say	Bring back
بِآبَائِنَا	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ		
bi-aba-ina	in	kuntum	sadiqeena		
Our (Dead) fathers	If	You are	truthful		

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَأَنْتُوا

بَعَابَانَا إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾

25. Wa-itha tutla AAalayhim ayatuna bayyinatina ma kana hujjatahum illa an qaloo i/too bi-aba-ina in kuntum sadiqeena

And when Our Clear Verses are recited to them, their argument is no other than that they say: "Bring back our (dead) fathers, if you are truthful!"

قُلْ	اللَّهُ	يُحْيِيكُمْ	ثُمَّ	يُمِيتُكُمْ	ثُمَّ
Quli	Allahu	yuhyeekum	thumma	yumeetukum	thumma
Say	Allah	Gives you life	Then	Causes you to die	Then
يَجْمَعُكُمْ	إِلَى	يَوْمِ	الْقِيَامَةِ	لَا	رَيْبَ
yajmaAAukum	ila	yawmi	alqiyamati	la	rayba
He will assemble you	To	The day of	Resurrection	There is no	Doubt
فِيهِ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا	يَعْلَمُونَ
feehi	walakinna	akthara	alnnasi	la	yaAAalamoona
About it	But	Most of	Mankind	Not	Know

قُلْ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ

وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

26. Quli Allahu yuhyeekum thumma yumeetukum thumma yajmaAAukum ila yawmi alqiyamati la rayba feehi walakinna akthara alnnasi la yaAAalamoona

Say (to them): "Allah gives you life, then causes you to die, then He will assemble you on the Day of Resurrection about which there is no doubt. But most of mankind know not."

Section 7

وَلِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَيَوْمَ	تَقُومُ
Walillahi	mulku	alssamawati	waal-ardi	wayawma	taqoomu
And to Allah belongs	The kingdom of	The Heavens	And the Earth	And on the day that	Will be established
السَّاعَةِ	يَوْمَئِذٍ	يَخْسَرُ	الْمُبْطِلُونَ		
alssaAAatu	yawma-ithin	yakhsaru	almutbiloona		
The Hour	On that day	Shall lose	The followers of falsehood		

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَخْسَرُ

الْمُبْطِلُونَ

27. Walillahi mulku alssamawati waal-ardi wayawma taqoomu alssaAAatu yawma-ithin yakhsaru almubtiloona

And to Allah belongs the kingdom of the heavens and the earth. And on the Day that the Hour will be established, on that Day the followers of falsehood (polytheists, disbelievers, worshippers of false deities, etc.) shall lose (everything).

وَتَرَى	كُلَّ	أُمَّةٍ	جَائِيَةً	كُلَّ	أُمَّةٍ
Watarā	kulla	ommatin	Jathiyatan	kulla	ommatin
And you will see	Each	Nation	Humbled to their knees	Each	Nation
تُدْعَى	إِلَى	كِتَابِهَا	الْيَوْمَ	تُجْزَوْنَ	مَا
tudAAa	ila	kitabihā	alyawma	tujzawna	ma
Will be called	To	Its record	This day	You shall be recompensed	For what
كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ				
kuntum	taAAamaloona				
You used to	Do				

وَتَرَى كُلَّ أُمَّةٍ جَائِيَةً كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَى إِلَى كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ

تَعْمَلُونَ

28. Watarā kulla ommatin jathiyatan kullu ommatin tudAAa ila kitabihā alyawma tujzawna ma kuntum taAAamaloona

And you will see each nation humbled to their knees (kneeling), each nation will be called to its Record (of deeds). This Day you shall be recompensed for what you used to do.

هَذَا	كِتَابُنَا	يَنْطِقُ	عَلَيْكُمْ	بِالْحَقِّ	إِنَّا
Hatha	kitabuna	yantiqū	Aalaykum	bialhaqqi	inna
This	Our Record	Speaks	About you	With truth	Verily we
كُنَّا	نَسْتَنْسِخُ	مَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	
kunna	nastansikhu	ma	kuntum	taAAamaloona	
Were	Recording	What	You used to	Do	

هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنْسِخُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

29. Hatha kitabuna yantiqu Aalaykum bialhaqqi inna kunna nastansikhu ma kuntum taAAamaloona

This Our Record speaks about you with truth. Verily, We were recording what you used to do (i.e. Our angels used to record your deeds).

فَأَمَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فَيَدْخِلُهُمْ
Faamma	allatheena	amanoo	waAAamiloo	alssalihati	fayudkhiluhum
Then as for	Those who	<u>Believed</u>	And did	Righteous good deeds	Will admit them
رَبُّهُمْ	فِي	رَحْمَتِهِ	ذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ
rabbuhum	fee	rahmatihi	thalika	huwa	alfawzu
Their Lord	In	His mercy	<u>That</u>	Will be	Success
الْمُبِينُ					
almubeenu					
The evident					

ج فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيَدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ء

ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ

30. Faamma allatheena amanoo waAAamiloo alssalihati fayudkhiluhum rabbuhum fee rahmatihi thalika huwa alfawzu almubeenu

Then, as for those who believed (in the Oneness of Allah Islamic Monotheism) and did righteous good deeds, their Lord will admit them to His Mercy. That will be the evident success.

وَأَمَّا	الَّذِينَ	كَفَرُوا	أَفَلَمْ	تَكُنْ	آيَاتِي
Waamma	allatheena	kafaroo	afalam	takun	ayatee
But as for	Those who	Disbelieved	Were not		My verses
تُنلَىٰ	عَلَيْكُمْ	فَاسْتَكْبَرْتُمْ	وَكَنتُمْ	قَوْمًا	مُجْرِمِينَ
tutla	AAalaykum	faistakbartum	wakuntum	qawman	mujrimeena
recited	To you	But you were proud	And you were	A people who were	Criminals

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ ءَايَاتِي تُنلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا

31. Waamma allatheena kafaroo afalam takun ayatee tutla AAalaykum faistakbartum wakuntum qawman mujrimeena

But as for those who disbelieved (it will be said to them): "Were not Our Verses recited to you? But you were proud, and you were a people who were *Mujrimun* (polytheists, disbelievers, sinners, criminals)."

وَإِذَا	قِيلَ	إِنَّ	وَعَدَ	اللَّهِ	حَقُّ
Wa-itha	qeela	inna	waAAda	Allahi	Haqqun
And when	It was said	Verily	Promise	Allah's	Is the truth
وَالسَّاعَةَ	لَا	رَيْبَ	فِيهَا	قُلْتُمْ	مَا
waalssaAAatu	la	rayba	feeha	qultum	Ma
And the Hour	Not	(Any) doubt	About it	You said	Not
نَدْرِي	مَا	السَّاعَةَ	إِنَّ	نَظْنُ	إِلَّا
nadree	ma	alssaAAatu	in	nathunnu	illa
We know	What is	The Hour	Verily	We think it	Only
ظَنًّا	وَمَا	نَحْنُ	بِمُسْتَيْقِنِينَ		
thannan	wama	nahnu	bimustayqineena		
As conjecture	And not	We	Have firm convincing belief		

وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعَدَ اللَّهُ حَقُّ وَالسَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا

السَّاعَةَ إِنْ نَظْنُ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُسْتَيْقِنِينَ ﴿٣١﴾

32. Wa-itha qeela inna waAAda Allahi haqqun waalssaAAatu la rayba feeha qultum ma nadree ma alssaAAatu in nathunnu illa thannan wama nahnu bimustayqineena

And when it was said: "Verily! Allah's Promise is the truth, and there is no doubt about the coming of the Hour," you said; "We know not what is the Hour, we do not think it but as a conjecture, and we have no firm convincing belief (therein)."

وَبَدَا	لَهُمْ	سَيِّئَاتُ	مَا	عَمِلُوا	وَحَاقَ
Wabada	lahum	sayyi-atu	Ma	AAamiloo	wahaqa
And will appear	To them	The evil of	what	They did	And will be completely encircled
بِهِمْ	مَا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِئُونَ	
Bihim	ma	kanoo	bihi	yastahzi-oona	

	Mock	At it	They use to	That which	About them
--	------	-------	-------------	------------	------------

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٣﴾

33. Wabada lahum sayyi-atu ma AAamiloo wahaqa bihim ma kanoo bihi yastahzi-oona

And the evil of what they did will appear to them, and they will be completely encircled by that which they used to mock at!

لِقَاءَ	نَسِيتُمْ	كَمَا	نَسَاكُمْ	الْيَوْمَ	وَقِيلَ
liqaa	naseetum	kama	nansakum	alyawma	Waqeela
The meeting of	You forgot	As	We will forget you	This day	And it will be said
لَكُمْ	وَمَا	النَّارُ	وَمَاوَاكُمْ	هَذَا	يَوْمِكُمْ
lakum	wama	alnnaru	wama/wakumu	hatha	yawmikum
For you	And there is not	Is the fire	And your abode	This	Days of yours
				تَّاصِرِينَ	مِّنْ
				nasireena	min
				helpers	Any

وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنْسِكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَمَاوَاكُمْ النَّارُ وَمَا

لَكُمْ مِّنْ نَّاصِرِينَ ﴿٣٤﴾

34. Waqeela alyawma nansakum kama naseetum liqaa yawmikum hatha wama/wakumu alnnaru wama lakum min nasireena

And it will be said: "This Day We will forget you as you forgot the Meeting of this Day of yours. And your abode is the Fire, and there is none to help you."

هَزُؤًا	اللَّهِ	آيَاتِ	اتَّخَذْتُمْ	بِأَنكُمُ	ذَلِكُمْ
huzuwan	Allahi	ayati	ittakhathtum	bi-annakumu	Thalikum
In mockery	Allah	The revelations of	Took	Because you	This is
يُخْرَجُونَ	لَا	فَالْيَوْمَ	الدُّنْيَا	الْحَيَاةُ	وَعَرَّثَكُمْ
yukhrajoon	la	faalyawma	alddunya	alhayatu	wagharratkumu
They shall be taken out	Not	So this day	The world	The life of	And deceived you
		يُسْتَعْتَبُونَ	هُمْ	وَلَا	مِنْهَا
		yustaAataboona	hum	wala	minha
		Be allowed excuses	They	Nor	From there (Hell)

ذَلِكُمْ بِأَنَّكُمْ آتَّخَذْتُمْ ءَايَاتِ اللَّهِ هُزُورًا وَغَرَّتْكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ

لَا تُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٣٥﴾

35. Thalikum bi-annakumu ittakhathum ayati Allahi huzuwan wagharratkumu alhayatu alddunya faalyawma la yukhrajona minha wala hum yustaAAtaboona

This, because you took the revelations of Allah (this Qur'an) in mockery, and the life of the world deceived you. So this Day, they shall not be taken out from there (Hell), nor shall they be *Yusta'tabun* (i.e. they shall not return to the worldly life, so that they repent to Allah, and beg His Pardon for their sins).

فَلِلَّهِ	الْحَمْدُ	رَبِّ	السَّمَاوَاتِ	وَرَبِّ	الْأَرْضِ
Falillahi	alhamdu	rabbi	alssamawati	warabbi	al-ardi
So to Allah	Is all the praises and thanks	The Lord of	The Heavens	And the Lord of	The Earth
رَبِّ	الْعَالَمِينَ				
Rabbi	alAAalameena				
And the Lord of	The Worlds				

فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٦﴾

36. Falillahi alhamdu rabbi alssamawati warabbi al-ardi rabbi alAAalameena

So all the praises and thanks are to Allah, the Lord of the heavens and the Lord of the earth, and the Lord of the 'Alamin (mankind, jinns and all that exists).

وَلَهُ	الْكِبْرِيَاءِ	فِي	السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَهُوَ
Walahu	Alkibriyao	fee	alssamawati	waal-ardi	wahuwa
And his	Is the majesty	In	The Heavens	And the Earth	And He is
الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ				
alAAazeezu	alhakeemu				
The Al-mighty	The All-wise				

وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣٧﴾

37. Walahu alkibriyao fee alssamawati waal-ardi wahuwa alAAazeezu alhakeemu

And His (Alone) is the Majesty in the heavens and the earth, and He is the All-Mighty, the All-Wise.